

Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai pricinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

► **B** TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1224/2009

2009 m. lapkričio 20 d.

nustatantis ► **M5** ► **C3** Sąjungos ◀ ◀ kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantis reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006

(OL L 343, 2009 12 22, p. 1)

iš dalies keičiamas:

Oficialusis leidinys

		Nr.	puslapis	data
► M1	2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1379/2013	L 354	1	2013 12 28
► M2	2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013	L 354	22	2013 12 28
► M3	2013 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1385/2013	L 354	86	2013 12 28
► M4	2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 508/2014	L 149	1	2014 5 20
► M5	2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/812	L 133	1	2015 5 29
► M6	2019 m. kovo 19 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/473	L 83	18	2019 3 25
► M7	2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241	L 198	105	2019 7 25

pataisytas:

- **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 318, 2014 11 5, p. 34 (1224/2009)
- **C2** Klaidų ištaisymas, OL L 149, 2015 6 16, p. 23 (1224/2009)
- **C3** Klaidų ištaisymas, OL L 319, 2015 12 4, p. 21 (2015/812)

▼ **B****TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1224/2009**

2009 m. lapkričio 20 d.

nustatantis ► **M5** ► **C3** Sąjungos ◀ ◀ kontrolės sistemą, kuria užtikrinamas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis, iš dalies keičiantis reglamentus (EB) Nr. 847/96, (EB) Nr. 2371/2002, (EB) Nr. 811/2004, (EB) Nr. 768/2005, (EB) Nr. 2115/2005, (EB) Nr. 2166/2005, (EB) Nr. 388/2006, (EB) Nr. 509/2007, (EB) Nr. 676/2007, (EB) Nr. 1098/2007, (EB) Nr. 1300/2008, (EB) Nr. 1342/2008 ir panaikinantys reglamentus (EEB) Nr. 2847/93, (EB) Nr. 1627/94 ir (EB) Nr. 1966/2006

I ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDROSIOS NUOSTATOS*1 straipsnis***Dalykas**

Šiuo reglamentu nustatoma kontrolės, inspektavimo ir vykdymo užtikrinimo ► **M5** Sąjungos ◀ sistema (toliau – ► **M5** Sąjungos ◀ kontrolės sistema), kad būtų užtikrintas bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis.

*2 straipsnis***Taikymo sritis**

1. Šis reglamentas taikomas visai veiklai, kuriai taikoma bendroji žuvininkystės politika, vykdomai valstybių narių teritorijoje ar ► **M5** Sąjungos ◀ vandenyse arba kurią vykdo ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivai ar, neapribojant vėliavos valstybės narės tiesioginės atsakomybės, – valstybių narių piliečiai.

2. Veikla Sutarties II priede nurodytų užjūrio teritorijų ir šalių jūrų vandenyse prilyginama veiklai, vykdomai trečiųjų šalių jūrų vandenyse.

▼ **M3***2a straipsnis***Sąjungos kontrolės sistemos taikymas tam tikriems Majoto, kuris yra atokiausias regionas, laivyno segmentams**

1. Iki 2021 m. gruodžio 31 d. 5 straipsnio 3 dalis ir 6, 8, 41, 56, 58–62, 66, 68 ir 109 straipsniai netaikomi Prancūzijai, kiek tai susiję su žvejybos laivais, kurių bendras ilgis yra mažesnis negu 10 m ir kurie eksploatuojami iš Majoto, kuris yra atokiausias regionas, kaip apibrėžta Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 349 straipsnyje (toliau – Majotas), bei tokių žvejybos laivų veiklai ir laimikiui.

2. Ne vėliau kaip 2014 m. rugsėjo 30 d. Prancūzija nustato žvejybos laivams, kurių bendras ilgis yra mažesnis negu 10 m ir kurie eksploatuojami iš Majoto, taikomą supaprastintą ir laikiną kontrolės sistemą. Tą sistemą sudaro šie elementai:

- a) žinios apie žvejybos pajėgumus;
- b) galimybės naudotis Majoto vandenimis;
- c) deklaravimo prievolių įgyvendinimas;
- d) institucijų, atsakingų už kontrolės veiksmus, paskyrimas;

▼ **M3**

- e) priemonės, kuriomis užtikrinama, kad bet koks vykdymo užtikrinimas ilgesnių nei 10 m laivų atžvilgiu vyktų nediskriminavimo pagrindu.

Ne vėliau kaip 2020 m. rugsėjo 30 d. Prancūzija pateikia Komisijai veiksmų planą, kuriame išdėstomos priemonės, kurių reikia imtis siekiant užtikrinti visapusišką Reglamento (EB) Nr. 1224/2009 įgyvendinimą nuo 2022 m. sausio 1 d., kiek tai susiję su žvejybos laivais, kurių bendras ilgis yra mažesnis negu 10 m ir kurie eksploatuojami iš Majoto. Prancūzija ir Komisija aptaria tą veiksmų planą. Prancūzija imasi visų būtinų to veiksmų plano įgyvendinimo priemonių.

▼ **B**

3 straipsnis

Santykis su tarptautinėmis ir nacionalinėmis nuostatomis

1. Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant konkrečių nuostatų, išdėstytų ► **M5** Sąjungos ◀ ir trečiųjų šalių sudarytuose žvejybos susitarimuose arba taikomų vykdančių regioninių žuvininkystės valdymo organizacijų veiklą ar pateiktų panašiuose susitarimuose, kurių Susitarančioji Šalis arba neprisijungusioji Bendradarbiaujančioji Šalis yra ► **M5** Sąjunga. ◀
2. Šis reglamentas taikomas nepažeidžiant nacionalinių kontrolės priemonių, kurių taikymo sritis platesnė už būtiniausias šio reglamento reikalavimus, jeigu jos atitinka ► **M5** Sąjungos ◀ teisės aktus ir bendrosios žuvininkystės politikos reikalavimus. Komisijai paprašius valstybės narės praneša apie tas kontrolės priemones.

4 straipsnis

Sąvokų apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos Reglamente (EB) Nr. 2371/2002 išdėstytos sąvokų apibrėžtys. Taip pat taikomos šios sąvokų apibrėžtys:

1. „*Žvejybos veikla*“ – žuvų paieška, žvejybos įrankių metimas, statymas, traukimas, žvejybos įrankių tempimas, sugautų kiekių patalpinimas laive, žuvų ir žuvininkystės produktų perkrovimas, laikymas laive, perdirbimas laive, perkėlimas, laikymas varžose, tukinimas ir iškrovimas;
2. „*Bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės*“ – ► **M5** Sąjungos ◀ teisės aktai, reglamentuojantys gyvųjų vandens išteklių išsaugojimą, valdymą bei eksploatavimą, akvakultūrą ir žuvininkystės bei akvakultūros produktų perdirbimą, vežimą ir pardavimą;
3. „*Kontrolė*“ – stebėjimas ir priežiūra;
4. „*Inspektavimas*“ – pareigūnų atliekamas patikrinimas, kuriuo siekiama nustatyti, ar laikomasi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių, ir kuris aprašomas inspektavimo ataskaitoje;
5. „*Priežiūra*“ – žvejybos veiklos stebėjimas, remiantis žvejybos laivų stebėjimu, kurį vykdo inspektavimo laivai arba stebėjimo orlaiviai, ir taikant aptikimo bei identifikavimo metodus.
6. „*Pareigūnas*“ – asmuo, nacionalinės institucijos, Komisijos ar Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros įgaliotas atlikti inspektavimą;
7. „► **M5** Sąjungos ◀ inspektoriai“ – valstybės narės, Komisijos ar jos paskirtos įstaigos pareigūnai, nurodyti šio reglamento 79 straipsnyje nustatytaime sąraše;

▼ B

8. „*Kontroliuojantis stebėtojas*“ – asmuo, įgaliotas nacionalinės institucijos stebėti, kaip įgyvendinamos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės;
9. „*Žvejybos licencija*“ – oficialus dokumentas, kuriuo jo turėtoji, kaip nustatyta nacionalinėse taisyklėse, suteikiama teisė naudoti tam tikrus žvejybos pajėgumus gyvųjų vandens išteklių eksploatavimui komerciniais tikslais. Žvejybos licencijoje pateikiami ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo identifikavimo, jo techninių charakteristikų ir įrengimo būtiniausi reikalavimai;
10. „*Žvejybos leidimas*“ – ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivui kartu su jo turima žvejybos licencija išduotas žvejybos leidimas, kuriuo laivui suteikiama teisė nurodytą laikotarpį nustatyta rajone ar tam tikrame žvejybos rajone laikantis tam tikrų sąlygų vykdyti tam tikrą žvejybos veiklą;
11. „*Automatinio identifikavimo sistema*“ – automatinė nenutrūkstamo veikimo laivų identifikavimo ir stebėsenos sistema, kurią pasitelkdamai laivai su kitais netoli plaukiančiais laivais ir krante esančiomis institucijomis elektroninėmis priemonėmis gali keistis laivų duomenimis, įskaitant atpažinimo, padėties, kurso ir greičio duomenis;
12. „*Laivų stebėjimo sistemos duomenys*“ – žvejybos laivo atpažinimo, jo geografinės padėties, datos, laiko, kurso ir greičio duomenys, kuriuos jame įmontuoti palydovinio sekimo įtaisai perduoda vėliavos valstybės žvejybos stebėjimo centrui;
13. „*Laivų aptikimo sistema*“ – palydovinė nuotolinio aptikimo technologija, kuria naudojantis laivai gali būti identifikuoti ir nustatyta jų padėtis jūroje;
14. „*Ribojamos žvejybos rajonas*“ – Tarybos apibrėžtas jūrų rajonas, kuris priklauso valstybės narės jurisdikcijai ir kuriame žvejybos veikla ribojama arba draudžiama;
15. „*Žvejybos stebėjimo centras*“ – vėliavos valstybės narės įsteigtas operatyvusis centras, turintis kompiuterių aparatinę ir programinę įrangą, kuria galima automatiškai gauti ir tvarkyti duomenis bei juos perduoti elektroninėmis priemonėmis;
16. „*Perkrovimas*“ – visų ar tam tikrų laive laikomų žuvininkystės ar akvakultūros produktų perkrovimas į kitą laivą;
17. „*Rizika*“ – įvykio, kuris galėtų nutikti ir kuriam įvykus būtų pažeistos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės, tikimybė;
18. „*Rizikos valdymas*“ – sistemingas rizikos atpažinimas ir visų priemonių, kurios būtinos tos rizikos atsiradimo tikimybei sumažinti, įdiegimas. Tai apima, pavyzdžiui, duomenų ir informacijos rinkimą, rizikos analizę ir vertinimą, veiksmų planavimą ir vykdymą, reguliarią procesų ir jų rezultatų stebėseną bei peržiūrą remiantis tarptautiniais, ► **M5** Sąjungos ◀ ir nacionaliniais šaltiniais bei strategijomis;

▼ C1

19. „*Operatorius*“ – fizinis ar juridinis asmuo, valdantis ar turintis įmonę, kuri vykdo veiklą, susijusią su bet kuriuo žuvininkystės ir akvakultūros produktų gamybos, perdirbimo, pardavimo, platinimo ir pateikimo mažmeninės prekybos tinklams etapu;
20. „*Partija*“ – tam tikros rūšies tos pačios pateikimo formos žuvininkystės ir akvakultūros produktų, kurie buvo gauti iš tos paties atitinkamo geografinio rajono ir to paties žvejybos laivo ar žvejybos laivų grupės arba tos pačios akvakultūros produktų auginimo grupės, kiekis;

▼ B

21. „*Perdirbimas*“ – procesas, kurį naudojant buvo paruošti pateikiami produktai. Jis apima filė paruošimą, pakavimą, konservavimą, sušaldymą, rūkymą, sūdymą, terminį apdorojimą, marinavimą, vytinimą ar žuvies paruošimą rinkai koku nors kitu būdu;
22. „*Iškrovimas*“ – bet kokio žuvininkystės produktų kiekio pirminis iškrovimas iš žvejybos laivo į krantą;
23. „*Mažmeninė prekyba*“ – prekyba gyvųjų vandens išteklių produktais ir (arba) jų perdirbimas, jų laikymas pardavimo ar pateikimo galutiniam vartotojams vietose, taip pat platinimas;
24. „*Daugiamečiai planai*“ – Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 5 straipsnyje nurodyti išteklių atkūrimo planai, Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 6 straipsnyje nurodyti valdymo planai ir remiantis Sutarties 37 straipsniu priimtos kitos ► **M5** Sąjungos ◀ nuostatos, kuriomis nustatomos tam tikriems žuvų ištekliams kelerius metus taikomos ypatingosios valdymo priemonės;
25. „*Pakrantės valstybė*“ – valstybė, kuri turi suverenias teises į vandenį arba kurios jurisdikcijai priklauso vandenys, kuriuose vykdoma veikla, arba kurios uostuose vykdoma veikla;
26. „*Vykdyto užtikrinimas*“ – veiksmai, kurių imamasi siekiant užtikrinti bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymąsi;
27. „*Sertifikuota variklio galia*“ – didžiausia nuolatinė variklio galia, kuri gali būti išmatuojama prie variklio išėjimo flanšo, nurodyta valstybės narės institucijų arba jų paskirtų klasifikacinių bendrovių ar kitų operatorių išduotame sertifikate;
28. „*Mėgėjų žvejyba*“ – nekomercinė jūrų gyvųjų vandens išteklių žvejybos veikla poilsio, turizmo arba sporto tikslais;
29. „*Perkėlimas*“ – žvejybos operacijos, kurių metu visas sugautas kiekis arba jo dalis perduodama ar perkeliama iš bendrų žvejybos įrankių į laivą arba iš žvejybos laivo triumo ar jo žvejybos įrankių į laivo išorėje esantį tinklą, konteinerį ar varžą, kuriuose sugauti gyvų žuvų kiekiai laikomi iki iškrovimo;

▼B

30. „*Atitinkamas geografinis rajonas*“ – jūrų rajonas, laikomas vienetu geografiniam žvejojimo zonų klasifikavimui, nurodant FAO parajonį, kvadratą ar pakvadratį arba, kur tai galioja, ICES statistinį stačiakampį, žvejojimo pastangų zoną, ekonominę zoną arba geografinėmis koordinatėmis apribotą rajoną;
31. „*Žvejojimo laivas*“ – laivas, įrengtas gyvųjų vandens išteklių naudojimui komerciniais tikslais;
32. „*Žvejojimo galimybės*“ – kiekybiškai apibrėžta juridinė teisė žvejoti, išreikšta sugautais kiekiais ir (arba) žvejojimo pastangomis.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

BENDRIEJI PRINCIPAI

5 straipsnis

Bendrieji principai

1. Valstybės narės kontroliuoja bendrosios žuvininkystės politikos srities veiklą, kurią jų teritorijoje ar vandenyse, į kuriuos jos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, vykdo fiziniai ar juridiniai asmenys, visų pirma žvejojimą perkrovimus, žuvų perkėlimą į varžas arba akvakultūros įrenginius, įskaitant tuginimo įrenginius, žuvininkystės ir akvakultūros produktų iškrovimą, importą, vežimą, perdirbimą, pardavimą ir laikymą.
2. Valstybės narės taip pat kontroliuoja patekimą į vandenį bei naudojimąsi ištekliais ir kontroliuoja veiklą ne ►**M5** Sąjungos ◄ vandenyse, kurią vykdo su jų vėliava plaukiojantys ►**M5** Sąjungos ◄ žvejojimo laivai, ir, nepažeidžiant vėliavos valstybės narės tiesioginės atsakomybės, – jų piliečiai.
3. Valstybės narės patvirtina tinkamas priemones, skiria reikiamų finansinių, žmogiškųjų bei techninių išteklių ir sukuria administracines bei technines struktūras, būtinas norint užtikrinti bendrosios žuvininkystės politikos srities veiklos kontrolę, inspektavimą ir vykdymą. Jos savo kompetentingoms institucijoms ir pareigūnams suteikia visas tinkamas priemones, kad jie galėtų atlikti savo užduotis.
4. Kiekviena valstybė narė užtikrina, kad kontroliuojant, inspektuojant ir užtikrinant vykdymą nebūtų diskriminuojami sektoriai, laivai ar asmenys ir būtų taikomi rizikos valdymo principai.

▼B

5. Kiekvienoje valstybėje narėje visų nacionalinių kontrolės institucijų veiklą koordinuoja viena institucija. Ji taip pat atsakinga už informacijos apie žvejybos veiklą rinkimo, tvarkymo ir patvirtinimo koordinavimą, ataskaitų siuntimą ir informacijos perdavimą Komisijai, pagal Reglamentą (EB) Nr. 768/2005 ⁽¹⁾ įsteigta Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūrai, kitoms valstybėms narėms ir, atitinkamais atvejais, trečiosioms šalims, taip pat bendradarbiavimą su šiais subjektais.

6. Laikantis 103 straipsnyje nustatytos tvarkos, Europos žuvininkystės fondo išmokos pagal Reglamentą (EB) Nr. 1198/2006 ir ►**M5** Sąjungos ◀ finansinės išmokos Reglamento (EB) Nr. 861/2006 8 straipsnio a punkte nurodytoms priemonėms mokamos tik tuo atveju, jei valstybės narės vykdo savo įsipareigojimą užtikrinti pagal bendrąją žuvininkystės politiką nustatytą taisyklių, susijusių su finansuojamomis priemonėmis arba turinčių įtakos jų veiksmingumui, laikymąsi ir jų vykdymą, taip pat taikyti bei palaikyti veiksmingą tam skirtą kontrolės, inspektavimo ir vykdymo užtikrinimo sistemą.

7. Komisija ir valstybės narės pagal savo kompetenciją užtikrina, kad vykdant ►**M5** Sąjungos ◀ finansinės paramos valdymą ir kontrolę būtų įgyvendinti šio reglamento tikslai.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

PATEKIMO Į VANDENIS IR NAUDOJIMOSI IŠTEKLIAIS
BENDROSIOS SĄLYGOS

6 straipsnis

Žvejybos licencija

1. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivas gali būti naudojamas gyvųjų vandens išteklių naudojimas komerciniais tikslais tik tuo atveju, jei jis turi galiojančią žvejybos licenciją.

2. Vėliavos valstybė narė užtikrina, kad žvejybos licencijoje pateikiama informacija būtų tiksli ir atitiktų Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 15 straipsnyje nurodytame Bendrijos žvejybos laivyno registre esančią informaciją.

3. Vėliavos valstybė narė laikinai sustabdo laivo, kurį ta valstybė narė yra nusprendusi laikinai sulaikyti ar kurio žvejybos leidimo galiojimas sustabdytas pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 45 straipsnio 4 punktą, žvejybos licencijos galiojimą.

4. Vėliavos valstybė narė visam laikui panaikina laivo, kuriam taikoma Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 11 straipsnio 3 dalyje nurodyta žvejybos pajėgumų reguliavimo priemonė arba kurio žvejybos leidimas buvo panaikintas pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 45 straipsnio 4 punktą, žvejybos licenciją.

(1) OL L 128, 2005 5 21, p. 1.

▼B

5. Vėliavos valstybė narė išduoda, tvarko ir panaikina žvejojimo licencijas laikydamosi išsamių taisyklių, patvirtintų 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*7 straipsnis***Žvejojimo leidimas**

1. ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse veiklą vykdančiam ►**M5** Sąjungos ◀ žvejojimo laivui specifinę žvejojimo veiklą leidžiama vykdyti tik tiek, kiek tos veiklos nurodyta galiojančiame žvejojimo leidime ir jeigu žvejojimo rajonuose arba žvejojimo zonose, kuriose leidžiama vykdyti veiklą, taikoma:

- a) žvejojimo pastangų sistema;
- b) daugiametis planas;
- c) ribojamos žvejojimo rajonas;
- d) žvejojimo mokslo tikslais;
- e) kitais Bendrijos teisės aktuose nustatytais atvejais.

2. Jeigu valstybė narė taiko tam tikrą nacionalinę žvejojimo leidimų išdavimo tvarką, valstybė narė Komisijos prašymu jai nusiunčia jos išduotuose leidimuose pateikiamos informacijos santrauką ir susijusius suvestinius duomenis apie žvejojimo pastangas.

3. Jeigu vėliavos valstybė narė yra priėmusi nacionalines nuostatas, t. y. nacionalinę žvejojimo leidimų išdavimo tvarką, pagal kurią ji pavieniems laivams paskirsto jos turimas žvejojimo galimybes, ta valstybė narė Komisijos prašymu jai nusiunčia informaciją apie žvejojimo laivus, kuriems leista tam tikrame žvejojimo rajone vykdyti žvejojimo veiklą, visų pirma atitinkamų laivų išorinius atpažinimo numerius, jų pavadinimus bei kiekvienam jų skirtas žvejojimo galimybes.

4. Žvejojimo leidimas neišduodamas, jeigu atitinkamas žvejojimo laivas neturi pagal 6 straipsnį gautos žvejojimo licencijos arba jeigu jo žvejojimo licencijos galiojimas buvo sustabdytas ar ji buvo panaikinta. Žvejojimo leidimas automatiškai panaikinamas, jeigu laivui išduota žvejojimo licencija panaikinta visam laikui. Jo galiojimas sustabdomas, jeigu laikinai sustabdomas žvejojimo licencijos galiojimas.

5. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*8 straipsnis***Žvejojimo įrankių ženklavimas**

1. Žvejojimo laivo kapitonas turi laikytis žvejojimo laivų ir jų įrankių ženklavimo ir atpažinimo sąlygų bei apribojimų.

▼B

2. Išsamios žvejybos laivų ir jų žvejybos įrankių ženklavimo ir atpažinimo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*9 straipsnis***Laivų stebėjimo sistema**

1. Valstybės narės naudoja palydovinę laivų stebėjimo sistemą, kuria veiksmingai stebi su jų vėliava plaukiojančių žvejybos laivų žvejybos veiklą, kur tie laivai bebūtų, ir tų valstybių narių vandenyse vykdomą žvejybos veiklą.

2. Nepažeidžiant daugiamečių planų konkrečių nuostatų, žvejybos laive, kurio bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, turi būti įrengtas tinkamai veikiantis ir reguliariais laiko intervalais laivo buvimo padėties duomenis perduodantis įtaisas, kuris sudaro sąlygas naudojantis laivų stebėjimo sistema automatiškai nustatyti laivo buvimo vietą ir jį identifikuoti. Jis taip pat sudaro sąlygas vėliavos valstybės narės žvejybos stebėjimo centrui gauti duomenis iš žvejybos laivo. Žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 15 metrų, šis straipsnis taikomas nuo 2012 m. sausio 1 d.

3. Jeigu žvejybos laivas yra kitos valstybės narės vandenyse, vėliavos valstybė narė padaro prieinamus laivų stebėjimo sistemos duomenis apie tą laivą, automatiškai perduodama juos pakrantės valstybių narių žvejybos stebėjimo centrui. Laivų stebėjimo sistemos duomenys gavus prašymą taip pat perduodami valstybei narei, kurios uostuose žvejybos laivas galbūt iškraus sugautus kiekius arba kurios vandenyse jis galbūt tęs savo žvejybos veiklą.

4. Jeigu ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivas vykdo veiklą trečiosios šalies vandenyse arba atviros jūros rajonuose, kuriuose žuvininkystės išteklius valdo tarptautinė organizacija, ir jeigu susitarime su ta trečiaja šalimi ar pagal taikomas tos tarptautinės organizacijos taisykles taip nustatyta, tie duomenys taip pat turi būti prieinami tai šaliai ar organizacijai.

5. Valstybė narė su jos vėliava plaukiojančių ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 15 metrų, gali netaikyti reikalavimo juose įrengti laivų stebėjimo sistemą, jei:

- a) jie vykdo veiklą tik vėliavos valstybės narės teritoriniuose vandenyse arba
- b) jie jūroje niekada nebūna ilgiau kaip 24 valandas, skaičiuojant trukmę nuo išplaukimo iš uosto iki sugrįžimo į jį.

▼B

6. Kaip ir ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivuose, trečiųjų šalių žvejybos laivuose, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, ir trečiųjų šalių pagalbiniai žvejybos laivuose, dalyvaujančiuose su žvejybos veikla susijusioje papildomoje veikloje, vykdančiuose veiklą ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, turi būti įrengtas tinkamai veikiantis ir reguliariai laivo buvimo padėties duomenis perduodantis įtaisas, kuris sudaro sąlygas naudojantis laivų stebėjimo sistema automatiškai nustatyti tokio laivo buvimo vietą ir jį identifikuoti.

7. Valstybės narės įsteigia žvejybos stebėjimo centrus, kurie stebi žvejybos veiklą bei žvejybos pastangas, ir užtikrina jų veiklą. Atitinkamos valstybės narės žvejybos stebėjimo centras stebi su jos vėliava plaukiojančių žvejybos laivų veiklą, nesvarbu, kuriuose vandenyse jie vykdo veiklą ar kuriuose uostuose jie yra, taip pat su kitų valstybių narių vėliava plaukiojančių ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų veiklą ir trečiųjų šalių žvejybos laivų, kuriems taikoma laivų stebėjimo sistema ir kurie vykdo veiklą vandenyse, į kuriuos ta valstybė narė turi suverenas teises ar kurie priklauso jos jurisdikcijai, veiklą.

8. Kiekviena vėliavos valstybė narė paskiria už žvejybos stebėjimo centrą atsakingas kompetentingas institucijas ir imasi tinkamų priemonių užtikrinti, kad jos žvejybos stebėjimo centras būtų tinkamai aprūpintas personalu ir kompiuterių aparatine bei programine įranga, sudarančia sąlygas automatiškai tvarkyti duomenis ir juos perduoti elektroninėmis priemonėmis. Valstybės narės numato duomenų atsarginių kopijų kūrimo ir duomenų atkūrimo procedūras sistemos gedimo atveju. Valstybės narės gali naudoti bendrus žvejybos stebėjimo centrus.

▼C1

9. Valstybė narė gali įpareigoti arba leisti bet kuriuose su jos vėliava plaukiojančiuose žvejybos laivuose įrengti laivų stebėjimo sistemą.

▼B

10. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*10 straipsnis***Automatinio identifikavimo sistema**

1. Pagal Direktyvos 2002/59/EB II priedo I dalies 3 punktą, žvejybos laive, kurio bendrasis ilgis didesnis nei 15 metrų, įmontuojama automatinio identifikavimo sistema, atitinkanti Tarptautinės jūrų organizacijos pagal 1974 m. SOLAS konvencijos V skyriaus, 19 taisyklės 2.4.5 punktą parengtus eksploatacinių charakteristikų standartus, ir užtikrinamas tos sistemos veikimas.

2. 1 dalis taikoma:

- a) nuo 2014 m. gegužės 31 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 15 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 18 metrų;
- b) nuo 2013 m. gegužės 31 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 18 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 24 metrai;

▼B

c) nuo 2012 m. gegužės 31 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 24 metrai ar didesnis, bet mažesnis nei 45 metrai;

3. Valstybės narės automatinio identifikavimo sistemos duomenis, kai tokie duomenys yra, gali naudoti atlikdamos kryžminį patikrinimą lygindamos su kitais turimais duomenimis pagal 109 ir 110 straipsnius. Tuo tikslu valstybės narės užtikrina, kad su jų vėliava plaukiojančių žvejybos laivų duomenimis iš automatinio identifikavimo sistemos galėtų naudotis jų nacionalinės žvejybos kontrolės institucijos.

*11 straipsnis***Laivų aptikimo sistema**

Jei valstybės narės turi duomenų, kad, palyginti su tradicinėmis žvejybos laivų aptikimui naudojamomis kontrolės priemonėmis, ekonomiškai naudinga, jos siekdamos įvertinti, kiek zonoje yra žvejybos laivų, naudoja laivų aptikimo sistemą, sudarančią joms sąlygas pagal nuotolinio aptikimo priemonėmis gautus vaizdus, kuriuos į Žemę perduoda palydovai ar kitos lygiavertės sistemos, nustatytą laivo padėtį ►**C1** palyginti su duomenimis, gautais naudojant laivų stebėjimo sistemą ar automatinio identifikavimo sistemą. ◀ Valstybės narės užtikrina, kad jų žvejybos stebėjimo centrai turėtų reikiamus techninius pajėgumus laivų aptikimo sistemai naudoti.

*12 straipsnis***Priežiūros operacijų duomenų perdavimas**

►**C1** Laivų stebėjimo sistemos, automatinio identifikavimo sistemos ir laivų aptikimo sistemos duomenys, surinkti taikant šį reglamentą, ◀ gali būti perduodami Komisijos agentūroms ir valstybių narių kompetentingoms institucijoms, kurios dalyvauja priežiūros operacijose siekiant užtikrinti laivybos saugą ir saugumą, vykdyti pasienio kontrolę, apsaugoti jūrų aplinką ir užtikrinti teisės saugą.

*13 straipsnis***Naujosios technologijos**

1. Remdamasi Sutarties 37 straipsniu Taryba gali priimti sprendimą dėl įpareigojimo naudoti elektroninius stebėjimo įtaisus ir atsekamumo priemones, pvz., genetinę analizę. Kad būtų įvertinta naudotina technologija, valstybės narės savo iniciatyva arba bendradarbiaudamos su Komisija ar jos paskirta įstaiga iki 2013 m. birželio 1 d. įgyvendina atsekamumo priemonių, pvz., genetinės analizės, bandomuosius projektus.

2. Remdamasi Sutarties 37 straipsniu Taryba gali priimti sprendimą dėl kitų naujų žuvininkystės kontrolės technologijų įdiegimo, jeigu jas naudojant ekonomiškai efektyviu būdu būtų užtikrinamas geresnis bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymasis.

▼B

IV ANTRAŠTINĖ DALIS
ŽUVININKYSTĖS KONTROLĖ

I SKYRIUS

Naudojimosi žvejojimo galimybėmis kontrolė

1 skirsnis

Bendrosios nuostatos

14 straipsnis

Žvejojimo žurnalo pildymas ir pateikimas

▼M5

1. Nedarant poveikio daugiamečių planų konkrečioms nuostatomis, kiekvieno Sąjungos žvejojimo laivo, kurio bendrasis ilgis yra 10 metrų ar daugiau, kapitonas pildo žvejojimo žurnalą, kuriame nurodo žvejojimo operacijas, kiekvieno žvejojimo reiso atveju konkrečiai nurodydamas visus sužvejotų ir laive laikomų kiekvienos rūšies žuvų kiekius, viršijančius 50 kg gyvojo svorio ekvivalento. 50 kg riba pradedama taikyti iš karto, kai tam tikros rūšies sugautas kiekis viršija 50 kg.

▼B

2. 1 dalyje nurodytame žvejojimo žurnale pateikiama visų pirma ši informacija:

- a) žvejojimo laivo išorinis atpažinimo numeris ir pavadinimas;
- b) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;
- c) sugavimo data;
- d) išplaukimo iš ir atplaukimo į uostą data bei žvejojimo reiso trukmė;
- e) įrankio rūšis, tinklo akies dydis ir matmenys;

▼M5

f) apytikris kiekvienos rūšies žuvų kiekis, išreikštas gyvojo svorio kilogramais arba, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius arba skaičius;

▼B

g) žvejojimo operacijų skaičius.

3. Nustatant žvejojimo žurnale įrašomus laive laikomus apytikrius žuvų kiekius kilogramais leidžiamas nuokrypis visų rūšių atveju yra 10 %.

▼M5

4. Sąjungos žvejojimo laivų kapitonas į savo žvejojimo žurnalus įrašo visų rūšių, kurioms netaikomas įpareigojimas iškrauti visą laimikį, visus į jūrą išmestus apytikrius kiekius, viršijančius 50 kg gyvojo svorio ekvivalento.

Sąjungos žvejojimo laivų kapitonas į savo žvejojimo žurnalus taip pat įrašo visų rūšių, kurioms įpareigojimas iškrauti visą laimikį netaikomas remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013⁽¹⁾ 15 straipsnio 4 ir 5 dalimis, visus į jūrą išmestus apytikrius kiekius.

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB (OL L 354, 2013 12 28, p. 22).

▼B

5. Žvežybos rajonuose, kuriuose taikoma ►M5 Sąjungos ◀ žvežybos pastangų sistema, ►M5 Sąjungos ◀ žvežybos laivų kapitonai žvežybos zonoje išbūtą laiką žvežybos žurnaluose registruoja ir apskaito taip:

a) traukiamųjų žvežybos įrankių atveju:

- i) įplaukimas į tame rajone esantį uostą ir išplaukimas iš jo;
- ii) kiekvienas įplaukimas į jūrų rajonus, kuriuose taikomos atskiros patekimo į vandenį ir naudojimosi išteklių taisyklės, ir kiekvienas išplaukimas iš tų rajonų;
- iii) išplaukiant iš to rajono arba prieš įplaukiant į tame rajone esantį uostą – gyvojo svorio kilogramais nurodytas laive laikomas sugautas kiekis pagal rūšį;

b) pasyviųjų žvežybos įrankių atveju:

- i) įplaukimas į tame rajone esantį uostą ir išplaukimas iš jo;
- ii) kiekvienas įplaukimas į jūrų rajonus, kuriuose taikomos atskiros patekimo į vandenį ir naudojimosi išteklių taisyklės, ir kiekvienas išplaukimas iš tų rajonų;
- iii) pasyviųjų žvežybos įrankių statymo arba perstatymo tuose rajonuose data ir laikas;
- iv) žvežybos pasyviaisiais žvežybos įrankiais operacijų užbaigimo data ir laikas;
- v) išplaukiant iš to rajono arba prieš įplaukiant į tame rajone esantį uostą – gyvojo svorio kilogramais nurodytas laive laikomas sugautas kiekvienos rūšies kiekis.

6. ►M5 Sąjungos ◀ žvežybos laivų kapitonai kuo greičiau ir ne vėliau kaip po 48 valandų nuo iškrovimo pateikia žvežybos žurnale įrašytą informaciją:

a) savo vėliavos valstybei narei; ir

b) jeigu iškrauta kitos valstybės narės uoste – atitinkamos uosto valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

7. Laive laikomų ar perdirbtų žuvų kiekį nurodydami kaip žuvų gyvąjį svorį, ►M5 Sąjungos ◀ žvežybos laivų kapitonai taiko 119 straipsnyje nurodytą tvarka nustatytą perskaičiavimo koeficientą.

8. ►M5 Sąjungos ◀ vandenyse veiklą vykdančių trečiosios šalies žvežybos laivų kapitonai šiame straipsnyje nurodytą informaciją registruoja taip pat kaip ir ►M5 Sąjungos ◀ žvežybos laivų kapitonai.

▼B

9. Už duomenų, įrašytų į žvejbos žurnalą, tikslumą atsako laivo kapitonas.

10. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*15 straipsnis***Žvejbos žurnalo duomenų pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis**

1. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivo, kurio bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, kapitonas registruoja 14 straipsnyje nurodytą informaciją elektroninėmis priemonėmis ir bent kartą per dieną elektroninėmis priemonėmis siunčia ją vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai.

2. ►**M5** Sąjungos ◀ laivų, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, kapitonai siunčia 14 straipsnyje nurodytus duomenis vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai paprašius ir bet kuriuo atveju perduoda atitinkamus žvejbos žurnalo duomenis užbaigus paskutinę žvejbos operaciją ir prieš įplaukiant į uostą.

3. 1 dalis taikoma:

a) nuo 2012 m. sausio 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ir didesnis, bet mažesnis nei 15 metrų;

b) nuo 2011 m. liepos 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 15 metrų ir didesnis, bet mažesnis nei 24 metrai; ir

c) nuo 2010 m. sausio 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 24 metrai ir didesnis.

4. Valstybė narė su jos vėliava plaukiojančių ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivų, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 15 metrų, kapitonom gali netaikyti 1 dalies, jei:

a) jie vykdo veiklą tik vėliavos valstybės narės teritoriniuose vandenyse arba

b) jie jūroje niekada nebūna ilgiau kaip 24 valandas, skaičiuojant trukmę nuo išplaukimo iš uosto iki sugrįžimo į jį.

5. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejbos laivų kapitonom, kurie elektroninėmis priemonėmis registruoja ir perduoda duomenis apie jų žvejbos veiklą, netaikomas įpareigojimas pildyti popierinius žvejbos žurnalą ir iškrovimo deklaraciją bei perkrovimo deklaraciją.

▼B

6. Valstybės narės gali sudaryti dvišalius susitarimus dėl elektroninių duomenų perdavimo sistemų naudojimo su jų vėliava jų suverenitetui arba jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse plaukiojančiuose laivuose. Laivams, kuriems taikomi tokie susitarimai, tuose vandenyse netaikomas popierinio žvejybos žurnalo pildymo reikalavimas.

▼C1

7. Valstybė narė gali įpareigoti su jos vėliava plaukiojančių žvejybos laivų kapitonus ar jiems leisti nuo 2010 m. sausio 1 d. elektroninėmis priemonėmis registruoti ir perduoti 14 straipsnyje nurodytus duomenis.

▼B

8. Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos priima iš vėliavos valstybės narės gautus elektroninius pranešimus, kuriuose pateikti iš 1 ir 2 dalyse nurodytų žvejybos laivų gauti duomenys.

9. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*16 straipsnis***Žvejybos laivai, kuriems netaikomi žvejybos žurnalo pildymo reikalavimai**

1. Remdamasi mėginių ėmimo atrankos duomenimis, kiekviena valstybė narė stebi tų žvejybos laivų, kuriems netaikomi 14 ir 15 straipsniuose nustatyti reikalavimai, veiklą, siekdama užtikrinti, kad jie laikytųsi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių.

2. 1 dalyje nurodytos stebėsenos tikslu kiekviena valstybė narė parengia mėginių ėmimo atrankos planą pagal Komisijos 119 straipsnyje nurodyta tvarka priimtą metodiką ir iki kiekvienų metų sausio 31 d. jį perduoda Komisijai, kartu nurodydama to plano rengimo metodus. Mėginių ėmimo atrankos planai, kiek įmanoma, laikui bėgant turi išlikti stabilūs ir atitikti atitinkamų geografinių rajonų standartus.

3. Valstybėms narėms, reikalaujančioms, kad su jų vėliava plaukiojantys laivai, kurių ilgis mažesnis nei 10 metrų, pateiktų 14 straipsnyje nurodytus žvejybos žurnalo duomenis, netaikomas 1 ir 2 dalyse nustatytas įpareigojimas.

4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 ir 2 dalių, pagal 62 ir 63 straipsnius pateiktos pardavimo pažymos priimamos kaip alternatyvi priemonė mėginių ėmimo atrankos planams.

*17 straipsnis***Išankstinis pranešimas**

1. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis 12 metrų ir didesnis, žvejojantį į daugiametį planą įtrauktus išteklius, kapitonus, kuriems taikomas įpareigojimas pagal 15 straipsnį elektroninėmis

▼ B

priemonėmis registruoti žvejybos žurnalo duomenis, bent prieš keturias valandas iki numatyto atplaukimo į uostą laiko savo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms praneša šią informaciją:

- a) žvejybos laivo išorinį atpažinimo numerį ir pavadinimą;
- b) paskirties uosto pavadinimą ir įplaukimo į uostą tikslą, pvz., žuvų iškrovimas, perkrovimas ar galimybė pasinaudoti paslaugomis;
- c) žvejybos reiso datas ir atitinkamus geografinius rajonus, kuriuose sugautos žuvis;
- d) numatomą atplaukimo į uostą datą ir laiką;

▼ M5

- e) žvejybos žurnale užregistruotus kiekvienos rūšies kiekius, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius;
- f) kiekvienos rūšies kiekius, kuriuos numatoma iškrauti arba perkrauti, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius.

▼ B

2. Kai ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivas ketina įplaukti ne į vėliavos valstybės narės, o kitos valstybės narės uostą, vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos gavusios išankstinį elektroninį pranešimą nedelsdamos perduoda jį pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

3. Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos gali duoti leidimą įplaukti į uostą anksčiau.

4. 15 straipsnyje nurodyti elektroninio žvejybos žurnalo duomenys ir išankstinis elektroninis pranešimas gali būti siunčiami vienu elektroniniu pranešimu.

5. Už išankstinio elektroninio pranešimo duomenų tikslumą atsako laivo kapitonas.

6. 119 straipsnyje nurodyta tvarka Komisija tam tikrų kategorijų žvejybos laivams gali leisti tam tikrą laikotarpį, kuris gali būti pratęstas, netaikyti šio straipsnio 1 dalyje nustatyto įpareigojimo arba numatyti kitą pranešimo laikotarpį, atsižvelgdama, *inter alia*, į žuvininkystės produktų tipą, atstumą tarp žvejybos plotų, iškrovimo vietas ir uostus, kuriuose atitinkami laivai įregistruoti.

*18 straipsnis***Išankstinis pranešimas apie iškrovimą kitoje valstybėje narėje**

1. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų kapitonas, kuriems netaikomas įpareigojimas elektroninėmis priemonėmis registruoti žvejybos žurnalo duomenis, kol įsigalios 15 straipsnio 3 dalyje pateiktos nuostatos,

▼B

ir kurie ketina pasinaudoti uosto ar iškrovimo įrenginiais ne vėliavos valstybėje narėje, o kitoje pakrantės valstybėje narėje, bent prieš keturias valandas iki numatyto atplaukimo į uostą laiko pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms praneša šio reglamento 17 straipsnio 1 dalyje nurodytą informaciją.

2. Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos gali duoti leidimą įplaukti į uostą anksčiau.

*19 straipsnis***Leidimas įplaukti į uostą**

Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos gali neduoti leidimo žvejybos laivams įplaukti į uostą, jei 17 ir 18 straipsniuose nurodyta informacija yra neišsami, išskyrus *force majeure* atvejus.

*20 straipsnis***Perkrovimo operacijos**

1. ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse perkrovimą jūroje atlikti draudžiama. Atlikti perkrovimą leidžiama tik gavus leidimą ir laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų uostuose arba netoli valstybių narių kranto esančiose šiuo tikslu nustatytose vietose, laikantis 43 straipsnio 5 dalyje nustatytų sąlygų.

2. Jeigu perkrovimo operacija nutraukiama, gali būti reikalaujama, kad prieš tęsiant perkrovimo operaciją būtų gautas leidimas.

3. Šio straipsnio tikslais perkėlimas, poriniu tralavimu vykdoma žvejybos veikla ir žvejybos operacijos, kuriose dalyvauja du ar daugiau ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, nelaikomas perkrovimu.

*21 straipsnis***Perkrovimo deklaracijos pildymas ir pateikimas**

1. Nepažeisdami daugiamečių planų konkrečių nuostatų, perkrovimo operacijoje dalyvaujančių ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis yra 10 metrų ar didesnis, kapitonai pildo perkrovimo deklaraciją, kurioje konkrečiai nurodomi visi perkraunami ar gaunami kiekvienos rūšies kiekiai, viršijantys 50 kg gyvojo svorio ekvivalento.

2. 1 dalyje nurodytoje perkrovimo deklaracijoje pateikiama bent ši informacija:

a) žvejybos laivo, iš kurio perkraunama, ir žvejybos laivo, į kurį perkraunama, išoriniai atpažinimo numeriai ir pavadinimai;

▼B

- b) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;

▼M5

- c) apytikriai kiekvienos rūšies kiekiai kilogramais, išreikšti produkto svoriu ir suskirstyti pagal pateikiamo produkto rūšį arba, atitinkamai atvejais, vienetų skaičiumi, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius arba skaičius;

▼B

- d) žvejybos laivo, į kurį perkraunama, paskirties uostas;

- e) paskirtasis perkrovimo uostas.

3. Nustatant perkrovimo deklaracijoje įrašomus apytikrius perkraunamus ar gaunamus žuvų kiekius kilogramais leidžiamas nuokrypis yra 10 % visų rūšių atveju.

4. Laivo, iš kurio perkraunama, ir laivo, į kurį perkraunama, kapitonai perkrovimo deklaracijas kuo greičiau ir ne vėliau kaip po 48 valandų nuo perkrovimo pateikia:

- a) savo vėliavos valstybei (-ėms) narei (-ėms) ir

- b) jeigu perkrauta kitos valstybės narės uoste – atitinkamos uosto valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

5. Tiek laivo, iš kurio perkraunama, tiek laivo, į kurį perkraunama, kapitonas atsako už jų perkrovimo deklaracijose įregistruotų duomenų tikslumą.

6. 119 straipsnyje nurodyta tvarka Komisija tam tikrų kategorijų žvejybos laivams gali leisti tam tikrą laikotarpį, kuris gali būti pratęstas, netaikyti šio straipsnio 1 dalyje nustatyto įpareigojimo arba numatyti kitą pranešimo laikotarpį, atsižvelgdama, *inter alia*, į žuvininkystės produktų tipą, atstumą tarp žvejybos plotų, iškrovimo vietas ir uostus, kuriuose atitinkami laivai įregistruoti.

7. Perkrovimo deklaravimo procedūros ir formos nustatomos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

22 straipsnis

Perkrovimo deklaracijos duomenų elektroninis pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis

1. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo, kurio bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, kapitonas registruoja 21 straipsnyje nurodytą informaciją elektroninėmis priemonėmis ir per 24 valandų nuo perkrovimo operacijos užbaigimo elektroninėmis priemonėmis siunčia ją vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai.

▼B

2. 1 dalis taikoma:

- a) nuo 2012 m. sausio 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 15 metrų;
- b) nuo 2011 m. liepos 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 15 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 24 metrai; ir
- c) nuo 2010 m. sausio 1 d. – ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 24 metrai ar didesnis.

3. Valstybė narė su jos vėliava plaukiojančių ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 15 metrų, kapitonams gali netaikyti 1 dalies, jei jie:

- a) vykdo veiklą tik vėliavos valstybės narės teritoriniuose vandenyse arba
- b) jūroje niekada nebūna ilgiau kaip 24 valandas, skaičiuojant trukmę nuo išplaukimo iš uosto iki sugrįžimo į jį.

4. Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos priima iš vėliavos valstybės narės gautus elektroninius pranešimus, kuriuose pateikti iš 1 ir 2 dalyse nurodytų žvejybos laivų gauti duomenys.

5. Jeigu ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivas sugautus kiekius perkrauna ne vėliavos valstybėje narėje, o kitoje valstybėje narėje, vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos, gavusios perkrovimo deklaracijos duomenis, nedelsdamos juos elektroninėmis priemonėmis perduoda valstybės narės, kurioje sugauti kiekiai perkrauti ir kurioje yra jų paskirties vieta, kompetentingoms institucijoms.

▼C1

6. Valstybė narė gali įpareigoti su jos vėliava plaukiojančių žvejybos laivų kapitonus ar jiems leisti nuo 2010 m. sausio 1 d. elektroninėmis priemonėmis registruoti ir perduoti 21 straipsnyje nurodytus duomenis.

▼B

7. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*23 straipsnis***Iškrovimo deklaracijos pildymas ir pateikimas**

1. Nepažeisdami daugiamečių planų konkrečių nuostatų, ►**M5** Sąjungos ◄ žvejybos laivo, kurio bendrasis ilgis yra 10 metrų ar didesnis, kapitonas arba jo atstovas pildo iškrovimo deklaraciją, kurioje tiksliai nurodomi visi iškraunami kiekvienos rūšies kiekiai:

▼ B

2. 1 dalyje nurodytoje iškrovimo deklaracijoje pateikiama bent ši informacija:

- a) žvejybos laivo išorinis atpažinimo numeris ir pavadinimas;
- b) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;

▼ M5

c) kiekvienos rūšies kiekiai kilogramais, išreikšti produkto svoriu ir suskirstyti pagal pateikiamo produkto rūšį arba, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius arba skaičius;

▼ B

d) iškrovimo uostas.

3. ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo kapitonas arba jo atstovas kuo greičiau ir ne vėliau kaip po 48 valandų nuo iškrovimo užbaigimo pateikia iškrovimo deklaraciją:

- a) savo vėliavos valstybei narei ir
- b) jeigu iškrauta kitos valstybės narės uoste – atitinkamos uosto valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

4. Už iškrovimo deklaracijoje pateiktų duomenų tikslumą atsako laivo kapitonas.

5. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*24 straipsnis***Iškrovimo deklaracijos duomenų pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis**

1. ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo, kurio bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, kapitonas arba jo atstovas elektroninėmis priemonėmis registruoja 23 straipsnyje nurodytą informaciją ir per 24 valandų nuo iškrovimo operacijos užbaigimo elektroninėmis priemonėmis siunčia ją vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai.

2. 1 dalis taikoma:

- a) nuo 2012 m. sausio 1 d. – ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 15 metrų;
- b) nuo 2011 m. liepos 1 d. – ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 15 metrų ar didesnis, bet mažesnis nei 24 metrai; ir
- c) nuo 2010 m. sausio 1 d. – ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 24 metrai ar didesnis.

▼B

3. Valstybė narė su jos vėliava plaukiojančių ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 15 metrų, kapitonams gali netaikyti 1 dalies, jei jie:

- a) vykdo veiklą tik vėliavos valstybės narės teritoriniuose vandenyse arba
- b) jūroje niekada nebūna ilgiau kaip 24 valandas, skaičiuojant trukmę nuo išplaukimo iš uosto iki sugrįžimo į jį.

4. Jeigu ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivas sugautus kiekius iškrauna ne vėliavos valstybėje narėje, o kitoje valstybėje narėje, vėliavos valstybės narės kompetentingos institucijos, gavusios iškrovimo deklaracijos duomenis, nedelsdamos juos elektroninėmis priemonėmis perduoda valstybės narės, kurioje iškrauti sugauti kiekiai, kompetentingoms institucijoms.

5. ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo kapitonui arba jo atstovui, kurie elektroninėmis priemonėmis registruoja 23 straipsnyje nurodytą informaciją ir iškrauna savo sugautus kiekius ne vėliavos valstybėje narėje, o kitoje valstybėje narėje, netaikomas reikalavimas pateikti pakrantės valstybei narei neelektroninę iškrovimo deklaraciją.

▼C1

6. Valstybė narė gali įpareigoti su jos vėliava plaukiojančių žvejybos laivų kapitonus ar jiems leisti nuo 2010 m. sausio 1 d. elektroninėmis priemonėmis registruoti ir perduoti 23 straipsnyje nurodytus duomenis.

▼B

7. Pakrantės valstybės narės kompetentingos institucijos priima iš vėliavos valstybės narės gautus elektroninius pranešimus, kuriuose pateikti iš 1 ir 2 dalyse nurodytų žvejybos laivų gauti duomenys.

8. Iškrovimo deklaracijos procedūros ir formos nustatomos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*25 straipsnis***Laivai, kuriems netaikomi iškrovimo deklaracijos reikalavimai**

1. Remdamasi mėginių ėmimo atrankos duomenimis, kiekviena valstybė narė stebi tų žvejybos laivų, kuriems netaikomi 23 ir 24 straipsniuose nustatyti iškrovimo deklaracijos reikalavimai, veiklą, siekdama užtikrinti, kad jie laikytųsi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių.

2. 1 dalyje nurodytos stebėsenos tikslu kiekviena valstybė narė parengia mėginių ėmimo atrankos planą pagal Komisijos 119 straipsnyje nurodyta tvarka priimtą metodiką ir iki kiekvienų metų sausio 31 d. jį perduoda Komisijai, kartu nurodydama to plano nustatymui taikytus metodus. Mėginių ėmimo atrankos planai, kiek įmanoma, laikui bėgant turi išlikti stabilūs ir atitikti atitinkamų geografinių rajonų standartus.

▼B

3. Valstybėms narėms, reikalaujančioms, kad su jų vėliava plaukiojantys laivai, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 10 metrų, pateiktų 23 straipsnyje nurodytas iškrovimo deklaracijas, netaikomas šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytas įpareigojimas.

4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 ir 2 dalių, pagal 62 ir 63 straipsni pateiktos pardavimo pažymos priimamos kaip alternatyvi priemonė mėginių ėmimo atrankos planams.

2 skirsnis**Žvejojimo pastangų kontrolė***26 straipsnis***Žvejojimo pastangų stebėseną**

1. Valstybės narės kontroliuoja, kaip laikomasi žvejojimo pastangų sistemos reikalavimų geografiniuose rajonuose, kuriuose taikomos didžiausios leidžiamos žvejojimo pastangos. Jos užtikrina, kad geografiniame rajone, kuriame taikoma žvejojimo pastangų sistema, su jų vėliava plaukiojantys žvejojimo laivai, turintys žvejojimo įrankį ar įrankius, kuriems taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, ar, atitinkamais atvejais, naudojantys tą įrankį ar įrankius, arba, atitinkamais atvejais, vykdančios tą žvejojimą, kuriai taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, būtų tuo atveju, jeigu dar nėra išnaudoję jiems skirtų didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų ir jeigu dar nėra išnaudoję atskiro žvejojimo laivo pastangų.

2. Nepažeidžiant specialiųjų taisyklių, tais atvejais, kai žvejojimo laivas, turintis žvejojimo įrankį ar įrankius, kuriems taikoma žvejojimo pastangų sistema, ar, atitinkamais atvejais, naudojantis tą įrankį ar įrankius, arba, atitinkamais atvejais, vykdančios tą žvejojimą, kuriai taikoma žvejojimo pastangų sistema, tą pačią dieną kerta du ar daugiau geografinių rajonų, kuriuose taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, jų panaudotos žvejojimo pastangos išskaičiuojamos iš didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų, susijusių su tuo žvejojimo įrankiu ar ta žvejojimą ir su tuo geografiniu rajonu, kuriame laivas tą dieną praleido daugiausia laiko.

3. Jeigu valstybė narė, laikydamosi 27 straipsnio 2 dalies, leido žvejojimo laivui naudoti daugiau kaip vieną žvejojimo įrankį ar įrankius, priklausantį (-čius) daugiau nei vienai žvejojimo įrankių, kuriems taikoma žvejojimo pastangų sistema, grupei, tam tikro žvejojimo reiso metu geografiniame rajone, kuriame taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, to reiso metu panaudotos žvejojimo pastangos tuo pat metu išskaičiuojamos iš tos valstybės narės turimų didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų, susijusių su kiekvienu iš tų įrankių ar kiekviena žvejojimo įrankių grupe ir su tuo geografiniu rajonu.

4. Tais atvejais, kai žvejojimo įrankiai priklauso tai pačiai žvejojimo įrankių, kuriems taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, grupei, žvejojimo pastangos, kurias tame geografiniame rajone panaudojo tuos įrankius turintys žvejojimo laivai, tik vieną kartą išskaičiuojamos iš didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų, susijusių su ta žvejojimo įrankių grupe ir su tuo geografiniu rajonu.

▼B

5. Valstybės narės geografiniuose rajonuose, kuriuose taikoma žvejybos pastangų sistema, esančių savo laivų, turinčių žvejybos įrankį ar įrankius, kuriems taikoma ta žvejybos pastangų sistema, ar, atitinkamai atvejais, naudojančių tą įrankį ar įrankius, arba vykdančių tą žvejybą, kuriai taikoma ta žvejybos pastangų sistema, reguliuoja žvejybos pastangas imdamosi tinkamų veiksmų, jeigu turimos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos yra beveik išnaudotos, siekdamos užtikrinti, kad panaudotos žvejybos pastangos neviršytų nustatytų ribų.

6. Diena, kurią žvejybos laivas buvo rajone, yra nenutrūkstamas 24 valandų laikotarpis, kurį žvejybos laivas buvo tame geografiniame rajone ir nebuvo uoste ar kurį, atitinkamai atvejais, naudojo savo žvejybos įrankiu, arba jo dalis. Laiką, nuo kurio skaičiuojamas nenutrūkstamas dienos, kurią žvejybos laivas buvo tame rajone, laikotarpis, savo nuožiūra nustato valstybė narė, su kurios vėliava plaukioja atitinkamas žvejybos laivas. Diena, kurią žvejybos laivas nebuvo uoste, yra nenutrūkstamas 24 valandų laikotarpis, kurį žvejybos laivas nebuvo uoste, ar jo dalis.

*27 straipsnis***Pranešimas apie žvejybos įrankius**

1. Nepažeidžiant specialiųjų taisyklių, atitinkamuose geografiniuose rajonuose, kuriuose taikoma žvejybos pastangų sistema ir taikomi įrankių apribojimai arba kuriuose skirtingiems žvejybos įrankiams ar žvejybos įrankių grupėms buvo nustatytos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos, žvejybos laivo kapitonas ar jo atstovas prieš laikotarpį, kuriam taikomos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos, vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms praneša, kurį žvejybos įrankį ar, atitinkamai atvejais, žvejybos įrankius jis ketina naudoti tą ateinantį laikotarpį. Tik pateikęs tokį pranešimą, žvejybos laivui suteikiama teisė žvejoti geografiniuose rajonuose, kuriuose taikoma ta žvejybos pastangų sistema.

2. Jeigu pagal žvejybos pastangų sistemą geografiniame rajone leidžiama naudoti įrankius, priklausančius daugiau nei vienai žvejybos įrankių grupei, iš anksto gaunamas vėliavos valstybės narės leidimas žvejybos reiso metu naudoti daugiau nei vieną žvejybos įrankį.

*28 straipsnis***Žvejybos pastangų ataskaitos**

1. Tarybai priėmus atitinkamą sprendimą, ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kuriuose nėra veikiančios 9 straipsnyje nurodytos laivų stebėjimo sistemos arba kurie žvejybos žurnalo duomenų neperveda elektroninėmis priemonėmis, kaip nurodyta 15 straipsnyje, ir kuriems taikoma žvejybos pastangų sistema, kapitonai kiekvieną kartą prieš laivui įplaukiant į geografinį rajoną, kuriame taikoma ta žvejybos pastangų sistema, ir iš jo išplaukiant žvejybos pastangų ataskaitos forma teleksu, faksu, telefonu arba elektroninio pašto pranešimu, kurį gavėjas

▼B

tinkamai užregistruoja, ar radijo ryšiu per radijo stotį, patvirtintą pagal ►M5 Sąjungos ◄ taisykles, nedelsdami pateikia savo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms ir, atitinkamais atvejais, pakrantės valstybei narei šią informaciją:

- a) žvejybos laivo pavadinimą, išorės atpažinimo ženklą, radijo šaukinį ir kapitono vardą bei pavardę;
- b) žvejybos laivo, apie kurį pranešama, geografinę buvimo vietą;
- c) datą ir laiką, kai kiekvieną kartą įplaukiama į tą rajoną ir, atitinkamais atvejais, į jo dalis ir išplaukiama iš jo;
- d) laive laikomą sugautą kiekį pagal rūšis, nurodant gyvo svorio kilogramais.

2. Valstybės narės, susitarusios su valstybėmis narėmis, susijusiomis su jų laivų žvejybos veikla, gali taikyti alternatyvias kontrolės priemones siekdamos užtikrinti, kad būtų vykdomi žvejybos pastangų ataskaitų teikimo įpareigojimai. Šios priemonės turi būti tokios pat veiksmingos ir skaidrios kaip ir 1 dalyje nustatyti ataskaitų teikimo įpareigojimai; prieš taikant apie jas pranešama Komisijai.

29 straipsnis

Išimtys

1. Žvejybos laivas, turintis žvejybos įrankių, kuriems taikoma žvejybos pastangų sistema, gali plaukti tranzitu per geografinį rajoną, kuriame taikoma ta žvejybos pastangų sistema, jei neturi žvejybos tame geografiniame rajone leidimo arba iš anksto pranešė savo kompetentingoms institucijoms apie ketinimus plaukti tranzitu. Kol žvejybos laivas yra tame geografiniame rajone, visi turimi žvejybos įrankiai, kuriems taikoma ta žvejybos pastangų sistema, turi būti pritvirtinti ir sudėti laikantis 47 straipsnyje nustatytų sąlygų.

2. Valstybė narė gali nuspręsti neišskaičiuoti iš bet kurių turimų didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų žvejybos laivo, vykdančio su žvejyba nesusijusią veiklą geografiniame rajone, kuriame taikoma žvejybos pastangų sistema, veiklos, jeigu žvejybos laivas iš anksto praneša vėliavos valstybei narei apie savo ketinimus tą veiklą vykdyti, apie veiklos pobūdį ir kad tam laikotarpiui atsisako savo žvejybos leidimo. Tuo laikotarpiu tie žvejybos laivai neturi turėti jokių žvejybos įrankių ar gabenti žuvų.

3. Valstybė narė gali nuspręsti iš bet kurių didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų neišskaičiuoti geografiniame rajone, kuriame taikoma žvejybos pastangų sistema, vykdytos žvejybos laivo, kuris buvo tame geografiniame rajone, bet negalėjo jame žvejoti, nes padėjo kitam

▼ B

žvejybos laivui ištikus nelaimei arba jame buvo gabenamas sužeistas asmuo, kuriam reikėjo suteikti skubią medicinos pagalbą, veiklos. Priėmusi tokį sprendimą, vėliavos valstybė narė per vieną mėnesį praneša apie tai Komisijai ir pateikia įrodymus apie suteiktą skubią pagalbą.

*30 straipsnis***Žvejybos pastangų išnaudojimas**

1. Nepažeisdamas 29 straipsnio ir 31 straipsnio, geografiniame rajone, kuriame žvejybos įrankiams taikoma žvejybos pastangų sistema, žvejybos laivas, turintis tą žvejybos įrankį ar įrankius, likusią laikotarpio, kuriuo taikoma ta žvejybos pastangų sistema, dalį būna uoste ar už to geografinio rajono ribų, jeigu:

▼ C1

a) jis išnaudojo jam skirtą didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų, susijusių su tuo geografiniu rajonu ir su tuo žvejybos įrankiu ar įrankiais, dalį; arba

▼ B

b) jo vėliavos valstybės narės didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos, susijusios su tuo geografiniu rajonu arba su tuo žvejybos įrankiu ar įrankiais, yra išnaudotos.

2. Nepažeisdamas 29 straipsnio, geografiniame rajone, kuriame tam tikrai žvejybai taikoma žvejybos pastangų sistema, žvejybos laivas nevykdo tos žvejybos, jeigu:

a) jis išnaudojo jam skirtą didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų, susijusių su tuo geografiniu rajonu ir su ta žvejyba, dalį; arba

b) jo vėliavos valstybės narės turimos didžiausios leidžiamos žvejybos pastangos, susijusios su tuo geografiniu rajonu arba su ta žvejyba, yra išnaudotos.

*31 straipsnis***Žvejybos laivai, kuriems netaikoma žvejybos pastangų sistema**

Šis skirsnis žvejybos laivams netaikomas, jei jiems leista netaikyti žvejybos pastangų sistemas.

*32 straipsnis***Išsamios taisyklės**

Išsamios šio skirsnio taikymo taisyklės gali būti priimtos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼B

3 skirsnis

Valstybių narių vykdomas duomenų registravimas ir keitimasis jais*33 straipsnis***Sugautų kiekių ir žvejybos pastangų registravimas**

1. Kiekviena vėliavos valstybė narė registruoja visus būtinus duomenis, ypač 14, 21, 23, 28 ir 62 straipsniuose nurodytus žvejybos galimybių, kaip nurodyta šiame skyriuje, duomenis, tiek apie iškrovimą, tiek, atitinkamais atvejais, apie žvejybos pastangas, ir tų duomenų originalus saugo trejus metus ar ilgiau, laikydamasi nacionalinių taisyklių.

2. Nepažeisdama ►**M5** Sąjungos ◀ teisės aktuose nustatytų specialiųjų taisyklių, kiekviena vėliavos valstybė narė iki kiekvieno mėnesio 15 dienos Komisijai ar jos paskirtai įstaigai kompiuteriniu ryšiu praneša suvestinius duomenis:

▼M5

a) apie per ankstesnę mėnesį iškrautų kiekvienų išteklių, kuriems taikomi BLSK arba kvotos, arba tokių išteklių grupės žuvų kiekius, atskiru įrašu nurodant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius; ir

▼B

b) apie per ankstesnę mėnesį panaudotas žvejybos pastangas, suskirstytas pagal kiekvieną žvejybos rajoną, kuriame taikoma žvejybos pastangų sistema, arba, atitinkamais atvejais, pagal kiekvieną žvejybos, kuriai taikoma žvejybos pastangų sistema, rūšį.

3. Nukrypstant nuo 2 dalies a punkto, apie kiekius, iškrautus nuo 2010 m. sausio 1 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d., valstybės narės registruoja kiekius, iškrautus jos uoste kitų valstybių narių žvejybos laivų, ir praneša apie juos Komisijai šiame straipsnyje nustatyta tvarka.

4. Kiekviena vėliavos valstybė narė iki pirmojo kiekvieno kalendorinio ketvirčio mėnesio pabaigos elektroninėmis priemonėmis Komisijai praneša suvestinius duomenis apie išteklių, kurie nepaminėti 2 dalyje, kiekius, iškrautus per ankstesnę ketvirtį.

5. Visi ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivais sugauti išteklių ar išteklių grupių, kurioms taikoma kvota, kiekiai išskaičiuojami iš vėliavos valstybei narei taikomų tų išteklių ar išteklių grupės kvotų, neatsižvelgiant į iškrovimo vietą.

▼M5

6. Vykdam mokslinius tyrimus sugauti kiekiai, kurie yra pateikiami rinkai ir parduodami, atitinkamais atvejais įskaitant ir žuvų, nesiekiančių taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, kiekius, išskaičiuojami iš vėliavos valstybei narei taikomos

▼ M5

kvotos, jei jie sudaro daugiau nei 2 % atitinkamų kvotų. Mokslinių tyrimų reisams, kurių metu sugaunami tokie kiekiai, netaikoma Tarybos reglamento (EB) Nr. 199/2008 ⁽¹⁾ 12 straipsnio 2 dalis.

▼ B

7. Nepažeidžiant XII antraštinės dalies, valstybės narės iki 2011 m. birželio 30 d. gali vykdyti bandomuosius projektus su Komisija ir su jos paskirta įstaiga, susijusius su nuotoline prieiga realiuoju laiku prie valstybės narės pagal šį reglamentą užregistruotų ir patvirtintų duomenų. Turi būti apsvarstytas ir išbandytas prieigos prie duomenų formatas bei procedūros. Valstybės narės iki 2011 m. sausio 1 d. informuoja Komisiją, jei ketina vykdyti bandomuosius projektus. Nuo 2012 m. sausio 1 d. Taryba gali priimti sprendimą dėl valstybių narių vykdomo duomenų perdavimo Komisijai kitokio būdo ir dažnumo.

8. Išskyrus žvejojimo pastangas, panaudotas tų žvejojimo laivų, kuriems netaikoma ta žvejojimo pastangų sistema, visos žvejojimo pastangos, kurias panaudojo ► **M5** Sąjungos ◀ žvejojimo laivai, turintys žvejojimo įrankį ar įrankius, kuriems taikoma žvejojimo pastangų sistema, ar, atitinkamais atvejais, naudojantys tą įrankį ar įrankius, arba vykdančios tą žvejojimą, kuriai taikoma žvejojimo pastangų sistema, geografiniame rajone, kuriame taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, išskaičiuojamos iš vėliavos valstybės narės turimų didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų, susijusių su tuo geografiniu rajonu ir tuo žvejojimo įrankiu ar ta žvejojima.

9. Žvejojimo pastangos, kurias mokslinių tyrimų tikslais panaudojo laivas, turintis žvejojimo įrankį ar įrankius, kuriems taikoma žvejojimo pastangų sistema, arba vykdančios tą žvejojimą, kuriai taikoma žvejojimo pastangų sistema, geografiniame rajone, kuriame taikoma ta žvejojimo pastangų sistema, išskaičiuojamos iš jo vėliavos valstybės narės didžiausių leidžiamų žvejojimo pastangų, susijusių su tuo žvejojimo įrankiu ar įrankiais arba ta žvejojima ir su tuo geografiniu rajonu, jeigu šių pastangų panaudojimo metu sugauti kiekiai buvo pateikti rinkai ir parduoti ir sudaro daugiau nei 2 % skirtų žvejojimo pastangų. Reglamento (EB) Nr. 199/2008 12 straipsnio 2 dalis netaikoma tiems mokslinių tyrimų reisams, kurių metu tie kiekiai sugaunami.

10. 119 straipsnyje nurodyta tvarka Komisija gali patvirtinti formatus, kuriais turi būti perduodami šiame straipsnyje nurodyti duomenys.

*34 straipsnis***Duomenys apie žvejojimo galimybių išnaudojimą**

Valstybė narė nedelsdama informuoja Komisiją, jei nustato, kad:

▼ C1

a) laikoma, jog su jos vėliava plaukiojantys žvejojimo laivai išnaudojo 80 % išteklių ar išteklių grupės, kuriems taikoma kvota, sugautų kiekių kvotos; arba

⁽¹⁾ 2008 m. vasario 25 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 199/2008 dėl Bendrijos sistemos, skirtos duomenų rinkimui, tvarkymui ir naudojimui žuvininkystės sektoriuje bei paramai mokslinėms rekomendacijoms dėl bendros žuvininkystės politikos, sukūrimo (OL L 60, 2008 3 5, p. 1).

▼B

- b) laikoma, jog išnaudota 80 % didžiausių žvejų pastangų, susijusių su žvejų įrankiu ar žvejų ir su geografiniu rajonu bei taikomų visiems su jos vėliava plaukiojantiems žvejų laivams ar jų grupei, dydžio.

Susiklosčius tokiai padėčiai, valstybė narė Komisijos prašymu informaciją jai teikia išsamiau ir dažniau, nei numatyta 33 straipsnyje.

4 skirsnis

Žvejų draudimas žvejų rajone

35 straipsnis

Valstybių narių skelbiamas žvejų draudimas žvejų rajone

1. Kiekviena valstybė narė nustato datą, nuo kurios:
 - a) laikoma, kad su jos vėliava plaukiojantys žvejų laivai išnaudojo išteklių ar išteklių grupės, kuriems taikoma kvota, kiekių kvotą;
 - b) laikoma, kad didžiausios leidžiamos žvejų pastangos, susijusios su žvejų įrankiu ar žvejų ir su geografiniu rajonu bei taikomos visiems su jos vėliava plaukiojantiems žvejų laivams ar jų grupei, yra išnaudotos.
2. Nuo 1 dalyje nurodytos datos atitinkama valstybė narė uždraudžia visiems su jos vėliava plaukiojantiems žvejų laivams ar jų daliai vykdant atitinkamą žvejų žvejoti tuos išteklius ar vykdyti tų išteklių grupės, kurių kvota išnaudota, žvejų arba turint tą žvejų įrankį vykdyti žvejų tame geografiniame rajone, kur išnaudotos didžiausios leidžiamos žvejų pastangos, visų pirma – po tos datos sugautos žuvies laikymą laive, perkrovimą, perkėlimą ir iškrovimą, ir nustato datą, iki kurios leidžiama atlikti perkrovimą, perkėlimą ir iškrovimą arba pateikti galutines sugautų kiekių deklaracijas.
3. 2 dalyje nurodytą sprendimą atitinkama valstybė narė paskelbia ir nedelsdama praneša jį Komisijai. Jis skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (C serijoje) ir viešoje Komisijos tinklavietėje. Nuo tos datos, kai atitinkama valstybė narė paskelbia tą sprendimą, valstybės narės užtikrina, kad visi su atitinkamos valstybės narės vėliava plaukiojantys žvejų laivai ar jų grupė jų vandenyse ir teritorijoje nelaikytų laive, neperkraudų, neperkeltų ar neiškraudų atitinkamos žuvies arba nedarytų to turėdami atitinkamus žvejų įrankius atitinkamuose geografiniuose rajonuose.
4. Komisija užtikrina, kad pagal šį straipsnį gauti pranešimai elektroninėmis priemonėmis būtų perduodami valstybėms narėms.

▼B*36 straipsnis***Komisijos skelbiamas žvejybos uždraudimas žvejybos rajone**

1. Komisijai nustačius, kad valstybė narė nesilaikė 33 straipsnio 2 dalyje nustatyto įpareigojimo kas mėnesį teikti duomenis apie žvejybos galimybes, Komisija gali nustatyti datą, nuo kurios laikoma, kad išnaudota 80 % tos valstybės narės žvejybos galimybių, ir numatomą datą, nuo kurios laikoma, kad žvejybos galimybės išnaudotos.

2. Remdamasi 35 straipsnyje numatyta informacija arba savo pačios iniciatyva nustačiusi, kad laikoma, jog ►**M5** Sąjungos ◀, valstybės narės ar valstybių narių grupės turimos žvejybos galimybės yra išnaudotos, Komisija apie tai praneša atitinkamoms valstybėms narėms ir uždraudžia žvejybą tam tikroje žvejybos zonoje, tam tikrais žvejybos įrankiais, tam tikrų rūšių ar rūšių grupės ar tam tikrais būtent tai žvejybai naudojamais laivais.

*37 straipsnis***Ištaisomosios priemonės****▼C1**

1. Komisijai uždraudus žvejybą dėl to, jog manoma, kad valstybė narė ar valstybių narių grupė arba ►**M5** Sąjunga ◀ išnaudojo savo turimas žvejybos galimybes, ir paaiškėjus, kad iš tiesų valstybė narė savo žvejybos galimybių neišnaudojo, taikomas šis straipsnis.

▼B

2. Jeigu valstybės narės, kuriai buvo uždrausta žvejoti dar neišnaudojus savo žvejybos galimybių, patirta žala neatlyginta, 119 straipsnyje nurodyta tvarka imamasi priemonių patirtai žalai tinkamai atlyginti. Šios priemonės gali apimti išskaitymus iš tų valstybių narių, kurios tas galimybes viršijo, žvejybos galimybių, taip išskaičiuotus kiekius tinkamai paskiriant toms valstybėms narėms, kurių žvejyba buvo uždrausta joms dar neišnaudojus savo žvejybos galimybių.

3. 2 dalyje nurodyti išskaitymai ir vėlesni paskyrimai atliekami atsižvelgiant, prioriteto tvarka, į žvejojamas rūšis ir atitinkamus geografinius rajonus, kuriems buvo nustatytos žvejybos galimybės. ►**C1** Išskaitymus ir paskyrimus galima atlikti metais, kai buvo padaryta žala, arba per po jų einančius vienerius ar kelerius metus. ◀

4. Išsamios šio straipsnio taikymo, visų pirma atitinkamų kiekių nustatymo, taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼B*II SKYRIUS****Laivyno valdymo kontrolė*****1 skirsnis****Žvejojimo pajėgumai***38 skyrius***Žvejojimo pajėgumai**

1. Valstybės narės atsako už tai, kad būtų atlikti būtini patikrinimai, kuriais užtikrinama, kad bendri pajėgumai (išreikšti GT ir kW), atitinkantys valstybės narės išduotas žvejojimo licencijas, niekada ►C1 neviršytų didžiausių tos valstybės narės žvejojimo pajėgumų lygių, nustatytų pagal: ◄

a) Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 13 straipsnį;

b) Reglamentą (EB) Nr. 639/2004;

c) Reglamentą (EB) Nr. 1438/2003; ir

d) Reglamentą (EB) Nr. 2104/2004.

2. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės, ypač dėl:

a) žvejojimo laivų registracijos;

b) žvejojimo laivų variklių galios patikros;

c) žvejojimo laivų talpos patikros;

d) žvejojimo įrankių rūšies, skaičiaus ir jų charakteristikų patikros

gali būti priimtos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

3. Pateikdamos 118 straipsnyje nurodytą ataskaitą valstybės narės praneša Komisijai apie taikytus patikrinimo metodus ir pateikia įstaigų, kurios atsakingos už šio straipsnio 2 dalyje nurodytų patikrų atlikimą, pavadinimus ir adresus.

2 skirsnis**Variklio galia***39 straipsnis***Variklio galios stebėseną**

1. Draudžiama žvejoti žvejojimo laivu, kuriame įmontuoto variklio galia viršija žvejojimo licencijoje nustatytą galią.

▼B

2. Valstybės narės užtikrina, kad nebūtų viršijama sertifikuota variklio galia. Pateikdamos 118 straipsnyje nurodytą ataskaitą valstybės narės praneša Komisijai apie kontrolės priemones, kurių jos ėmėsi siekdamos užtikrinti, kad nebūtų viršijama sertifikuota variklio galia.

3. Valstybės narės gali įpareigoti tų žvejybos laivų operatorius apmokėti visas variklio galios sertifikavimo išlaidas ar jų dalį.

*40 straipsnis***Variklio galios sertifikavimas**

1. Valstybės narės atsako už variklio galios sertifikavimą ir variklio sertifikatų išdavimą ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivams, kurių varomojo variklio galia viršija 120 kilovatų (kW), išskyrus tik pasyviuosius žvejybos įrankius naudojančius laivus, pagalbinius laivus ir tik akvakultūroje naudojamus laivus.

2. Valstybių narių kompetentingos institucijos oficialiai sertifikatu patvirtina, kad 1 dalyje nurodytų žvejybos laivų nauji varomieji varikliai, pakeičiamieji varomieji varikliai ir techniškai modifikuoti varomieji varikliai nėra pajėgūs pasiekti didesnės didžiausios ilgalaikės variklio galios, nei nustatyta žvejybos variklio sertifikate. Toks sertifikatas išduodamas tik jei variklis nėra pajėgus pasiekti didesnės nei nustatyta didžiausios ilgalaikės variklio galios.

►**C1** 3. Valstybių narių kompetentingos institucijos variklio galios sertifikavimą gali pavesti klasifikacinėms bendrovėms arba kitiems operatoriams, turintiems reikiamos patirties variklio galiai techniškai patikrinti. ◀ Tos klasifikacinės bendrovės arba kiti operatoriai sertifikuoja variklį kaip nepajėgų viršyti oficialiai nurodytos galios tik tuo atveju, jei nėra jokių galimybių variklio charakteristikas keisti taip, kad jo galia viršytų sertifikuotąją.

4. Draudžiama naudoti naują varomąjį variklį, pakeičiamąjį varomąjį variklį ir techniškai modifikuotą varomąjį variklį, jei tas variklis nėra oficialiai sertifikuotas atitinkamos valstybės narės.

5. Šis straipsnis taikomas žvejybos laivams, kuriems nuo 2012 m. sausio 1 d. taikomas žvejybos pastangų režimas. Kitiems žvejybos laivams jis taikomas nuo 2013 m. sausio 1 d.

6. Išsamios šio skirsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼B*41 straipsnis***Variklio galios patikra**

1. Atlikus rizikos analizę, valstybės narės atlieka patikrą, grindžiamą mėginių ėmimo atrankos planu, parengtu pagal Komisijos 119 straipsnyje nurodyta tvarka priimtą metodiką, siekdamas patikrinti, ar duomenys apie variklio galią atitinka visą administracijos turimą informaciją apie atitinkamo laivo technines charakteristikas. Konkrečiai, jos tikrina informaciją, esančią:

- a) laivų stebėjimo sistemos įrašuose;
- b) žvejybos žurnale;
- c) Variklio tarptautiniame atmosferos teršimo prevencijos liudijime (EIAPP), išduotame varikliui pagal MARPOL 73/78 Konvencijos VI priedą;
- d) klasės liudijimuose, kuriuos išdavė Direktyvoje 94/57/EB apibrėžta pripažinta laivo apžiūros ir tikrinimo organizacija;
- e) eksploatacinių bandymų sertifikate;
- f) Bendrijos žvejybos laivyno registre; ir
- g) visuose kituose dokumentuose, kuriuose yra svarbios informacijos apie laivo galią arba visas susijusias technines charakteristikas.

2. Atlikus 1 dalyje nurodytos informacijos analizę, kai esama pagrindo manyti, kad žvejybos laivo variklio galia yra didesnė nei nurodyta laivo žvejybos licencijoje, valstybė narė atlieka fizinę variklio galios patikrą.

*III SKYRIUS****Daugiamečių planų kontrolė****42 straipsnis***Perkrovimas uoste**

1. Žvejybos laivai, vykdančys žvejybą, kuriai taikomas daugiamečių planas, perkrauna sugautus kiekius į kitą laivą paskirtajame uoste ar arti kranto esančiose vietose tik tuo atveju, jeigu sugauti kiekiai buvo pasverti laikantis 60 straipsnyje nustatytų nuostatų.

2. Nukrypstant nuo 1 dalies, žvejybos laivai gali perkrauti nepasvertus sugautus pelaginių rūšių žuvų kiekius, kuriems taikomas daugiamečių planas, paskirtuosiuose uostuose ar arti kranto esančiose vietose, jei laive, į kurį perkraunama, yra kontroliuojantis stebėtojas arba pareigūnas arba jei atliekamas inspektavimas iki laivo, į kurį perkraunama,

▼B

išplaukimo užbaigus perkrovimą. Laivo, į kurį perkraunama, kapitonas yra atsakingas už pakrantės valstybės narės kompetentingų institucijų informavimą prieš 24 valandas iki laivo, į kurį perkraunama, numatomo išplaukimo laiko. Jei laivas, į kurį perkraunama, vykdo žvejojimo veiklą prieš arba po tokio sugautų kiekių perkrovimo, jame kontroliuojantis stebėtojas ar pareigūnas būna tol, kol neiškraunami perkrautieji sugauti kiekiai. Laivas, į kurį perkraunama, perkrautuosius kiekius iškrauna tam tikslui paskirtame valstybės narės uoste, laikydamasis šio reglamento 43 straipsnio 4 dalyje nustatytų sąlygų; sugauti kiekiai šiame uoste pasveriami pagal 60 ir 61 straipsnių nuostatas.

*43 straipsnis***Paskirtieji uostai**

1. Priimdama daugiametį planą, Taryba gali nustatyti tų rūšių, kurioms taikomas daugiametis planas, gyvajam svoriui taikytiną ribinį kiekį, kurį viršijęs žvejojimo laivas privalėtų sugautus kiekius iškrauti paskirtajame uoste ar arti kranto esančioje vietoje.

2. Jeigu ketinama iškrauti didesnį nei šio straipsnio 1 dalyje nurodytą ribinį kiekį, ►**M5** Sąjungos ◀ žvejojimo laivo kapitonas užtikrina, kad toks iškrovimas būtų atliekamas tik paskirtajame uoste ar arti kranto esančioje vietoje ►**M5** Sąjungoje ◀.

3. Jei daugiametis planas taikomas dalyvaujant regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos veikloje, iškrovimą arba perkrovimą galima atlikti tos organizacijos Susitariančiosios Šalies arba nepriisijungusiosios Bendradarbiaujančiosios Šalies uostuose, vadovaujantis tos regioninės žuvininkystės valdymo organizacijos nustatytais taisyklėmis.

4. Kiekviena valstybė narė paskiria uostus ar netoli kranto esančias vietas, kuriuose vykdomas šio straipsnio 2 dalyje nurodytas iškrovimas.

5. Kad uostą ar netoli kranto esančią vietą būtų galima paskirti paskirtuoju uostu, turi būti įvykdytos šios sąlygos:

a) nustatytas iškrovimo arba perkrovimo laikas;

b) nustatytos iškrovimo arba perkrovimo vietos;

c) nustatytos inspektavimo ir priežiūros procedūros.

6. Jei uostas arba netoli kranto esanti vieta yra paskirta paskirtuoju uostu, kuriame iškraunami tam tikros rūšies, kuriai taikomas daugiametis planas, kiekiai, šį uostą ar vietą galima naudoti ir bet kurios kitos rūšies kiekiams iškrauti.

▼B

7. Valstybėms narėms leidžiama netaikyti 5 dalies c punkto, jeigu pagal 46 straipsnį priimtoje nacionalinėje kontrolės veiksmų programoje yra pateiktas kontrolės vykdymo paskirtuosiuose uostuose planas, užtikrinantis tokio pat lygio kompetentingų institucijų atliekamą kontrolę. Planas laikomas patenkinamu, jeigu 119 straipsnyje nurodyta tvarka jam pritarė Komisija.

*44 straipsnis***Atskiras sugautų priedugnio žuvų kiekių, kuriems taikomas daugiametis planas, laikymas**

1. Visi tų priedugnio žuvų išteklių, kuriems taikomas daugiametis planas, sugauti kiekiai, laikomi ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laive, kurio bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis, patalpinami į atskiras kiekvienai iš tokių rūšių skirtas dėžes, talpyklas ar konteinerius taip, kad juos būtų galima atskirti nuo kitų dėžių, talpyklų ar konteinerių.

2. Priedugnio žuvų išteklių, kuriems taikomas daugiametis planas, sugautus kiekius ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivo kapitonas laiko pagal laikymo planą, kuriame nurodyta skirtingų rūšių vieta triumuose.

3. ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laive draudžiama toje pačioje dėžėje, talpykloje ar konteineryje laikyti bet kokius priedugnio žuvų išteklių, kuriems taikomas daugiametis planas, sugautus kiekius, kartu su kitais žuvininkystės produktais.

*45 straipsnis***Kvotų išnaudojimo duomenys realiuoju laiku**

1. Kai išteklių, kuriems taikomas daugiametis planas, bendras sugautas kiekis pasiekia tam tikrą nacionalinės kvotos ribą, šie duomenys apie sugavimus Komisijai siunčiami dažniau.

2. Taryba nustato atitinkamą taikytiną ribą ir 1 dalyje nurodytų duomenų pranešimo dažnumą.

*46 straipsnis***Nacionalinės kontrolės veiksmų programos**

1. Valstybės narės parengia nacionalinę kontrolės veiksmų programą, kuri taikoma kiekvienam daugiamečiam planui. Apie visas nacionalines kontrolės veiksmų programas pranešama Komisijai arba jos pateikiamos saugiojoje valstybės narės tinklavietės dalyje pagal 115 straipsnio a punktą.

2. Valstybės narės pagal I priedą nustato specialius inspektavimo standartus. Šie standartai parengiami atsižvelgiant į rizikos valdymą ir periodiškai peržiūrimi atlikus pasiektų rezultatų analizę. Inspektavimo standartai palaipsniui plėtojami tol, kol pasiekiami I priede apibrėžti siektini standartai.



IV SKYRIUS

Techninių priemonių kontrolė

1 skirsnis

Žvejojimo įrankių naudojimas

47 straipsnis

Žvejojimo įrankiai

Vykdamas tą žvejojimą, kuriam laive leidžiama naudoti tik vienos rūšies žvejojimo įrankius, visi kiti įrankiai pritvirtinami ir sudedami taip, kad jie nebūtų parengti naudoti, laikantis šių sąlygų:

- a) tinklai, gramzdikliai ir panašūs žvejojimo įrankiai atkabunami nuo jų tralų kėtoklių ir traukiamųjų bei ištraukimo lynų ir virvių;
- b) tinklai, kurie yra denyje arba virš jo, tvirtai pritvirtinami ir sudedami;
- c) ūdos sudedamos žemutiniuose deniuose.

48 straipsnis

Prarastų žvejojimo įrankių susigrąžinimas

1. ► **M5** Sąjungos ◀ žvejojimo laive turi būti prarastiems įrankiams susigrąžinti skirta įranga.

2. ► **M5** Sąjungos ◀ žvejojimo laivo, praradusio įrankius ar jų dalį, kapitonas stengiasi kuo greičiau juos susigrąžinti.

3. Jei įrankio neįmanoma susigrąžinti, laivo kapitonas per 24 valandas praneša vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai, kuri atitinkamai pakrantės valstybės narės kompetentingai institucijai praneša:

- a) žvejojimo laivo išorinį atpažinimo numerį ir pavadinimą;
- b) prarastų žvejojimo įrankių rūšį;
- c) laiką, kada žvejojimo įrankiai buvo prarasti;
- d) laivo poziciją, kai įrankiai buvo prarasti;
- e) priemones, kurių imtasi įrankiams susigrąžinti.

4. Jei apie įrankių, kuriuos susigrąžina valstybės narės kompetentingos institucijos, praradimą nebuvo pranešta, šios institucijos patirtas išlaidas gali susigrąžinti iš žvejojimo laivo, kuris prarado įrankius, kapitono.

▼B

5. Valstybė narė su jos vėliava plaukiojančių ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 12 metrų, kapitonams gali netaikyti 1 dalyje nustatyto reikalavimo:

- a) jei jie vykdo veiklą tik vėliavos valstybės narės teritoriniuose vandenyse; arba
- b) jei jie jūroje niekada nebūna ilgiau kaip 24 valandas, skaičiuojant trukmę nuo išplaukimo iš uosto iki sugrįžimo į jį.

*49 straipsnis***Sugautų kiekių sudėtis**

1. Jei sugauti kiekiai, laikomi bet kuriame ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laive, buvo sužvejoti to paties reiso metu skirtingo mažiausio akies dydžio tinklais, rūšių sudėtis apskaičiuojama atskirai kiekvienai skirtingomis sąlygomis sužvejotai sugauto kiekio daliai. Tuo tikslu visi anksčiau naudoto tinklo akies dydžio pasikeitimai ir bet kurio tokio pasikeitimo metu laive laikyto sugauto kiekio sudėtis įrašomi į žvejybos žurnalą.

2. Nepažeidžiant 44 straipsnio nuostatų, 119 straipsnyje nurodyta tvarka gali būti priimtos išsamios taisyklės dėl laive turėtino perdirbtų produktų laikymo plano, kuriame produktai suskirstyti pagal rūšį ir nurodyta jų laikymo vieta triume.

▼M5*49a straipsnis***Sugautų kiekių, nesiekiančių mažiausių išteklių išsaugojimą užtikrinančių orientacinių dydžių, laikymas atskirai**

1. Visi Sąjungos žvejybos laive laikomi sugauti kiekiai, nesiekiantys taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, sudedami į dėžes, talpyklas ar konteinerius taip, kad juos būtų galima atskirti nuo kitų dėžių, talpyklų ar konteinerių. Tie sugauti kiekiai laikomi atskirai nuo visų kitų žuvininkystės produktų.

2. 1 dalis netaikoma:

- a) tais atvejais, kai daugiau kaip 80 % sugauto kiekio sudaro viena ar kelios mažos pelaginės ar pramoninės rūšys, išvardytos Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 1 dalies a punkte;
- b) žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra mažesnis kaip 12 metrų ir kuriuose sugauti kiekiai, nesiekiantys mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, buvo išrūšiuoti ir įvertinti bei užregistruoti pagal šio reglamento 14 straipsnį.

3. 2 dalyje nurodytais atvejais valstybės narės vykdo sugauto kiekio sudėties stebėseną taikydamos atrankos metodą.

▼ **M5***49b straipsnis***De minimis taisyklė**

Valstybės narės užtikrina, kad sugauti kiekiai, kuriems taikoma Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnio 5 dalies c punkte nurodyta *de minimis* išimtis, neviršytų atitinkamoje Sąjungos priemonėje nustatytos procentinės dalies, kuriai ta išimtis taikoma.

*49c straipsnis***Sugautų kiekių, nesiekiančių mažiausių išteklių išsaugojimą užtikrinančių orientacinių dydžių, iškrovimas**

Iškrovus sugautus kiekius, nesiekiančius taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio, tie sugauti kiekiai laikomi atskirai ir tvarkomi taip, kad juos būtų galima atskirti nuo tiesiogiai žmonėms vartoti skirtų žuvininkystės produktų. Valstybės narės pagal 5 straipsnį kontroliuoja, kaip laikomasi to įpareigojimo.

▼ **B**

2 skirsnis

Ribojamos žvejybos zonų kontrolė*50 straipsnis***Ribojamos žvejybos zonų kontrolė**

1. Tose žvejybos zonose, kuriose Taryba yra nustačiusi ribojamos žvejybos zoną, ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų ir trečiųjų šalių žvejybos laivų vykdomą žvejybos veiklą kontroliuoja pakrantės valstybės narės žvejybos stebėjimo centras, kuris turi turėti laivų įplaukimo į ribojamos žvejybos zoną, tranzito per tą zoną ir išplaukimo iš jos aptikimo ir registravimo sistemą.

2. Be to, kas numatyta 1 dalyje, Taryba nustato datą, nuo kurios žvejybos laivuose turi būti veikianti sistema, įspėjanti kapitoną apie įplaukimą į ribojamos žvejybos zoną ir išplaukimą iš jos.

3. Žvejybos laivui įplaukus į ribojamos žvejybos zoną, duomenys turi būti perduodami bent kartą per 30 minučių.

4. Visiems žvejybos laivams, neturintiems leidimo žvejoti tokiose zonose, leidžiama plaukti tranzitu per ribojamos žvejybos zonas, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) tranzito metu visi laive esantys žvejybos įrankiai yra pritvirtinti ir sudėti; ir
- b) tranzito metu laivo greitis negali būti mažesnis kaip šeši mazgai, išskyrus *force majeure* atvejus ar nepalankias oro sąlygas. Tokiais atvejais kapitonas nedelsdamas apie tai informuoja vėliavos valstybės narės žvejybos stebėjimo centrą, kuris šią informaciją praneša pakrantės valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

▼B

5. Šis straipsnis taikomas ► **M5** Sąjungos ◀ ir trečiųjų šalių žvejybos laivams, kurių bendrasis ilgis yra 12 metrų ar didesnis.

▼M7

4 skirsnis

Perdirbimas laive ir pelaginių žuvų žvejyba*54a straipsnis***Perdirbimas laive**

1. Žvejybos laivuose draudžiama atlikti fizinių ar cheminių žuvies perdirbimą, susijusį su žuvų miltų, žuvų taukų ar panašių produktų gamyba, arba šiais tikslais perkrauti žuvų laimikį.

2. 1 dalis netaikoma:

a) subproduktų perdirbimui arba perkrovimui arba

b) surimių gamybai žvejybos laive.

*54b straipsnis***Pelaginės žvejybos laivuose taikomi laimikio tvarkymo ir iškrovimo apribojimai**

1. Pelaginės žvejybos laivuose, kurie atlantines skumbres, atlantines silkes ir paprastąsias staurides žvejoja Reglamento (ES) Nr. 1236/2010 3 straipsnio 2 dalyje apibrėžtame NEAFC konvencijos rajone, naudojamuose vandens skirtuvuose didžiausias atstumas tarp strypelių turi būti 10 mm.

Strypeliai turi būti privirinti. Jeigu vandens skirtuvas yra su angomis, o ne su strypeliais, angų skersmuo turi būti ne didesnis kaip 10 mm. Nuleidžiamuosiuose vamzdžiuose prieš vandens skirtuvą esančių angų skersmuo turi būti ne didesnis kaip 15 mm.

2. NEAFC konvencijos rajone žvejybos veiklą vykdančioms pelaginės žvejybos laivams draudžiama iš kaupiamųjų talpyklų ar atšaldyto jūros vandens (toliau AJV) talpyklų žuvis iškrauti žemiau jų vaterlinijos.

3. Pelaginės žvejybos laivų, kurie atlantines skumbres, atlantines silkes ir paprastąsias staurides žvejoja NEAFC konvencijos rajone, laimikio tvarkymo ir iškrovimo pajėgumų brėžinius, kuriuos yra patvirtinusios vėliavos valstybių narių kompetentingos institucijos, ir visus jų pakeitimus laivo kapitonas siunčia vėliavos valstybės narės kompetentingoms žuvininkystės institucijoms. Valstybės narės, su kurios vėliava laivai plaukioja, kompetentingos institucijos periodiškai tikrina pateiktų brėžinių tikslumą. Laive visą laiką laikomos brėžinių kopijos.

*54c straipsnis***Automatinės rūšiavimo įrangos naudojimo apribojimai**

1. Draudžiama žvejybos laive laikyti arba naudoti įrangą, kuria galima automatiškai rūšiuoti atlantines silkes, atlantines skumbres arba paprastąsias staurides pagal dydį arba lytį.

▼M7

2. Tačiau tokią įrangą laikyti ir naudoti leidžiama, jeigu:
 - a) laive tuo pačiu metu nelaikomi ir nenaudojami velkamieji žvejybos įrankiai, kurių tinklo akių dydis yra mažesnis nei 70 mm, arba vienas ar daugiau gaubiamųjų tinklų ar panašių žvejybos įrankių, arba
 - b) visas laimikis, kurį galima teisėtai laikyti laive:
 - i) yra sandėliuojamas užšaldytas,
 - ii) išrūšiuotos žuvis užšaldomos vos tik baigus jas rūšiuoti ir į jūrą nepaleidžiamos ir
 - iii) įranga laive yra sumontuota ir išdėstyta taip, kad jūrų gyvūnus būtų galima nedelsiant užšaldyti ir būtų užkirstas kelias jų patekimui atgal į jūrą.
3. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 ir 2 dalių, visi laivai, kuriems leidžiama žvejoti Baltijos jūroje, Beltų ar Zundo sąsiauriuose, gali turėti automatinę rūšiavimo įrangą Kategato sąsiauryje, jeigu pagal 7 straipsnį jiems yra išduotas žvejybos leidimas. Žvejybos leidime nustatomos rūšys, rajonai, laikotarpiai ir visos kitos privalomos sąlygos, taikomos laive naudojant ir laikant rūšiavimo įrangą.
4. Šis straipsnis netaikomas Baltijos jūrai.

▼B*V SKYRIUS**Mėgėjų žvejybos kontrolė**55 straipsnis***Mėgėjų žvejyba**

1. Valstybė narė užtikrina, kad mėgėjų žvejyba jų teritorijoje ir ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse būtų vykdoma taip, kad atitiktų bendrosios žuvininkystės politikos tikslus ir taisykles.
2. Mėgėjų žvejybos metu sugautus kiekius parduoti draudžiama.
3. Nepažeidamos Reglamento (EB) Nr. 199/2008, valstybės narės, remdamosi mėgėjų žvejybos atrankos planu, vandenyse, į kuriuos jos turi suverenias teises arba kurių jurisdikcijai jie priklauso, stebi su jų vėliava plaukiojančių laivų ir trečiųjų šalių laivų vykdomos mėgėjų žvejybos metu sugautus išteklių, kuriems taikomi išteklių atkūrimo planai, kiekius. Tai netaikoma žvejybai nuo kranto.
4. Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (ŽMTEK) įvertina 3 dalyje nurodytos mėgėjų žvejybos biologinį poveikį. Jei nustatoma, kad mėgėjų žvejyba daro didelį poveikį, Taryba Sutarties 37 straipsnyje nurodyta tvarka gali nuspręsti 3 dalyje nurodytai mėgėjų žvejybai taikyti specifines valdymo priemones, pavyzdžiui, žvejybos leidimus ir sugautų kiekių deklaracijas.

▼ B

5. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

PARDAVIMO KONTROLĖ

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

56 straipsnis

Pardavimo kontrolės principai**▼ M5**

1. Kiekviena valstybė narė atsako už bendros žuvininkystės politikos taisyklių taikymo savo teritorijoje kontrolę visuose žuvininkystės ir akvakultūros produktų pardavimo etapuose – nuo pirminio pardavimo iki mažmeninės prekybos, įskaitant šių produktų gabenimą. Visų pirma valstybės narės užtikrina, kad žuvininkystės produktai, kurie nesiekia taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio ir kuriems taikomas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnyje nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį, būtų naudojami tik kitoms reikmėms nei žmonėms tiesiogiai vartoti.

▼ B

2. Tais atvejais, kai tam tikroms rūšims ►**M5** Sąjungos ◀ teisės aktuose yra nustatytas minimalus dydis, operatoriai, atsakingi už pirkimą, pardavimą, sandėliavimą ar gabenimą, privalo sugebėti įrodyti atitinkamą produktų kilmės geografinį rajoną.

▼ C1

3. Valstybės narės užtikrina, kad visi žuvininkystės ir akvakultūros produktai, gauti žvejybos ar surinkimo būdu, būtų paruošti partijomis iki pirminio pardavimo.

▼ B

4. Gamintojų organizacija, kuriai priklauso žvejybos laivo operatorius, arba registruotas pirkėjas iki pirminio pardavimo gali suformuoti partijas iš mažesnių nei 30 kg vienos rūšies kiekių, gautų toje pačioje valdymo teritorijoje iš kelių žvejybos laivų. Gamintojų organizacija ir registruotas pirkėjas bent trejus metus saugo partijų, kurios buvo suformuotos iš kelių žvejybos laivų sugautų kiekių, turinio kilmės dokumentus.

▼ M5

5. Iki pirminio pardavimo gali būti suformuotos žuvininkystės produktų, kurie apima kelias rūšis ir kuriuos sudaro taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančios žuvis, kiekių, gautų iš to paties atitinkamo geografinio rajono ir to paties žvejybos laivo ar žvejybos laivų grupės, partijos.

▼ B

57 straipsnis

Bendri pardavimo standartai

1. Valstybės narės užtikrina, kad produktai, kuriems taikomi bendri pardavimo standartai, būtų pateikti pirminiam pardavimui, siūlomi pirminiam pardavimui, parduodami ar jais kitaip prekiaujama tik tuo atveju, jei jie atitinka tuos standartus. ►**M1** Valstybės narės atlieka patikrinimus, kad užtikrintų reikalavimų laikymąsi. Patikrinimai gali būti atliekami visuose prekybos etapuose ir transportuojant. ◀

▼ B

2. Produktai, pašalinti iš rinkos pagal Reglamentą (EB) Nr. 104/2000, turi atitikti bendrus pardavimo standartus, ypač šviežumo kategorijas.

3. Už žuvininkystės ir akvakultūros produktų partijų pirkimą, pardavimą, laikymą ar gabenimą atsakingi operatoriai turi galėti įrodyti, kad tie produktai visuose etapuose atitinka būtiniausius pardavimo standartus.

*58 straipsnis***Atsekamumas****▼ C1**

1. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 178/2002 nuostatų, visos žuvininkystės ir akvakultūros produktų partijos turi būti atsekamos visuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose: nuo sugavimo ar surinkimo iki mažmeninės prekybos.

▼ B

2. Žuvininkystės ir akvakultūros produktai, kurie yra ar gali būti pateikti ► **M5** Sąjungos ◀ rinkai, turi būti tinkamai paženklininti, kad būtų užtikrintas kiekvienos partijos atsekamumas.

3. Žuvininkystės ir akvakultūros produktų partijos gali būti sujungiamos arba padalijamos po pirminio pardavimo tik tuo atveju, jei įmanoma jas atsekti iki žvejybos ar surinkimo etapo.

4. Valstybės narės užtikrina, kad operatoriai turėtų sistemas ir taikytų procedūras, kurios sudarytų sąlygas nustatyti bet kurį operatorių, kuris jiems pristatė žuvininkystės ir akvakultūros produktų partijas ir kuriam tie produktai buvo pristatyti. Ši informacija pateikiama kompetentingoms institucijoms jų prašymu.

5. Teikiant informaciją apie visas žuvininkystės ir akvakultūros produktų partijas ženkliname ir teikiant informaciją reikalaujama nurodyti bent:

- a) kiekvienos partijos atpažinimo numerį;
- b) žvejybos laivo išorinį atpažinimo numerį ir pavadinimą arba akvakultūros produktus auginančio subjekto pavadinimą;
- c) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodą;
- d) sugavimo datą arba pagaminimo datą;
- e) kiekvienos rūšies kiekį kilogramais, išreikštą grynuoju svoriu arba, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi;

▼ M5

ea) tais atvejais, kai e punkte nurodytuose kiekiuose yra taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančių žuvų, atskirą informaciją apie kiekvienos rūšies kiekį kilogramais, išreikštą grynuoju svoriu, arba vienetų skaičiumi;

▼ B

f) tiekėjų pavadinimus (vardus ir pavardes) ir adresus;

▼ M1

- g) informaciją vartotojams, numatytą 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1379/2013 35 straipsnyje ⁽¹⁾;

▼ C2

6. Valstybės narės užtikrina, kad 5 dalies g punkte išvardyta informacija vartotojams būtų pateikta mažmeninės prekybos etape.

7. 5 dalies a–f punktuose nurodyta informacija neteikiama žuvininkystės ir akvakultūros produktams, importuojamiems į ► **M5** Sąjungos ◀ su sugautų žuvų kiekio sertifikatais, pateiktais pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1005/2008.

▼ B

8. Valstybės narės gali leisti šiame straipsnyje išdėstytų reikalavimų netaikyti mažiems produktų kiekiams, kurie vartotojams parduodami tiesiogiai iš žvejybos laivų, jei tų produktų vertė neviršija 50 EUR per dieną. Bet koks šios ribinės sumos pakeitimas priimamas 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

9. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės gali būti priimtos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*II SKYRIUS**Veikla po iškrovimo**59 straipsnis***Pirminis žuvininkystės produktų pardavimas****▼ C1**

1. Valstybės narės užtikrina, kad visi žuvininkystės produktai pirmą kartą būtų parduodami arba užregistruojami aukcione arba parduodami registruotiems pirkėjams arba gamintojų organizacijoms.

▼ B

2. Žuvininkystės produktų pirkėjas, perkantis juos iš žvejybos laivo per pirminį pardavimą, turi būti registruotas tos valstybės narės, kurioje vyksta pirminis pardavimas, kompetentingose institucijose. Registracijos tikslais kiekvienas pirkėjas identifikuojamas pagal jo PVM mokėtojo kodą, mokesčių mokėtojo identifikacijos kodą arba kitą unikalų identifikatorių, naudojamą nacionalinėse duomenų bazėse.

3. Pirkėjui, įsigyjančiam iki 30 kg produktų, kurie po to nepateikiami rinkai, o yra skirti vien asmeniniam vartojimui, šis straipsnis netaikomas. Bet koks šios ribinės sumos pakeitimas priimamas 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*60 straipsnis***Žuvininkystės produktų svėrimas**

1. Valstybė narė užtikrina, kad visi žuvininkystės produktai būtų sveriami naudojant kompetentingų institucijų patvirtintas sistemas, ► **C1** išskyrus atvejus, kai ji yra priėmusi Komisijos patvirtintą mėginių ėmimo planą, grindžiamą rizikos įvertinimu grindžiama metodika, kurią 119 straipsnyje nurodyta tvarka patvirtino Komisija. ◀

⁽¹⁾ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1379/2013 dėl bendro žvejybos ir akvakultūros produktų rinkų organizavimo, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1184/2006 ir (EB) Nr. 1224/2009 ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 104/2000 (OL L 354, 2013 12 28, p. 1).

▼B

2. Nepažeidžiant konkrečių nuostatų žuvininkystės produktai pasve-riami iškrovimo metu prieš jų saugojimą, išgabenimą ar pardavimą.

▼C1

3. Nukrypdomos nuo 2 dalies nuostatų, valstybės narės gali leisti žuvininkystės produktus sverti žvejybos laive laikantis 1 dalyje nurodyto mėginių ėmimo plano.

▼B

4. Registruoti pirkėjai, registruoti aukcionai arba kitos įstaigos ar asmenys, atsakingi už žuvininkystės produktų pirminį pardavimą vals-tybėje narėje, atsako už svėrimo operacijų tikslumą, išskyrus atvejus, kai pagal 3 dalį sveriamą žvejybos laive, nes tokiu atveju už tikslumą atsako žvejybos laivo kapitonas.

▼C1

5. Sveriant nustatytas svoris nurodomas pildant iškrovimo deklara-cijas, važtos dokumentus, pardavimo pažymas ir perėmimo deklaracijas.

▼B

6. Valstybės narės kompetentingos institucijos gali reikalauti, kad toje valstybėje narėje pirmą kartą iškrauti žuvininkystės produktų kiekiai, prieš išgabenant juos iš iškrovimo vietos į kitą vietą, būtų pasverti dalyvaujant pareigūnams.

7. Išsamios rizikos įvertinimu grindžiamą svėrimo metodiką ir proce-dūrą reglamentuojančios taisyklės gali būti nustatytos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*61 straipsnis***Žuvininkystės produktų svėrimas išgabenus iš iškrovimo vietos**

1. Nukrypdomos nuo 60 straipsnio 2 dalies, valstybės narės gali leisti žuvininkystės produktus sverti po to, kai jie buvo išgabenti iš iškrovimo vietos, jei jie gabenami į atitinkamos valstybės narės teritorijoje esančią paskirties vietą ir jei ši valstybė narė yra priėmusi kontrolės planą, kuris yra patvirtintas Komisijos ir grindžiamas rizikos įvertinimu pagrįsta metodika, kurią 119 straipsnyje nurodyta tvarka patvirtino Komisija.

2. Nukrypdomos nuo 1 dalies, valstybės narės, kurioje žuvininkystės produktai iškraunami, kompetentingos institucijos gali leisti registruo-tiems pirkėjams, registruotiems aukcionams arba kitoms įstaigoms ar asmenims, atsakingiems už žuvininkystės produktų pirminį pardavimą kitoje valstybėje narėje, išgabenti šiuos produktus prieš pasveriant. Šiam leidimui taikoma 94 straipsnyje nurodyta atitinkamų valstybių narių tarpusavyje taikomos bendros kontrolės programa, kuri yra patvirtinta Komisijos ir grindžiama rizikos įvertinimu pagrįsta metodika, kurią 119 straipsnyje nurodyta tvarka patvirtino Komisija.

*62 straipsnis***Pardavimo pažymų pildymas ir pateikimas**

►C1 1. Registruoti pirkėjai, registruoti aukcionai arba kitos vals-tybių narių įgaliotos įstaigos ar asmenys, kurių metinė pirminio žuvi-ninkystės produktų pardavimo apyvarta mažesnė nei 200 000 EUR ◀ ir kurie atsakingi už valstybėje narėje iškrautų žuvininkystės produktų

▼B

pirminį pardavimą, valstybės narės, kurios teritorijoje įvyko pirminis pardavimas, kompetentingoms institucijoms per 48 valandas po pirminio pardavimo pateikia, jei įmanoma - elektroninėmis priemonėmis, pardavimo pažymą. Už pardavimo pažymos tikslumą atsako pirkėjai, aukcionai, įstaigos arba asmenys.

▼C1

2. Valstybė narė gali įpareigoti ar įgalioti registruotus pirkėjus, registruotus aukcionus arba kitas valstybių narių įgaliotas įstaigas ar asmenis, kurių metinė pirminio žuvininkystės produktų pardavimo apyvarta mažesnė nei 200 000 EUR, elektroninėmis priemonėmis registruoti ir perduoti 64 straipsnio 1 dalyje paminėtus duomenis.

▼B

3. Jei valstybė narė, kurios teritorijoje vyksta pirminis pardavimas, nėra laivo, kuris iškrovė žuvis, vėliavos valstybė, ji užtikrina, kad pardavimo pažymos kopija gavus atitinkamą informaciją būtų pateikta, jei įmanoma elektroninėmis priemonėmis, vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

4. Jei pirminis žuvininkystės produktų pardavimas vyksta ne toje valstybėje narėje, kurioje produktai buvo iškrauti, už pirminio pardavimo kontrolę atsakinga valstybė narė užtikrina, kad gavus pardavimo pažymą šios pardavimo pažymos kopija būtų pateikta, jei įmanoma elektroninėmis priemonėmis, už atitinkamų produktų iškrovimo kontrolę atsakingoms kompetentingoms institucijoms ir laivo vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

5. Kai iškraunama ne ►**M5** Sąjungos ◀ teritorijoje, o pirminis pardavimas vyksta trečiojoje šalyje, žvejybos laivo kapitonas ar jo atstovas per 48 valandas po pirminio pardavimo vėliavos valstybės narės kompetentingai institucijai pateikia, jei įmanoma elektroninėmis priemonėmis, pardavimo pažymos kopiją arba bet koki lygiavertį dokumentą, kuriame pateikiama tokia pat informacija.

6. Jei pardavimo pažymos duomenys nesutampa su sąskaitos faktūros arba ją pakeičiančio dokumento duomenimis, kaip nurodyta 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos ⁽¹⁾ 218 ir 219 straipsniuose, valstybė narė priima nuostatas, būtinas užtikrinti, kad informacija apie kainą be mokesčio už prekių pristatymą pirkėjui būtų identiška sąskaitoje faktūroje pateiktai informacijai. Valstybės narės priima nuostatas, būtinas užtikrinti, kad informacija apie kainą be mokesčio už prekių pristatymą pirkėjui būtų identiška sąskaitoje faktūroje pateiktai informacijai.

*63 straipsnis***Pardavimo pažymų duomenų pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis**

►**C1** 1. Registruoti pirkėjai, registruoti aukcionai arba kitos valstybių narių įgaliotos įstaigos ar asmenys, kurių metinė pirminio žuvininkystės produktų pardavimo apyvarta yra 200 000 EUR ar didesnė ◀, elektroninėmis priemonėmis registruoja 64 straipsnio 1 dalyje nurodytą

⁽¹⁾ OL L 347, 2006 12 11, p. 1.

▼ B

informaciją ir elektroninėmis priemonėmis per 24 valandas po pirminio pardavimo užbaigimo ją pateikia valstybės narės, kurios teritorijoje įvyko pirminis pardavimas, kompetentingoms institucijoms.

2. Valstybės narės tokiu pačiu būdu (elektroninėmis priemonėmis) perduoda informaciją apie 62 straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytas pardavimo pažymas.

*64 straipsnis***Pardavimo pažymų turinys**

1. 62 ir 63 straipsniuose nurodytose pardavimo pažymose pateikiami šie duomenys

- a) atitinkamą produktą iškrovusio žvejybos laivo išorinis atpažinimo numeris ir pavadinimas;
- b) iškrovimo uostas ir data;
- c) žvejybos laivo operatoriaus pavadinimas arba kapitono vardas ir pavardė bei pardavėjo vardas ir pavardė, jei pardavėjas yra kitas asmuo;
- d) pirkėjo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir jo PVM mokėtojo kodas, jo mokesčių mokėtojo identifikacinis kodas arba kitas unikalus identifikatorius;
- e) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;

▼ C1

- f) kiekvienos rūšies kiekiai kilogramais, išreikšti produkto svoriu ir suskirstyti pagal produkto pateikimo formą, arba, atitinkamais atvejais, vienetų skaičiumi;
- g) atitinkamais atvejais visų produktų, kuriems taikomi pardavimo standartai, vieneto dydis ar svoris, kategorija, pateikimas ir šviežumas;

▼ M5

- h) atitinkamais atvejais – žuvininkystės produktų, pašalintų iš rinkos ir skirtų sandėliuoti pagal Reglamento (ES) Nr. 1379/2013 30 straipsnį, paskirties vieta;
- ha) atitinkamais atvejais – taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančių žuvų kiekiai kilogramais, išreikšti grynuoju svoriu, arba vienetų skaičiumi, ir jų paskirties vieta;

▼ B

- i) pardavimo vieta ir data;

▼ C1

- j) jei įmanoma, sąskaitos faktūros numeris bei data ir, atitinkamais atvejais, pardavimo sutartis;
- k) jei taikoma, nuoroda į 66 straipsnyje nurodytą perėmimo deklaraciją ar 68 straipsnyje nurodytą važtos dokumentą;

▼ B

- l) kaina.

2. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼B*65 straipsnis***Įpareigojimo pateikti pardavimo pažymas netaikymas****▼C1**

1. Komisija 119 straipsnyje nurodyta tvarka gali netaikyti įpareigojimo pateikti valstybės narės kompetentingoms institucijoms arba kitoms įgaliotoms įstaigoms žuvininkystės produktų, iškrautų iš tam tikrų kategorijų ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų, kurių bendrasis ilgis mažesnis nei 10 metrų, arba iškrautų žuvininkystės produktų, kurių kiekvienos rūšies kiekis neviršija 50 kg gyvojo svorio ekvivalento, pardavimo pažymą. Šis įpareigojimas gali būti netaikomas tik tuo atveju, jei atitinkama valstybė narė pagal 16 ir 25 straipsnius yra įdiegusi priimtina mėginių ėmimo sistemą.

▼B

2. Pirkėjui, įsigyjančiam iki 30 kg produktų, kurie po to nepateikiami rinkai, o yra skirti vien asmeniniam vartojimui, 62, 63 ir 64 straipsnių nuostatos netaikomos. Bet koks šios ribinės sumos pakeitimas priimamas 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*66 straipsnis***Perėmimo deklaracija**

►**C1** 1. Nepažeidžiant daugiamečiuose planuose išdėstytų konkrečių nuostatų, tais atvejais, kai žuvininkystės produktus ketinama parduoti vėlesniame etape, registruoti pirkėjai, registruoti aukcionai arba kitos įstaigos ar asmenys, kurių metinė pirminio žuvininkystės produktų pardavimo apyvarta mažesnė nei 200 000 EUR ◀ ir kurie atsakingi už valstybėje narėje iškrautų žuvininkystės produktų pirminį pardavimą, per 48 valandas po iškrovimo valstybės narės, kurios teritorijoje vyksta perėmimas, kompetentingoms institucijoms pateikia perėmimo deklaraciją. Už perėmimo deklaracijos pateikimą ir jos tikslumą atsako šie pirkėjai, aukcionai ar kitos įstaigos arba asmenys.

2. Jei valstybė narė, kurioje vyksta perėmimas, nėra laivo, kuris iškrovė žuvį, vėliavos valstybė narė, ji užtikrina, kad gavus atitinkamą informaciją perėmimo deklaracijos kopija būtų pateikta, jei įmanoma, elektroninėmis priemonėmis, vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.

3. 1 dalyje nurodytoje perėmimo deklaracijoje pateikiama bent ši informacija:

- a) produktus iškrovusio žvejybos laivo išorinis atpažinimo numeris ir pavadinimas;
- b) iškrovimo uostas ir data;
- c) laivo operatoriaus pavadinimas arba kapitono vardas ir pavardė;
- d) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;

▼C1

e) kiekvienos laikomos rūšies kiekiai kilogramais, išreikšti produkto svoriu ir suskirstyti pagal produkto pateikimo formą, arba, atitinkamai atvejais, vienetų skaičiumi;

▼B

f) įrenginių, kuriuose produktai laikomi, pavadinimas ir adresas;

▼B

g) jei taikoma, nuoroda į 68 straipsnyje nurodytą važtos dokumentą;

▼M5

h) atitinkamais atvejais – taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančių žuvų kiekiai kilogramais, išreikšti grynuoju svoriu, arba vienetų skaičiumi.

▼B*67 straipsnis***Perėmimo deklaracijų duomenų pildymas ir perdavimas elektroninėmis priemonėmis**

►C1 1. Nepažeidžiant daugiamečiuose planuose išdėstytų konkrečių nuostatų, tais atvejais, kai žuvininkystės produktus ketinama parduoti vėlesniame etape, registruoti pirkėjai, registruoti aukcionai arba kitos įstaigos ar asmenys, kurių metinė pirminio žuvininkystės produktų pardavimo apyvarta yra 200 000 EUR ar didesnė ◀ ir kurie atsakingi už valstybėje narėje iškrautų žuvininkystės produktų pirminį pardavimą, elektroninėmis priemonėmis registruoja 66 straipsnyje nurodytą informaciją ir elektroninėmis priemonėmis per 24 valandas ją pateikia valstybės narės, kurioje vyksta perėmimas, kompetentingoms institucijoms.

2. Valstybės narės elektroninėmis priemonėmis perduoda informaciją apie 66 straipsnio 2 dalyje nurodytas perėmimo deklaracijas.

*68 straipsnis***Vażtos dokumento pildymas ir pateikimas**

1. Prie ►M5 Sąjungoje ◀ iškrautų neperdirbtų arba laive perdirbtų žuvininkystės produktų, kurių pardavimo pažyma arba perėmimo deklaracija nebuvo pateikta pagal 62, 63, 66 ir 67 straipsnius ir kurie gabenami ne į vietą, kurioje jie buvo iškrauti, o į kitą vietą, iki pirminio pardavimo turi būti pridedamas vežėjo parengtas dokumentas. Vežėjas per 48 valandas nuo pakrovimo važtos dokumentą pateikia valstybės narės, kurios teritorijoje atliktas iškrovimas, kompetentingoms institucijoms arba kitiems jos įgaliotiems subjektams.

2. Vežėjui netaikomas reikalavimas turėti lydimąjį žuvininkystės produktų važtos dokumentą, jei važtos dokumentas iki gabenimo pradžios elektroninėmis priemonėmis buvo perduotas vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms, kurios tuo atveju, jei produktai gabenami ne į valstybę narę, kurioje jie buvo iškrauti, o į kitą valstybę narę, iškart gavusios važtos dokumentą jį perduoda valstybės narės, kurios teritorijoje, kaip nurodyta deklaracijoje, turi įvykti pirminis pardavimas, kompetentingoms institucijoms.

3. Jei produktai gabenami į ne valstybę narę, kurioje jie buvo iškrauti, o į kitą valstybę narę, vežėjas per 48 valandas nuo žuvininkystės produktų pakrovimo važtos dokumento kopiją taip pat pateikia valstybės narės, kurios teritorijoje, kaip nurodyta deklaracijoje, turi įvykti pirminis pardavimas, kompetentingoms institucijoms. Valstybė narė, kurioje vyksta pirminis pardavimas, gali prašyti iškrovimo valstybės narės pateikti papildomos su tuo susijusios informacijos.

4. Už važtos dokumento tikslumą atsako vežėjas.

▼ B

5. Važtos dokumente nurodoma:
- a) siuntos (-ų) paskirties vieta ir transporto priemonės atpažinimo informacija;
 - b) produktus iškrovusio žvejybos laivo išorinis atpažinimo numeris ir pavadinimas;
 - c) kiekvienos rūšies FAO trijų raidžių (alpha-3) kodas ir atitinkamas geografinis rajonas, kuriame kiekiai buvo sugauti;

▼ C1

- d) kiekvienos gabenamos rūšies kiekiai kilogramais, išreikšti produkto svoriu ir suskirstyti pagal produkto pateikimo formą, arba, atitinkamai atvejais, vienetų skaičiumi;

▼ B

- e) gavėjo (-ų) vardas (-ai) ir pavardė (-ės)/pavadinimas (-ai) ir adresas (-ai);
- f) pakrovimo vieta ir data;

▼ M5

- g) atitinkamais atvejais – taikomo mažiausio išteklių išsaugojimą užtikrinančio orientacinio dydžio nesiekiančių žuvų kiekiai kilogramais, išreikšti grynuoju svoriu, arba vienetų skaičiumi.

▼ B

6. Valstybės narės kompetentingos institucijos gali netaikyti 1 dalyje nustatyto reikalavimo, jei žuvininkystės produktai gabenami uosto teritorijoje arba ne toliau kaip 20 kilometrų nuo iškrovimo vietos.

▼ C1

7. Jei žuvininkystės produktai, kurių pardavimo pažymoje nurodyta, kad jie parduoti, gabenami į kitą nei jų iškrovimo vietą, vežėjas dokumentais turi galėti įrodyti, jog pardavimo sandoris įvyko.

▼ B

8. Vežėjui netaikomas šiame straipsnyje nustatytas reikalavimas, jei važtos dokumentas pakeičiamas 23 straipsnyje nurodytos iškrovimo deklaracijos, susijusios su gabenamais kiekiais, kopija arba bet koku lygiaverčiu dokumentu, kuriame nurodoma tokia pat informacija.

*III SKYRIUS**Gamintojų organizacijos, kainos bei intervencinės priemonės**69 straipsnis***▼ C1****Gamintojų organizacijų stebėseną****▼ B**

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 104/2000 6 straipsnio 1 dalį valstybės narės reguliariai atlieka patikrinimus siekdamos užtikrinti, kad:
- a) gamintojų organizacijos laikytųsi pripažinimo nuostatų ir sąlygų;
 - b) gamintojų organizacijos pripažinimą būtų galima panaikinti, jei nebesilaikoma Reglamento (EB) Nr. 104/2000 5 straipsnyje nustatytų sąlygų arba jei pripažinimas yra pagrįstas neteisinga informacija;

▼B

c) pripažinimas būtų nedelsiant panaikintas atgaline data, jei organizacija gauna pripažinimą arba juo naudojasi nesąžiningais būdais.

2. Siekdama užtikrinti, kad būtų laikomasi Reglamento (EB) Nr. 104/2000 5 straipsnyje ir 6 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytų gamintojų organizacijoms taikomų taisyklių, Komisija atlieka patikrinimus ir atsižvelgdama į šių patikrinimų rezultatus prireikus gali prašyti, kad valstybės narės panaikintų pripažinimą.

3. Siekdama užtikrinti, kad kiekviena gamintojų organizacija vykdytų atitinkamų žvejybos metų veiklos programoje nustatytus įpareigojimus, kaip nurodyta Reglamente (EB) Nr. 2508/2000, kiekviena valstybė narė atlieka reikiamus patikrinimus ir skiria Reglamento (EB) Nr. 104/2000 9 straipsnio 3 dalyje numatytas nuobaudas, jeigu šie įpareigojimai nevykdomi.

*70 straipsnis***Kainų ir intervencinių priemonių stebėseną**

Valstybės narės atlieka visus kainų ir intervencinių priemonių patikrinimus, visų pirma patikrina:

- a) produktų pašalinimą iš rinkos ne dėl tikslų, susijusių su jų vartojimu maistui;
- b) perkėlimo operacijas, skirtas iš rinkos pašalintiems produktams stabilizuoti, saugoti ir (arba) perdirbti;
- c) jūroje sušaldytų produktų privatų saugojimą;
- d) kompensacines išmokas už perdirbti skirtus tunus.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

PRIEŽIŪRA*71 straipsnis***Valstybių narių vykdomas stebėjimas jūroje ir aptikimas**

1. Valstybės narės ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, į kuriuos jos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, vykdo priežiūrą, kuri grindžiama:

- a) žvejybos laivų stebėjimu, kurį vykdo inspektavimo laivai arba stebėjimo orlaiviai,
- b) 9 straipsnyje nurodyta laivų stebėjimo sistema; arba
- c) kitais aptikimo ir atpažinimo metodais.

▼B

2. Jeigu stebėjimo ar aptikimo duomenys neatitinka valstybės narės turimos kitos informacijos, ši valstybė narė atlieka tyrimus, kurie gali būti reikalingi siekiant nustatyti, kokių tolesnių veiksmų reikia imtis.

3. Jeigu stebėjimas ar aptikimas yra susijęs su kitos valstybės narės ar trečiosios šalies žvejybos laivu, o informacija neatitinka pakrantės valstybės narės turimos kitos informacijos, ir jeigu ta pakrantės valstybė narė neturi galimybių imtis tolesnių veiksmų, ji savo duomenis pateikia priežiūros ataskaitoje ir tą ataskaitą, jei įmanoma elektroninėmis priemonėmis, nedelsdama perduoda vėliavos valstybei narei arba atitinkamoms trečiosioms šalims. Tais atvejais, kai priežiūros ataskaita yra susijusi su trečiosios šalies laivu, ji perduodama ir Komisijai ar jos paskirtai įstaigai.

4. Jeigu valstybės narės pareigūnas pastebi ar aptinka žvejybos laivą, vykdančią veiklą, kuri gali būti laikoma bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimu, jis nedelsdamas parengia priežiūros ataskaitą ir išsiunčia ją savo kompetentingoms institucijoms.

5. Priežiūros ataskaitos turinys nustatomas 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*72 straipsnis***Veiksmai, kurių turi būti imtasi gavus informacijos apie stebėjimą ir aptikimą**

1. Vėliavos valstybės narės, iš kitos valstybės narės gavusios priežiūros ataskaitą, nedelsdamos imasi veiksmų ir atlieka tokį tolesnį tyrimą, kuris reikalingas siekiant nustatyti, kokių tolesnių veiksmų reikia imtis.

2. Prireikus valstybės narės, išskyrus atitinkamą vėliavos valstybę narę, patikrina, ar pastebėtas laivas, apie kurį buvo pranešta, vykde veiklą vandenyse, į kuriuos jos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, ir ar tame laive laikyti žuvininkystės produktai buvo iškrauti jų teritorijoje arba importuoti į ją, ir patikrina, kaip tas laivas laikėsi atitinkamų išsaugojimo ir valdymo priemonių reikalavimų.

3. Komisija ar jos paskirta įstaiga arba, atitinkamais atvejais, vėliavos valstybė narė ir kitos valstybės narės taip pat patikrina tinkamai dokumentais pagrįstą informaciją apie pastebėtus laivus, kurią pateikia pavieniai piliečiai, pilietinės visuomenės organizacijos, įskaitant aplinkos apsaugos organizacijas, taip pat žuvininkystės ar žuvų prekybos sektoriaus suinteresuotųjų subjektų atstovai.

▼B*73 straipsnis***Kontroliuojantys stebėtojai**

1. Tais atvejais, kai Tarybos sprendimu taikoma ►**M5** Sąjungos ◀ kontroliuojančių stebėtojų programa, kontroliuojantys stebėtojai žvegybos laivuose tikrina, ar žvegybos laivai laikosi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių. Stebėtojai vykdo visas pagal stebėtojų programą jiems paskirtas užduotis, visų pirma tikrina ir registruoja laivų žvegybos veiklą bei atitinkamus dokumentus.
2. Kontroliuojantys stebėtojai turi turėti jų užduotims atlikti reikalingą kvalifikaciją. Jie turi būti nepriklausomi nuo laivo savininko, kapitono ar įgulos narių. Jie neturi būti ekonomiškai susiję su operatoriumi.
3. Būdami žvegybos laive kontroliuojantys stebėtojai kiek įmanoma stengiasi netrukdyti žvegybos veiklai ir įprastoms laivo operacijoms ar nesikišti į tą veiklą ir operacijas.
4. Jeigu kontroliuojantis stebėtojas pastebi sunkų pažeidimą, jis nedelsdamas apie tai praneša vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms.
5. Kontroliuojantys stebėtojai parengia stebėjimo ataskaitą, jei įmanoma elektroninėmis priemonėmis, ir naudodami, jei mano esant būtina, žvegybos laive turimas elektronines perdavimo priemones nedelsdami perduoda ją savo kompetentingoms institucijoms ir vėliavos valstybės narės kompetentingoms institucijoms. Ataskaitą valstybės narės įtraukia į 78 straipsnyje nurodytą duomenų bazę.
6. Jeigu stebėjimo ataskaitoje nurodoma, kad stebėtas laivas vykdė bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių neatitinkančią žvegybos veiklą, 4 dalyje nurodytos kompetentingos institucijos imasi visų atitinkamų veiksmų šiam faktui iširti.
7. ►**M5** Sąjungos ◀ žvegybos laivų kapitoni paskirtiems kontroliuojantiems stebėtojams suteikia tinkamas patalpas, sudaro jiems palankias sąlygas atlikti savo darbą ir nekliudo vykdyti pareigų. ►**M5** Sąjungos ◀ žvegybos laivų kapitoni kontroliuojantiems stebėtojams taip pat suteikia galimybę patekti į atitinkamas laivo dalis, įskaitant sugautų kiekių saugojimo vietą, ir susipažinti su laivo dokumentais, įskaitant elektronines rinkmenas.
8. Visas išlaidas, kurias kontroliuojantys stebėtojai patiria vykdydami veiklą pagal šį straipsnį, padengia vėliavos valstybės narės. Valstybės narės gali įpareigoti tų žvegybos laivų, kurie plaukioja su jų vėliava ir vykdo atitinkamą žvegybą, operatorius apmokėti visas šias išlaidas ar jų dalį.

▼B

9. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės gali būti priimtos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼M5*73a straipsnis***Įpareigojimo iškrauti visą laimikį vykdymo stebėseną atliekantys kontroliuojantys stebėtojai**

Nedarant poveikio šio reglamento 73 straipsnio 1 daliai, valstybės narės gali į su jų vėliava plaukiojančius laivus pasiųsti kontroliuojančius stebėtojus, kad jie atliktų žuvininkystės, kuriai taikomas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnyje nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį, stebėseną. Tiems kontroliuojantiems stebėtojams taikomos šio reglamento 73 straipsnio 2–9 dalys.

▼B

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

INSPEKTAVIMAS IR PAŽEIDIMŲ NAGRINĖJIMAS

I SKYRIUS

Bendrosios nuostatos*74 straipsnis***Inspektavimo vykdymas**

1. Valstybės narės sudaro ir atnaujina už inspektavimą atsakingų pareigūnų sąrašą.
2. Pareigūnai vykdo pareigas pagal ►**M5** Sąjungos ◀ teisę. Laikydami nediskriminavimo principo, jie inspektuoja jūroje, uostuose, gabenimo metu, gamybinėse patalpose ir parduodant žuvininkystės produktus.
3. Pareigūnai visų pirma tikrina:
 - a) ar teisėtai sugauti laive turimi, laikomi, gabenami, perdirbami ar parduodami kiekiai ir ar tikslūs su sugautais kiekiais susiję dokumentai arba elektroninėmis priemonėmis perduota informacija;
 - b) ar teisėti žvejybos įrankiai, kuriais žvejojamos gaudomų rūšių žuvis ir kuriais sužvejoti laive laikomi sugauti kiekiai;
 - c) atitinkamais atvejais laikymo planą ir atskirą tam tikrų rūšių žuvų laikymą;
 - d) žvejybos įrankių ženklimą ir
 - e) 40 straipsnyje nurodytą informaciją apie variklį.
4. Pareigūnai gali tikrinti visus atitinkamus plotus, denius ir patalpas. Jie taip pat gali tikrinti sugautus (perdirbtus ar neperdirbtus) kiekius, tinklus ar kitus žvejybos įrankius, įrangą, talpyklas ir pakuotes, kuriose yra žuvų ar žuvininkystės produktų, ir visus atitinkamus dokumentus ar elektroninėmis priemonėmis perduotą informaciją, kurią, jų manymu, būtina patikrinti siekiant nustatyti, ar laikomasi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių. Šiems pareigūnams taip pat leidžiama apklausti asmenis, kurie, jų manymu, gali suteikti informacijos tuo klausimu, dėl kurio atliekamas inspektavimas.

▼B

5. Pareigūnai inspektavimą vykdo kuo mažiau trukdydami ar apsunkindami laivo ar transporto priemonės veiklą ir sugautų kiekių laikymo, perdirbimo bei pardavimo veiklą. Pareigūnai, kiek įmanoma, stengiasi užtikrinti, kad per inspektavimą nepablogėtų sugautų žuvų būklė.

6. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės, visų pirma inspektavimo metodika ir jo vykdymas, priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*75 straipsnis***Operatoriaus pareigos**

1. Operatorius sudaro sąlygas saugiai patekti į laivą, transporto priemonę ar patalpą, kurioje laikomi, perdirbami ar parduodami žuvininkystės produktai. Jis užtikrina pareigūnų saugą, netrukdo jiems eiti pareigų, negrasina jiems ir nesikiša į jų veiklą.

2. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės gali būti priimtos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*76 straipsnis***Inspektavimo ataskaita**

1. Po kiekvieno inspektavimo pareigūnai parengia inspektavimo ataskaitą ir perduoda ją savo kompetentingoms institucijoms. Jei įmanoma, ši ataskaita parengiama ir perduodama elektroninėmis priemonėmis. Atlikus su kitos valstybės narės vėliava plaukiojančio žvejybos laivo inspektavimą, inspektavimo ataskaitos kopija nedelsiant siunčiama atitinkamai vėliavos valstybei narei, jei inspektavimo metu nustatyta, jog esama pažeidimų. Atlikus su trečiosios šalies vėliava plaukiojančio žvejybos laivo inspektavimą, inspektavimo ataskaitos kopija nedelsiant siunčiama atitinkamos trečiosios šalies kompetentingai institucijai, jei inspektavimo metu nustatyta, jog esama pažeidimų. Jeigu inspektuojama vandenyse, kurie priklauso kitos valstybės narės jurisdikcijai, inspektavimo ataskaitos kopija nedelsiant siunčiama tai valstybei narei.

2. Pareigūnai apie inspektavimo rezultatus praneša operatoriui, kuris turi turėti galimybę pateikti pastabas apie inspektavimą ir jo rezultatus. Operatoriaus pastabos įrašomos į inspektavimo ataskaitą. Pareigūnai žvejybos žurnale nurodo, kad laivas buvo inspektuotas.

3. Inspektavimo ataskaitos kopija operatoriui nusiunčiama kuo greičiau, tačiau bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 15 darbo dienų nuo inspektavimo užbaigimo.

4. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼ **B**

77 straipsnis

Inspektavimo ir priežiūros ataskaitų priimtumas

► **M5** Sąjungos ◀ inspektorių ar kitos valstybės narės ar Komisijos pareigūnų parengtos inspektavimo ir priežiūros ataskaitos yra priimtini įrodymai bet kurios valstybės narės administraciniame ar baudžiamajame procese. Faktams nustatyti jos laikomos lygiavertėmis valstybių narių inspektavimo ir priežiūros ataskaitoms.

78 straipsnis

Elektroninė duomenų bazė

1. Valstybės narės sukuria ir reguliariai atnaujina elektroninę duomenų bazę, į kurią įkelia visas tų valstybių narių pareigūnų parengtas inspektavimo ir priežiūros ataskaitas.

2. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

79 straipsnis

► **M5 Sąjungos ◀ inspektoriai**

1. 119 straipsnyje nurodyta tvarka Komisija sudaro ► **M5** Sąjungos ◀ inspektorių sąrašą.

2. Nepažeisdami pakrantės valstybių narių tiesioginės atsakomybės, ► **M5** Sąjungos ◀ inspektoriai gali atlikti inspektavimus pagal šį reglamentą ► **M5** Sąjungos ◀ vandenyse ir ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivuose, kurie plaukioja ne Bendrijos vandenyse.

3. ► **M5** Sąjungos ◀ inspektoriai gali būti paskirti:

a) įgyvendinti pagal 95 straipsnį priimtas specialiąsias kontrolės ir inspektavimo programas;

b) tarptautinėms žuvininkystės kontrolės programoms, jeigu ► **M5** Sąjunga ◀ yra įsipareigojusi imtis kontrolės priemonių.

4. Siekdami įvykdyti savo užduotis ir laikydamiesi 5 dalies nuostatų ► **M5** Sąjungos ◀ inspektoriai turi teisę nedelsiant:

a) patekti į visas ► **M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivų ir kitų žvejybos veiklą vykdančių laivų dalis, viešas patalpas ar vietas bei transporto priemones ir

b) gauti visą informaciją ir dokumentus, būtinus jų užduotims vykdyti, visų pirma žvejybos žurnalą, iškrovimo deklaracijas, sugautų žuvų kiekio sertifikatus, perkrovimo deklaracijas, pardavimo pažymas ir kitus atitinkamus dokumentus

tokiu pačiu mastu ir tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir valstybės narės, kurioje atliekamas inspektavimas, pareigūnai.

▼B

5. ►**M5** Sąjungos ◀ inspektoriai neturi policijos ar teisėsaugos pareigūnų įgaliojimų už jų kilmės valstybės narės teritorijos ar ►**M5** Sąjungos ◀ vandens, į kuriuos jų kilmės valstybė narė turi suverenias teises ir kurie priklauso jos jurisdikcijai, ribų.
6. ►**M5** Sąjungos ◀ inspektoriais paskirti Komisijos ar jos paskirtos įstaigos pareigūnai neturi policijos ar teisėsaugos pareigūnų įgaliojimų.
7. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*II SKYRIUS**Inspektavimas ne inspektuojančios valstybės narės vandenyse**80 straipsnis***Žvejybos laivų inspektavimas ne inspektuojančios valstybės narės vandenyse**

1. Nepažeisdama pakrantės valstybės narės tiesioginės atsakomybės, valstybė narė su jos vėliava plaukiojančius žvejybos laivus gali inspektuoti visuose ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, į kuriuos kitos valstybės narės neturi suverenių teisių.
2. Pagal šį reglamentą valstybė narė inspektuoti kitos valstybės narės žvejybos laivų žvejybos veiklą visuose ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, į kuriuos kita valstybė narė neturi suverenių teisių, gali:
- a) gavusi atitinkamos pakrantės valstybės narės leidimą arba
 - b) jeigu pagal 95 straipsnį priimtos specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos.
3. Valstybė narė turi teisę inspektuoti tarptautiniuose vandenyse su kitos valstybės narės vėliava plaukiojančius ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivus.
4. Su jos ar kitos valstybės narės vėliava trečiųjų šalių vandenyse plaukiojančius ►**M5** Sąjungos ◀ žvejybos laivus valstybė narė gali inspektuoti pagal tarptautinius susitarimus.
5. Taikydamos šį straipsnį valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją, kuri vykdo informacijos centro funkcijas. Valstybės narės informacijos centras turi veikti 24 valandas per parą.

*81 straipsnis***Prašymai išduoti leidimą**

1. Sprendimą dėl valstybės narės prašymo leisti inspektuoti žvejybos laivus ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, į kuriuos prašančioji valstybė narė neturi suverenių teisių arba kurie nepriklauso jos jurisdikcijai, kaip

▼B

nurodyta 80 straipsnio 2 dalies a punkte, atitinkama pakrantės valstybė narė priima per 12 valandų nuo prašymo pateikimo arba per pagrįstą laikotarpį, jei prašymas pateiktas dėl persekiojimo, pradėto inspektuojančios valstybės narės vandenyse.

2. Apie sprendimą prašančiajai valstybei narei pranešama nedelsiant. Sprendimai taip pat perduodami Komisijai arba jos paskirtai įstaigai.

3. Prašymas išduoti leidimą gali būti visiškai ar iš dalies atmetas tik tuo atveju, jei tai būtina. Pranešimas apie atmetimą ir jo priežastis nedelsiant siunčiamas prašančiajai valstybei narei, Komisijai ar jos paskirtai įstaigai.

*III SKYRIUS****Inspektuojant nustatyti pažeidimai****82 straipsnis***Nustačius pažeidimą taikoma procedūra**

Jeigu atsižvelgęs į inspektuojant surinktą informaciją ar kitus atitinkamus duomenis pareigūnas turi pagrindą manyti, kad pažeistos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės, jis:

- a) įtariamą pažeidimą nurodo inspektavimo ataskaitoje;
- b) imasi visų būtinų veiksmų siekdamas užtikrinti, kad tokio įtariamo pažeidimo įrodymai būtų saugomi;
- c) nedelsdamas inspektavimo ataskaitą siunčia savo kompetentingai institucijai;
- d) fiziniam arba juridiniam asmeniui, kuris įtariamas padaręs pažeidimą arba kuris buvo užkluptas darantis pažeidimą, praneša, kad už pažeidimą gali būti skiriamas atitinkamas taškų skaičius pagal 92 straipsnį. Ši informacija nurodoma inspektavimo ataskaitoje.

*83 straipsnis***Ne inspektuojančios valstybės narės vandenyse nustatyti pažeidimai**

1. Jeigu pažeidimas nustatytas atlikus inspektavimą pagal 80 straipsnį, inspektuojanti valstybė narė inspektavimo ataskaitos santrauką nedelsdama pateikia pakrantės valstybei narei arba, jei inspektavimas atliktas ne ►**M5** Sąjungos ◀ vandenyse, atitinkamo žvejybos laivo vėliavos valstybei narei. Visa inspektavimo ataskaita per 15 dienų nuo inspektavimo pateikiama pakrantės valstybei narei ir vėliavos valstybei narei.

▼B

2. Pakrantės valstybė narė arba, jei inspektavimas atliktas ne ► **M5** Sąjungos ◀ vandenyse, atitinkamo žvejybos laivo vėliavos valstybė narė imasi visų atitinkamų priemonių dėl 1 dalyje nurodyto pažeidimo.

*84 straipsnis***Griežtesni tolesni veiksmai, susiję su tam tikrais sunkiais pažeidimais**

1. Vėliavos valstybė narė arba pakrantės valstybė narė, kurios vandenyse žvejybos laivas, kaip įtariama:

a) registruodamas sugautus išteklių, kuriems taikomas daugiametis planas, kiekį juos suklastojo daugiau kaip 500 kilogramų arba 10 % sugauto kiekio, kuris apskaičiuojamas kaip procentinė žvejybos žurnale nurodyto kiekio dalis (pasirenkama didesnioji vertė), arba

b) bet kurį Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnyje arba šio reglamento 90 straipsnio 1 dalyje nurodytą sunkų pažeidimą padarė neprašius vieneriems metams nuo pirmo tokio sunkaus pažeidimo,

gali pareikalauti, kad toks žvejybos laivas nedelsdamas plauktų į uostą, kad būtų atliktas išsamus tyrimas (šis reikalavimas taikomas kartu su Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 IX skyriuje nurodytomis priemonėmis).

2. Pakrantės valstybė narė nedelsdama nacionalinėje teisėje nustatyta tvarka vėliavos valstybei narei praneša apie 1 dalyje nurodytą tyrimą.

3. Pareigūnai žvejybos laive gali likti tol, kol bus visiškai užbaigtas 1 dalyje nurodytas tyrimas.

4. 1 dalyje nurodyto žvejybos laivo kapitonas nutraukia visą žvejybos veiklą ir pareikalavus plaukia į uostą.

*IV SKYRIUS****Inspektuojant nustatytų pažeidimų nagrinėjimas****85 straipsnis***Pažeidimų nagrinėjimas**

Nepažeisdamos 83 straipsnio 2 dalies ir 86 straipsnio, tais atvejais, kai inspektavimo metu arba po jo kompetentingos institucijos nustato, kad buvo pažeistos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės, inspektuojančios valstybės narės kompetentingos institucijos pagal VIII antraštinę dalį imasi atitinkamų priemonių prieš laivo, susijusio su pažeidimu, kapitoną ar bet kurį kitą už pažeidimą atsakingą juridinį arba fizinį asmenį.

*86 straipsnis***Pažeidimo nagrinėjimo perdavimas**

1. Valstybė narė, kurios teritorijoje ar vandenyse buvo nustatytas pažeidimas, to pažeidimo nagrinėjimą gali perduoti vėliavos valstybės narės arba valstybės narės, kurios pilietis yra pažeidimą padaręs asmuo, kompetentingoms institucijoms, jeigu ta valstybė narė sutinka ir jeigu labiau tikėtina, kad perdavus pažeidimo nagrinėjimą bus pasiektas 89 straipsnio 2 dalyje nurodytas rezultatas.

2. Vėliavos valstybė narė pažeidimo nagrinėjimą gali perduoti inspektuojančios valstybės narės kompetentingoms institucijoms, jeigu ta valstybė narė sutinka ir jeigu labiau tikėtina, kad perdavus pažeidimo nagrinėjimą bus pasiektas 89 straipsnio 2 dalyje nurodytas rezultatas.

*87 straipsnis***Bendrijos inspektorių nustatytas pažeidimas**

Valstybės narės imasi visų atitinkamų priemonių visų pažeidimų, kuriuos ► **M5** Sąjungos ◀ inspektoriai nustatė vandenyse, į kuriuos jos turi suverenias teises arba kurie priklauso jų jurisdikcijai, arba su jų vėliava plaukiojančiame žvejybos laive, atžvilgiu.

*88 straipsnis***Taisomosios priemonės, kurių imamasi, jeigu iškrovimo ar perkrovimo valstybė narė nenagrinėja pažeidimo**

1. Jeigu iškrovimo arba perkrovimo valstybė narė yra ne vėliavos valstybė narė ir jos kompetentingos institucijos nesiima atitinkamų priemonių prieš pažeidimą padariusius fizinius ar juridinius asmenis arba jeigu ji neperduoda pažeidimo nagrinėjimo pagal 86 straipsnį, neteisėtai iškrautus ar perkrautus žuvų kiekius galima išskaičiuoti iš iškrovimo ar perkrovimo valstybei narei skirtos kvotos.

2. Iš iškrovimo arba perkrovimo valstybės narės kvotos išskaičiuotinus žuvų kiekius 119 straipsnyje nurodyta tvarka Komisija nustato pasikonsultavusi su dviem atitinkamomis valstybėmis narėmis.

3. Jeigu iškrovimo arba perkrovimo valstybės narės atitinkama kvota jau išnaudota, taikomas 37 straipsnis. Tuo tikslu laikoma, kad neteisėtai iškrautų ar perkrautų žuvų kiekiai yra lygūs žalos, kurią patyrė vėliavos valstybė narė, dydžiui, kaip nurodyta tame straipsnyje.



VIII ANTRAŠTINĖ DALIS
VYKDYMO UŽTIKRINIMAS

89 straipsnis

Reikalavimų laikymosi užtikrinimo priemonės

1. Valstybės narės užtikrina, kad būtų sistemingai imamasi atitinkamų priemonių, įskaitant administracinius veiksmus ar baudžiamojo proceso veiksmus pagal jų nacionalinę teisę, prieš fizinius ar juridinius asmenis, kurie įtariami pažeidę kurią nors bendrosios žuvininkystės politikos taisyklę.

2. Pagal atitinkamas nacionalinės teisės nuostatas apskaičiuojamas toks bendras sankcijų ir papildomų sankcijų lygis, kad būtų užtikrinta, kad pažeidimus padarę asmenys iš esmės netektų šiuos pažeidimus įvykdžius gautos ekonominės naudos, nepažeidžiant teisėtos teisės vykdyti profesinę veiklą. Šiomis sankcijomis taip pat užtikrinama, kad rezultatai atitiktų tokių pažeidimų sunkumą ir taip būtų veiksmingai atgrasoma nuo kitų panašių pažeidimų.

3. Valstybės narės gali taikyti sistemą, pagal kurią bauda būtų proporcinga juridinio asmens apyvartai arba finansinei naudai, gautai ar planuotai gauti padarius pažeidimą.

4. Valstybės narės, kurios jurisdikcijoje padarytas pažeidimas, kompetentingos institucijos pagal nacionalinėje teisėje nustatytas procedūras nedelsdamos praneša vėliavos valstybei narei, valstybei narei, kurios pilietis yra pažeidėjas, arba bet kuriai kitai valstybei narei, kuri gali būti suinteresuota tolesne eiga, apie administracinius veiksmus, baudžiamąjį procesą ar kitas priemones, kurių buvo imtasi, ir apie bet kokį galutinį su tokiu pažeidimu susijusį sprendimą, įskaitant pagal 92 straipsnį paskirtų taškų skaičių.

90 straipsnis

Sankcijos už sunkius pažeidimus

1. Taikant šį reglamentą sunkiais pažeidimais laikomi ne tik Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnyje nurodyti pažeidimai, bet ir toliau išvardytos veikos, atsižvelgiant į atitinkamo pažeidimo sunkumą, kurį nustato valstybės narės kompetentinga institucija, atsižvelgdama į tam tikrus kriterijus, pavyzdžiui, žalos pobūdį, jos dydį, pažeidėjo ekonominę padėtį ir pažeidimo mastą ar pasikartojantį pobūdį:

- a) iškrovimo deklaracijos arba pardavimo pažymos neperdavimas tais atvejais, kai sugauti kiekiai iškraunami trečiosios šalies uoste;
- b) manipuliavimas varikliu siekiant padidinti jo galią, kuri viršytų variklio sertifikate nurodytą didžiausią ilgalaikę variklio galią;

▼ M5

c) neįvykdymas reikalavimo į žvejybos laivą įkelti, jame laikyti ir iškrauti visą tų rūšių, kurioms taikomas Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 15 straipsnyje nustatytas įpareigojimas iškrauti visą laimikį, sugautą kiekį, išskyrus atvejus, jei tokio sugauto kiekio įkėlimas į laivą, laikymas jame ir iškrovimas prieštarautų įpareigojimams, bendrosios žuvininkystės politikos taisyklėse numatytiems tai žvejybos rūšiai ar žvejybos zonoms, kurioms tos taisyklės taikomos, arba jo įkėlimui, laikymui ir iškrovimui būtų taikomos tose taisyklėse numatytos išimtys.

▼ B

2. Valstybės narės užtikrina, kad sunkų pažeidimą padariusiam fiziniam asmeniui ar juridiniam asmeniui, kuris laikomas atsakingu už sunkų pažeidimą, būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios administracinės sankcijos pagal Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 IX skyriuje numatytas sankcijas ir priemones.

3. Nepažeisdamos Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 44 straipsnio 2 dalies nuostatų valstybės narės taiko sankciją, kuri veiksmingai atgraso ir kuri, jeigu tinkama, apskaičiuojama pagal padarius sunkų pažeidimą gautų žuvininkystės produktų vertę.

4. Nustatydamos sankcijos dydį, valstybės narės atsižvelgia ir į žuvininkystės ištekliams bei jūrų aplinkai padarytos žalos dydį.

5. Valstybės narės taip pat arba alternatyviai gali taikyti veiksmingas, proporcingas ir atgrasomąsias baudžiamąsias sankcijas.

6. Kartu su šiame skyriuje numatytais sankcijomis galima taikyti kitas sankcijas ar priemones, ypač nurodytąsias Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 45 straipsnyje.

*91 straipsnis***Neatidėliotinos vykdymo užtikrinimo priemonės**

Valstybės narės imasi neatidėliotinių priemonių, kad žvejybos laivų kapitonams, ar kitiems fiziniams ar juridiniams asmenims, kurie buvo užklupti darantys sunkų pažeidimą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnyje, būtų užkirstas kelias toliau daryti šiuos pažeidimus.

*92 straipsnis***Už sunkius pažeidimus taikoma taškų sistema****▼ M5**

1. Valstybės narės taiko taškų, skiriamų už Reglamento (EB) Nr. 1005/2008 42 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytus sunkius pažeidimus ir už šio reglamento 90 straipsnio 1 dalies c punkte nurodyto įpareigojimo iškrauti visą laimikį pažeidimus, sistemą, pagal kurią žvejybos licencijos turėtojui už bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimą skiriamas atitinkamas taškų skaičius.

▼ B

2. Kai fizinis asmuo padaro bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių sunkų pažeidimą arba kai juridinis asmuo laikomas atsakingu už tokį sunkų pažeidimą, žvejybos licencijos turėtojui už pažeidimą

▼B

skiriamas atitinkamas taškų skaičius. Skirtų taškų skaičius perkeliamas visiems būsimiems to žvejojimo laivo žvejojimo licencijos turėtojams, jei laivas parduodamas, perduodamas ar kitu būdu keičiamas nuosavybės į jį teisės po pažeidimo datos. Žvejojimo licencijos turėtojui suteikiama teisė į sprendimo peržiūrą pagal nacionalinę teisę.

3. Kai bendras taškų skaičius tampa lygus nustatytam taškų skaičiui ar jį viršija, žvejojimo licencijos galiojimas automatiškai sustabdomas bent dviem mėnesiams. Jei dėl to, kad licencijos turėtojui buvo skirtas nustatytas taškų skaičius, žvejojimo licencijos galiojimas sustabdomas antrą kartą, jis sustabdomas keturiems mėnesiams, jei trečią kartą – aštuoniems mėnesiams, jei ketvirtą kartą – vieneriems metams. Jeigu nustatytas taškų skaičius turėtojui skiriamas penktą kartą, žvejojimo licencija galutinai panaikinama.

4. Jeigu žvejojimo licencijos turėtojas per trejus metus nuo paskutinio sunkaus pažeidimo dienos nepadaro kito sunkaus pažeidimo, visi į žvejojimo licenciją įrašyti taškai išbraukiami.

5. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės priimamos laikantis 119 straipsnyje nurodytos tvarkos.

6. Valstybės narės taip pat įdiegia taškų sistemą, pagal kurią laivo kapitoniui už jo padarytus sunkius bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimus skiriami atitinkami taškai.

*93 straipsnis***Nacionaliniai pažeidimų registrai**

1. Valstybės narės nacionaliniame registre registruoja visus bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimus, kuriuos padarė su jų vėliava plaukiojantys laivai arba jų piliečiai, įskaitant jiems skirtas sankcijas ir paskirtų taškų skaičių. Valstybės narės savo nacionaliniame pažeidimų registre taip pat registruoja su jų vėliava plaukiojančių žvejojimo laivų arba jų piliečių padarytus pažeidimus, kurie nagrinėjami kitose valstybėse narėse, kai iš turinčios jurisdikciją valstybės narės pagal 90 straipsnį gauna pranešimą apie galutinį sprendimą.

2. Vykdydamos tolesnius veiksmus, susijusius su bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimu, valstybės narės gali prašyti kitų valstybių narių iš savo nacionalinių registrų pateikti informaciją apie žvejojimo laivus ir asmenis, kurie įtariamai padarę atitinkamą pažeidimą arba kurie buvo užklupti darantys atitinkamą pažeidimą.

3. Jeigu valstybė narė prašo, kad kita valstybė narė pateiktų informaciją apie priemones, kurių imtasi dėl pažeidimo, ta kita valstybė narė gali pateikti susijusią informaciją apie atitinkamus žvejojimo laivus ir asmenis.

▼B

4. Nacionaliniuose pažeidimų registruose pateikti duomenys laikomi tik tol, kol jie reikalingi šio reglamento tikslams, tačiau bet kuriuo atveju ne mažiau kaip trejus kalendorinius metus, skaičiuojant nuo kitų metų po tų, kuriais informacija buvo užregistruota.

IX ANTRAŠTINĖ DALIS
KONTROLĖS PROGRAMOS

94 straipsnis

Bendros kontrolės programos

Valstybės narės tarpusavyje ir kiekviena savo iniciatyva gali vykdyti su žuvininkystės veikla susijusias kontrolės, inspektavimo ir priežiūros programas.

95 straipsnis

Specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos

1. Pasitarusi su atitinkamomis valstybėmis narėmis, Komisija 119 straipsnyje nurodyta tvarka gali nuspręsti, kuriai žvejybos rūšiai bus taikomos specialiosios kontrolės ir inspektavimo programos.

2. 1 dalyje nurodytose specialiosiose kontrolės ir inspektavimo programose nustatomi inspektavimo veiklos tikslai, prioritetai, procedūros ir gairės. Šios gairės grindžiamos rizikos valdymo principais ir periodiškai persvarstomos išanalizavus pasiektus rezultatus.

3. Įsigaliojus daugiamečiam planui ir prieš pradėdant vykdyti specialiąją kontrolės ir inspektavimo programą, kiekviena valstybė narė parengia rizikos valdymo principais pagrįstus tikslinius inspektavimo veiklos standartus.

4. Atitinkamos valstybės narės priima reikiamas priemones, kuriomis siekiama užtikrinti specialiųjų kontrolės ir inspektavimo programų vykdymą, visų pirma susijusias su būtinais žmogiškaisiais bei materialiniais ištekliais ir laikotarpiais bei zonomis, kuriose šie ištekliai turi būti naudojami.

X ANTRAŠTINĖ DALIS
KOMISIJOS ATLIEKAMAS VERTINIMAS IR KONTROLĖ

96 straipsnis

Bendrieji principai

1. Komisija kontroliuoja ir vertina, kaip valstybės narės taiko bendrosios žuvininkystės politikos taisykles, nagrinėdama informaciją bei dokumentus, atlikdama patikras, savarankiškus inspektavimus bei auditą, ir sudaro palankesnes sąlygas joms koordinuoti veiklą bei bendradarbiauti. Šiuo tikslu Komisija savo nuožiūra ir pasitelkusi savo išteklius gali inicijuoti ir atlikti tyrimus, patikras, inspektavimą ir auditą. Ji visų pirma gali tikrinti:

▼B

- a) kaip valstybės narės ir jų kompetentingos institucijos taiko ir įgyvendina bendrosios žuvininkystės politikos taisykles;
- b) kaip bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės taikomos ir įgyvendinamos trečiosios šalies vandenyse pagal tarptautinį susitarimą su ta šalimi;
- c) ar nacionalinės administracinės procedūros ir inspektavimo bei priežiūros veikla atitinka bendrosios žuvininkystės politikos taisykles;
- d) ar privalomi dokumentai parengti ir suderinami su taikomomis taisyklėmis;
- e) sąlygas, kuriomis valstybės narės vykdo kontrolės veiklą;
- f) kaip nustatomi ir nagrinėjami pažeidimai;
- g) kaip valstybės narės bendradarbiauja tarpusavyje.

2. Valstybės narės bendradarbiauja su Komisija, kad padėtų jai įvykdyti jos užduotis. Valstybės narės užtikrina, kad apie pagal šią antraštinę dalį atliekamas patikras, savarankiškus inspektavimus bei auditą nebūtų viešai skelbiama, kai viešumas kenkia užduočių atlikimui vietoje. Kai Komisijos pareigūnams iškyla sunkumų vykdant savo pareigas, atitinkamos valstybės narės sudaro sąlygas Komisijai vykdyti užduotis ir suteikia Komisijos pareigūnams galimybę įvertinti konkrečias kontrolės bei inspektavimo operacijas.

Valstybės narės suteikia Komisijai tokią paramą, kokios jai reikia jos užduotims atlikti.

97 straipsnis

Komisijos pareigūnų kompetencija

1. Komisijos pareigūnai gali atlikti patikras ir inspektavimus žvejybos laivuose, taip pat įmonių bei kitų įstaigų patalpose, kuriose vykdoma su bendrąja žuvininkystės politika susijusi veikla, jiems suteikiama galimybė gauti visą informaciją ir dokumentus, kurių jiems reikia jų pareigoms vykdyti, tokios pat apimties ir tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ir valstybės narės, kurioje atliekama patikra ir inspektavimas, pareigūnai.

2. Jiems suteikiama teisė paimti atitinkamų rinkmenų kopijas ir būtinus ėminius, jei jie turi pagrįstą priežastį manyti, kad nesilaikoma bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių. Jie gali prašyti, kad būtų atskleista inspektuojamose patalpose esančių asmenų tapatybė.

▼B

3. Komisijos pareigūnai neturi didesnių įgaliojimų nei nacionaliniai inspektoriai; jie neturi policijos ar teisėsaugos pareigūnų įgaliojimų.
4. Komisijos pareigūnai pateikia raštišką įgaliojimą, kuriame nurodoma jų tapatybė ir statusas.
5. Komisija savo pareigūnams parengia rašytinius nurodymus, kuriuose išdėsto jų įgaliojimus ir jų darbo tikslus.

*98 straipsnis***Patikros**

1. Kai, Komisijos nuomone, būtina, jos pareigūnai gali dalyvauti nacionalinėms kontrolės institucijoms vykdant kontrolės veiklą. Atlikdama šias patikros užduotis Komisija užmezga reikiamus ryšius su valstybėmis narėmis, kad, jeigu įmanoma, būtų parengta abipusiai priimtina patikros programa.
2. Atitinkama valstybė narė užtikrina, kad atitinkamos įstaigos ar asmenys sutiktų, kad būtų atliekamos 1 dalyje nurodytos patikros.
3. Jeigu pirminėje patikros programoje numatytų kontrolės ir inspektavimo operacijų neįmanoma atlikti dėl pagrįstų priežasčių, Komisijos pareigūnai, palaikydami ryšius su atitinkamos valstybės narės kompetentingomis institucijomis, ir joms pritarus iš dalies pakeičia pirminę patikros programą.
4. Jeigu kontrolės ir inspektavimo užduotys atliekamos jūroje arba orlaiviais, kontrolės ir patikrinimo operacijoms vadovauja tik laivo kapitonas ar orlaivio vadas. Vadovaudamas operacijoms jis tinkamai atsižvelgia į 1 dalyje nurodytą patikros programą.
5. Komisija gali pasirūpinti, kad valstybėje narėje besilankančius jos pareigūnus kaip stebėtojai lydėtų vienas ar daugiau kitos valstybės narės pareigūnų. Gavusi Komisijos prašymą, net ir iš anksto neįspėjus, siunčiančioji valstybė narė paskiria nacionalinius pareigūnus stebėtojais. Valstybės narės taip pat gali sudaryti nacionalinių pareigūnų, kuriuos Komisija gali kviešti dalyvauti šiose kontrolės ir inspektavimo operacijose, sąrašą. Komisija savo nuožiūra gali kviešti į šį sąrašą įrašytus nacionalinius pareigūnus ar tuos, apie kuriuos jai buvo pranešta. Tam tikrais atvejais Komisija gali perduoti sąrašą visoms valstybėms narėms.
6. Komisijos pareigūnai, jei jų nuomone tai būtina, gali nuspręsti atlikti šiame straipsnyje nurodytą patikrą be išankstinio pranešimo.

▼B*99 straipsnis***Savarankiškas inspektavimas**

1. Jeigu yra priežasčių manyti, kad taikant bendrosios žuvininkystės politikos taisyklės padaryta pažeidimų, Komisija gali imtis savarankiško inspektavimo. Šį inspektavimą ji atlieka savo iniciatyva ir nedalyvaujant atitinkamos valstybės narės pareigūnams.
2. Visus operatorius galima savarankiškai inspektuoti, jeigu tai laikoma būtina.
3. Vykdamas savarankišką inspektavimą valstybės narės teritorijoje arba vandenyse, kurie priklauso jos jurisdikcijai arba į kuriuos ji turi suverenias teises, taikomos tos valstybės narės procesinės taisyklės.
4. Jei Komisijos pareigūnai nustato sunkų šio reglamento nuostatų pažeidimą valstybės narės teritorijoje ar vandenyse, į kuriuos ji turi suverenias teises ar kurie priklauso jos jurisdikcijai, jie apie tai nedelsdami informuoja atitinkamos valstybės narės kompetentingas institucijas, kurios imasi atitinkamų priemonių dėl šio pažeidimo.

*100 straipsnis***Auditas**

Komisija gali atlikti valstybių narių kontrolės sistemų auditą. Atliekant auditą visų pirma gali būti vertinama:

- a) kvotų ir pastangų valdymo sistema;
- b) duomenų tvirtinimo sistemos, įskaitant laivų stebėjimo sistemų, duomenų, sugautų kiekių, žvejybos pastangų ir prekybos duomenų, taip pat su Bendrijos žvejybos laivyno registru susijusių duomenų kryžminio patikrinimo sistemas, taip pat licencijų bei žvejybos leidimų tikrinimas;
- c) administracinė struktūra, įskaitant turimų darbuotojų ir turimų priemonių pakankamumą, darbuotojų mokymas, visų kontrolės procese dalyvaujančių valdžios institucijų funkcijų atskyrimas, taikomi darbų koordinavimo mechanizmai ir bendras tų institucijų veiklos rezultatų vertinimas;
- d) operatyvinės sistemos, įskaitant paskirtųjų uostų kontrolės procedūras;
- e) nacionalinės kontrolės veiksmų programos, įskaitant tikrinimo lygių nustatymą ir jų taikymą;
- f) nacionalinė sankcijų sistema, įskaitant tai, ar paskirtos sankcijos yra tinkamos, procesų trukmė, ekonominę naudą, kurios neteko pažeidėjai, ir atgrasomąjį sankcijų sistemos pobūdį.



101 straipsnis

Patikrų, savarankiško inspektavimo ir audito ataskaitos

1. Atlikus patikras ir savarankiškus inspektavimus, per vieną dieną po jų atlikimo Komisija atitinkamoms valstybėms narėms praneša jų preliminarinius rezultatus.
2. Komisijos pareigūnai po kiekvienos patikros, savarankiško inspektavimo ar audito parengia patikros, savarankiško inspektavimo ar audito ataskaitą. Užbaigus patikrą, savarankišką inspektavimą ar auditą, jų ataskaitos per mėnesį pateikiamos atitinkamai valstybei narėi. Valstybėms narėms sudaroma galimybė per vieną mėnesį pareikšti pastabas dėl ataskaitos išvadų.
3. Remdamosi 2 dalyje nurodyta ataskaita, valstybės narės imasi reikiamų veiksmų.
4. Komisija galutinės patikros, savarankiško inspektavimo ir audito ataskaitas kartu su atitinkamos valstybės narės pastabomis skelbia saugiojoje savo oficialios svetainės dalyje.

102 straipsnis

Tolesni su patikros, savarankiško inspektavimo ir audito ataskaitomis susiję veiksmai

1. Valstybės narės Komisijai pateikia tokią atitinkamą informaciją apie šio reglamento įgyvendinimą, kokios Komisija paprašo. Prašyme pateikti tokią informaciją Komisija konkrečiai nurodo pagrįstą laiką, per kurį ji turi būti pateikta.
2. Jeigu Komisija mano, kad įgyvendinant bendrosios žuvininkystės politikos taisykles padaryta pažeidimų arba kad galiojančios kontrolės nuostatos ir metodai tam tikrose valstybėse narėse nėra veiksmingi, ji apie tai praneša atitinkamoms valstybėms narėms, kurios atlieka administracinį tyrimą, kuriame gali dalyvauti Komisijos pareigūnai.
3. Atitinkamos valstybės narės Komisijai praneša apie tyrimo rezultatus ir nusiunčia ataskaitą, parengtą ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo Komisijos prašymo gavimo. Šį laikotarpį Komisija gali pratęsti tik gavusi tinkamai pagrįstą valstybės narės prašymą, kuriuo pagrįstai prašoma pratęsti šį laikotarpį.
4. Jeigu atlikus 2 dalyje nurodytą administracinį tyrimą pažeidimai nepašalinami arba jeigu vykdydama 98 ir 99 straipsniuose nurodytas patikras ar savarankiškus inspektavimus arba 100 straipsnyje nurodytą auditą Komisija nustato valstybės narės kontrolės sistemos trūkumų, Komisija kartu su ta valstybe nare parengia veiksmų planą. Valstybė narė imasi visų būtinų priemonių tam veiksmų planui įgyvendinti.

▼ **B**

XI ANTRAŠTINĖ DALIS

**PRIEMONĖS, KURIOMIS UŽTIKRINAMA, KAD VALSTYBĖS NARĖS
LAIKYTŪSI BENDROSIOJOS ŽUVININKYSTĖS POLITIKOS TIKSLŲ***I SKYRIUS****Finansinės priemonės***▼ **M4**▼ **B***II SKYRIUS****Žvejybos uždraudimas****104 straipsnis***Žvejybos uždraudimas tais atvejais, kai nesilaikoma bendrosios
žuvininkystės politikos tikslų**

1. Jeigu valstybė narė nevykdo savo įsipareigojimų įgyvendinant daugiamečių planą ir jeigu Komisija turi įrodymų, kad nevykdant šių įsipareigojimų gali būti padaryta didelė žala atitinkamų išteklių išsaugojimui, Komisija gali paskelbti, kad atitinkamai valstybei narei laikinai uždraudžiama žvejyba, kuriai minėti trūkumai turi įtakos.

2. Komisija atitinkamai valstybei narei raštu pateikia savo išvadas bei atitinkamus dokumentus ir nustato ne ilgesnį kaip dešimties darbo dienų terminą, per kurį valstybė narė turi įrodyti, kad tą žvejybą galima saugiai vykdyti.

3. 1 dalyje nurodytos priemonės taikomos tik jeigu valstybė narė per 2 dalyje nurodytą terminą neatsako į Komisijos prašymą arba jeigu manoma, kad atsakymas nepakankamas, arba jeigu iš atsakymo galima daryti aiškia išvadą, kad būtinos priemonės neįgyvendintos.

4. Komisija paskelbia apie žvejybos draudimo panaikinimą, jeigu patenkindama Komisijos reikalavimus valstybė narė raštiškai įrodo, kad tą žvejybą galima saugiai vykdyti.

*III SKYRIUS****Išskaitymas iš kvotų ir žvejybos pastangų****105 straipsnis****Išskaitymas iš kvotų***

1. Kai Komisija nustato, kad valstybė narė viršijo jai skirtas kvotas, ji atlieka išskaitymus iš tos valstybės narės būsimų kvotų.

▼ B

2. Jei valstybė narė pereikvoja atitinkamais metais jos turimą kvotą, išteklių arba išteklių grupės paskyrimą ar dalį, Komisija kitais metais ar per kelerius ateinančius metus atlieka išskaitymus iš pereikvojusios valstybės narės metinės kvotos, paskyrimo ar dalies taikydama daugiklį pagal šią lentelę:

▼ M5

Pereikvoto išteklių kiekio ir leidžiamų išskrovimų santykis	Daugiklis
Iki 10 %	Pereikvotas išteklių kiekis * 1,0
Daugiau kaip 10 % – ne daugiau kaip 20 %	Pereikvotas išteklių kiekis * 1,2
Daugiau kaip 20 % – ne daugiau kaip 40 %	Pereikvotas išteklių kiekis * 1,4
Daugiau kaip 40 % – ne daugiau kaip 50 %	Pereikvotas išteklių kiekis * 1,8
Bet koks kitas 50 % viršijantis išteklių pereikvojimas	Pereikvotas išteklių kiekis * 2,0

▼ B

Vis dėlto visais atvejais, kai su leidžiamu išskrovimu susijęs pereikvotas išteklių kiekis yra 100 tonų ar mažesnis, atliekamas išskaitymas lygus „pereikvotam išteklių kiekiui * 1,00“.

▼ M5

3. Be 2 dalyje nurodytų daugiklių, tais atvejais, kai pereikvoto išteklių kiekio ir leidžiamų išskrovimų santykis viršija 10 %, taikomas daugiklis 1,5, jei:

- a) per ankstesnius dvejus metus valstybė narė pakartotinai pereikvojo savo kvotą, išteklių arba išteklių grupės paskirtą kiekį ar dalį ir jeigu dėl tokio pereikvojimo buvo atlikti 2 dalyje nurodyti išskaitymai;
- b) remiantis turimomis mokslinėmis, techninėmis ir ekonominėmis rekomendacijomis, visų pirma ŽMTEK parengtomis ataskaitomis nustatoma, kad pereikvojimas kelia didelę grėsmę atitinkamų išteklių išsaugojimui, arba
- c) ištekliams taikomas daugiamečių planas.

▼ B

4. Jei valstybė narė pereikvojo ankstesniais metais turėtą kvotą, išteklių arba išteklių grupės paskyrimą ar dalį, Komisija, pasikonsultavusi su ta valstybe nare, gali 119 straipsnyje nurodyta tvarka išskaityti kvotas iš būsimų tos valstybės narės kvotų atsižvelgdama į pereikvojimo lygį.

5. Jeigu išskaičiavimas pagal 1 ir 2 dalis iš pereikvotos kvotos, išteklių arba išteklių grupės paskyrimo ar dalies negali būti atliktas, nes atitinkama valstybė narė neturi ar neturi pakankamai kvotos, išteklių ar išteklių grupės paskyrimo ar dalies, Komisija, pasikonsultavusi su ta valstybe nare, pagal 1 dalį kitais metais ar per kelerius ateinančius metus gali atlikti išskaitymus iš tai valstybei narei tame pačiame geografiniame rajone paskirtų ar tokios pačios komercinės vertės kitų išteklių ar išteklių grupės kvotų.

6. Išsamios šio straipsnio taikymo, visų pirma atitinkamų kiekių nustatymo, taisyklės gali būti patvirtintos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*106 straipsnis***Žvejybos pastangų išskaitymas**

1. Kai Komisija nustato, kad valstybė narė viršijo jai skirtas žvejybos pastangas, ji atlieka išskaitymus iš tos valstybės narės būsimų žvejybos pastangų.

2. Jei viršijamos valstybės narės tam tikrame geografiniame rajone ar tam tikrai žvejybos rūšiai skirtos žvejybos pastangos, Komisija kitais metais ar per kelerius ateinančius metus atlieka išskaitymus iš tos valstybės narės atitinkamame geografiniame rajone ar tam tikrai žvejybos rūšiai skirtų žvejybos pastangų taikydama daugiklį pagal šią lentelę:

▼ M5

Turimų žvejybos pastangų viršijimo mastas	Daugiklis
Iki 10 %	Viršytas kiekis * 1,0
Daugiau kaip 10 % – ne daugiau kaip 20 %	Viršytas kiekis * 1,2
Daugiau kaip 20 % – ne daugiau kaip 40 %	Viršytas kiekis * 1,4

▼ **M5**

Turimų žvejybos pastangų viršijimo mastas	Daugiklis
Daugiau kaip 40 % – ne daugiau kaip 50 %	Viršytas kiekis * 1,8
Bet koks kitas viršijimas, didesnis nei 50 %	Viršytas kiekis * 2,0

▼ **B**

3. Jei išskaitymo pagal 2 dalį iš viršytų didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų negalima atlikti nes atitinkama valstybė narė neturi ar turi nepakankamai didžiausių leidžiamų žvejybos pastangų, Komisija pagal 2 dalį kitais metais ar per kelerius ateinančius metus gali atlikti išskaitymus iš tai valstybei narei tame pačiame geografiniame rajone paskirtos žvejybos pastangos.

4. Išsamios šio straipsnio taikymo, visų pirma atitinkamų žvejybos pastangų nustatymo, taisyklės gali būti patvirtintos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*107 straipsnis***Išskaitymai iš kvotų, jeigu nesilaikoma bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių**

1. Jeigu turima įrodymų, kad valstybė narė nesilaiko taisyklių, susijusių su ištekliais, kuriems taikomi daugiamečiai planai, ir kad dėl to gali kilti didelė grėsmė šių išteklių išsaugojimui, kitais metais Komisija gali atlikti išskaitymus iš tai valstybei narei skirtų metinių kvotų, išteklių arba išteklių grupės paskyrimų ar dalių taikydama proporcingumo principą ir atsizvelgdama į tiems ištekliams padarytą žalą.

2. Komisija atitinkamai valstybei narei raštu praneša apie savo išvadas ir nustato ne ilgesnį kaip 15 darbo dienų terminą, per kurį valstybė narė turi įrodyti, kad tą žvejybos veiklą galima saugiai vykdyti.

3. 1 dalyje nurodytos priemonės taikomos tik jeigu valstybė narė per 2 dalyje nurodytą terminą neatsako į Komisijos prašymą arba jeigu manoma, kad atsakymas nepakankamas, arba jeigu iš atsakymo galima daryti aiškią išvadą, kad privalomos priemonės neįgyvendintos.

4. Išsamios šio straipsnio taikymo, visų pirma atitinkamų kiekių nustatymo, taisyklės priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

▼B

IV SKYRIUS

Neatidėliotinos priemonės

108 straipsnis

Neatidėliotinos priemonės

1. Jeigu turima įrodymų, įskaitant Komisijos atliktų mėginių ėmimo atrankos rezultatais pagrįstus įrodymus, kad žvejybos veikla ir (arba) priemonės, kurių ėmėsi valstybė narė arba valstybės narės, trukdo įgyvendinti išsaugojimo ir valdymo priemones, patvirtintas pagal daugiamečius planus, ar kelia grėsmę jūrų ekologinei sistemai ir dėl to reikia imtis skubių veiksmų, Komisija, gavusi pagrįstą bet kurios valstybės narės prašymą, arba savo iniciatyva gali nuspręsti imtis neatidėliotinių priemonių, kurios būtų taikomos ne ilgiau kaip šešis mėnesius. Komisija gali dar kartą nuspręsti pratęsti neatidėliotinių priemonių taikymą ne ilgiau kaip šešis mėnesius.

2. Šio straipsnio 1 dalyje numatytos neatidėliotinos priemonės yra proporcingos iškilusiai grėsmei ir joms, *inter alia*, priskirtina:

- a) su atitinkamų valstybių narių vėliava plaukiojančių laivų žvejybos veiklos sustabdymas;
- b) žvejybos uždraudimas žvejybos rajone;
- c) draudimas ► **M5** Sąjungos ◀ operatoriams leisti iškrauti, perkelti į varžas tukinimui arba auginimui ar perkrauti žuvis arba žuvininkystės produktus, kuriuos sugavo su atitinkamų valstybių narių vėliava plaukiojantys laivai;
- d) draudimas pateikti rinkai ar kitais komerciniais tikslais naudoti žuvis arba žuvininkystės produktus, kuriuos sugavo su atitinkamų valstybių narių vėliava plaukiojantys laivai;
- e) draudimas tiekti gyvas žuvis, skirtas auginti žuvininkystės ūkiuose, kurie veikia atitinkamų valstybių narių jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse;
- f) draudimas priimti gyvas žuvis, kurias sugavo su atitinkamos valstybės narės vėliava plaukiojantys laivai ir kurios būtų skirtos auginti žuvininkystės ūkiuose, kurie veikia kitų valstybių narių jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse;
- g) draudimas su atitinkamos valstybės narės vėliava plaukiojantiems žvejybos laivams žvejoti kitų valstybių narių jurisdikcijai priklausančiuose vandenyse;
- h) valstybių narių pateiktų žvejybos duomenų tinkamas pakeitimas.

3. Valstybė narė 1 dalyje nurodytą prašymą tuo pat metu perduoda ir Komisijai, ir atitinkamai valstybei narei. Kitos valstybės narės savo pastabas raštu Komisijai gali pateikti per penkias darbo dienas nuo prašymo gavimo. Komisija sprendimą priima per 15 darbo dienų nuo prašymo gavimo.

▼B

4. Neatidėliotinos priemonės įsigalioja nedelsiant. Apie jas pranešama atitinkamoms valstybėms narėms ir paskelbiama Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.
5. Susijusios valstybės narės gali perduoti Komisijos sprendimą Tarybai per 15 darbo dienų nuo pranešimo gavimo.
6. Per vieną mėnesį nuo perduoto dokumento gavimo dienos Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali priimti kitokį sprendimą.

XII ANTRAŠTINĖ DALIS
DUOMENYS IR INFORMACIJA

I SKYRIUS

Duomenų analizė ir auditas

109 straipsnis

Bendrieji duomenų analizės principai

1. Ne vėliau kaip iki 2013 m. gruodžio 31 d. valstybės narės sukuria kompiuterizuotą duomenų bazę, skirtą pagal šį reglamentą užregistruotiems duomenims patvirtinti, ir įdiegia patvirtinimo sistemą.
2. Valstybės narės užtikrina, kad visi pagal šį reglamentą užregistruoti duomenys būtų tikslūs, išsamūs ir pateikti laikantis bendrojoje žuvininkystės politikoje nustatytų terminų. Būtent:
 - a) remdamosi automatiniiais kompiuteriniais algoritmais ir mechanizmais valstybės narės atlieka šių duomenų kryžminį patikrinimą, analizes ir patikrinimą:
 - i) laivų stebėjimo sistemos duomenų;
 - ii) žvejojimo veiklos duomenų, pirmiausia žvejojimo žurnalo, iškrovimo deklaracijos, perkrovimo deklaracijos ir išankstinio pranešimo duomenų;
 - iii) perėmimo deklaracijų, važtos dokumentų ir pardavimo pažymų duomenų;
 - iv) žvejojimo licencijų ir žvejojimo leidimų duomenų;
 - v) inspektavimo ataskaitų duomenų;
 - vi) duomenų apie variklio galią;

▼B

b) kai taikoma, taip pat atliekamas šių duomenų kryžminis patikrinimas, analizė ir patikrinimas:

i) laivų aptikimo sistemos duomenų;

ii) stebėjimo duomenų;

iii) duomenų, susijusių su tarptautiniais žuvininkystės susitarimais;

iv) duomenų apie įplaukimus į žvejybos zonas, jūros rajonus, kuriuose galioja konkrečios naudojimosi vandenimis ir išteklių taisyklės, regioninių žuvininkystės valdymo ir panašių organizacijų reguliuojamus rajonus bei trečiųjų šalių vandenį ir apie išplaukimą iš jų;

v) automatinio identifikavimo sistemos duomenų.

3. Naudojant patvirtinimo sistemą galima iškart nustatyti duomenų neatitikimus, klaidas ir trūkstamą informaciją.

4. Valstybės narės užtikrina, kad duomenų bazėje būtų aiškiai matomi visi naudojant duomenų patvirtinimo sistemą nustatyti duomenų neatitikimai. Duomenų bazėje taip pat nurodoma, kurie duomenys buvo ištaisyti, ir pateikiamos tokio ištaisymo priežastys.

5. Jeigu nustatomas duomenų neatitikimas, atitinkama valstybė narė atlieka privalomus tyrimus; ir jeigu yra pagrindas manyti, kad buvo padarytas pažeidimas, imasi reikiamų veiksmų.

6. Valstybės narės užtikrina, kad duomenų bazėje būtų aiškiai matomos duomenų gavimo, duomenų įvesties ir duomenų patvirtinimo datos, taip pat datos, kada buvo imtasi su nustatytų neatitikimų pašalinimu susijusių tolesnių veiksmų.

7. Jeigu 2 dalyje nurodyti duomenys nėra perduodami elektroninio ryšio priemonėmis, valstybės narės užtikrina, kad į duomenų bazę jie nedelsiant būtų suvedami ranka.

8. Valstybės narės parengia nacionalinį patvirtinimo sistemos įgyvendinimo planą, į kurį įtraukiami 2 dalies a ir b punktuose išvardyti duomenys ir tolesni su neatitikimų šalinimu susiję veiksmai. Planas sudaro sąlygas valstybėms narėms nustatyti patvirtinimo ir kryžminių patikrinimų prioritetus bei tolesnius su neatitikimų šalinimu susijusius veiksmus, grindžiamus rizikos valdymu. Iki 2011 m. gruodžio 31 d. planas pateikiamas Komisijai patvirtinti. Komisija patvirtina planus iki 2012 m. liepos 1 d., leidusi valstybėms narėms juos koreguoti. Plano pakeitimai kasmet pateikiami Komisijai patvirtinti.

9. Jeigu atlikusi tyrimus Komisija nustatė į valstybės narės duomenų bazę įvestų duomenų neatitikimų, pateikusi dokumentus ir pasikonsultavusi su valstybe narė ji gali reikalauti, kad valstybė narė ištirtų neatitikimo priežastis ir prireikus ištaisytų duomenis.

▼B

10. Valstybių narių sukurtos duomenų bazės ir surinkti duomenys, nurodyti šiame reglamente, laikomi autentiškais laikantis sąlygų, kurios nustatytos pagal nacionalinę teisę.

*110 straipsnis***Prieiga prie duomenų**

1. Valstybės narės užtikrina Komisijai ar jos paskirtai įstaigai galimybę bet kuriuo metu be išankstinio perspėjimo gauti nuotolinę prieigą prie visų 115 straipsnyje nurodytų duomenų. Be to, Komisijai suteikiama galimybė automatiškai ir rankiniu būdu parsisiųsti bet kurio laikotarpio arba bet kurio žvejybos laivų skaičiaus duomenis.

2. Valstybės narės Komisijos pareigūnams prieigą suteikia naudodama elektroninius pažymėjimus, kuriuos sukuria Komisija ar jos paskirta įstaiga.

Ši prieiga suteikiama 115 straipsnyje nurodytoje valstybių narių tinklaviečių saugiojoje dalyje.

3. Nepažeisdamos 1 ir 2 dalių nuostatų, valstybės narės iki 2012 m. birželio 30 d. gali atlikti bandomąjį (-uosius) projektą (-us) su Komisija ir jos paskirta įstaiga, susijusius su nuotoline prieiga realiuoju laiku prie valstybės narės pagal šį reglamentą įregistruotų ir patvirtintų duomenų apie žvejybos galimybes. Jei Komisija ir atitinkama valstybė narė yra patenkintos bandomojo projekto rezultatais ir tol, kol nuotoline prieiga naudojama laikantis susitarimo, atitinkama valstybė narė nebepivalo teikti duomenų apie 33 straipsnio 2 ir 8 dalyse nurodytas žvejybos galimybes. Turi būti apsvarstyti ir išbandyti prieigos prie duomenų formatai bei procedūros. Valstybės narės iki 2012 m. sausio 1 d. informuoja Komisiją, jei jos planuoja vykdyti bandomuosius projektus. Nuo 2013 m. sausio 1 d. Taryba gali priimti sprendimą dėl valstybių narių vykdomo duomenų perdavimo Komisijai kitokio būdo ir dažnumo.

*111 straipsnis***Keitimasis duomenimis**

1. Kiekviena vėliavos valstybė narė užtikrina, kad su kitomis valstybėmis narėmis ir prireikus Komisija ar jos paskirta įstaiga būtų vykdomas tiesioginis keitimasis atitinkama informacija elektroninėmis priemonėmis, visų pirma būtų keičiamasi:

- a) laivų stebėjimo sistemos duomenimis, kai jos laivai yra kitų valstybių narių vandenysė;
- b) žvejybos žurnale įrašyta informacija, kai jos laivai žvejoja kitų valstybių narių vandenysė;

▼B

c) iškrovimo deklaracijomis ir perkrovimo deklaracijomis, kai šios operacijos vykdomos kitų valstybių narių uostuose;

d) išankstiniais pranešimais, kai ketinama plaukti į kitos valstybės narės uostą.

2. Kiekviena pakrantės valstybė narė užtikrina, kad su kitomis valstybėmis narėmis ir prireikus Komisija ar jos paskirta įstaiga būtų vykdomas tiesioginis keitimasis atitinkama informacija elektroninėmis priemonėmis, visų pirma siunčiant:

a) pardavimo pažymų informaciją vėliavos valstybei narei, kai pirminis pardavimas vykdomas iš kitos valstybės narės žvejybos laivo;

b) perėmimo deklaracijų informaciją, kai žuvis patiekama saugojimui kitoje valstybėje narėje nei vėliavos valstybė narė ar iškrovimo valstybė narė;

c) pardavimo pažymų ir perėmimo deklaracijų informaciją valstybei narei, kurioje vyko iškrovimas.

3. Išsamios šio skyriaus taikymo taisyklės, visų pirma reglamentuojančios duomenų kokybės patikrinimą, duomenų pateikimo terminų laikymąsi, duomenų kryžminį patikrinimą, analizę ir patikrą bei standartinio duomenų parsisiuntimo ir keitimosi duomenimis formato nustatymą, priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

II SKYRIUS

Duomenų konfidencialumas

112 straipsnis

Asmens duomenų apsauga

1. Šis reglamentas neturi įtakos ir jokiais būdais nekeičia ►**M5** Sąjungos ◀ ir nacionalinės teisės nuostatų užtikrintos asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis lygio, visų pirma, nekeičia nei valstybių narių įsipareigojimų, susijusių su jų tvarkomais asmens duomenimis, prisiimtų remiantis Direktyva 95/46/EB, nei ►**M5** Sąjungos ◀ institucijų ir įstaigų įsipareigojimų, numatytų Reglamente (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos toms institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis.

2. Asmenų naudojimąsi teisėmis, susijusiomis su nacionalinėse sistemose tvarkomais jų registracijos duomenimis, reglamentuoja valstybės narės, kuri saugo jų asmens duomenis, teisė, visų pirma Direktyvą 95/46/EB įgyvendinančios nuostatos, o naudojimąsi teisėmis, susijusiomis su ►**M5** Sąjungos ◀ sistemose tvarkomais jų registracijos duomenimis – Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.

▼B*113 straipsnis***Profesinės ir komercinės paslapties konfidencialumas**

1. Valstybės narės ir Komisija imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad taikant šį reglamentą surinkti ir gauti duomenys būtų tvarkomi laikantis duomenims taikomų profesinės ir komercinės paslapties taisyklių.

2. Duomenys, kuriais keičiasi Valstybės narės ir Komisija, neperduodami asmenims, išskyrus tuos, kurie dirba valstybių narių ar ►**M5** Sąjungos ◀ institucijose ir kurių funkcijos reikalauja naudotis tokiais duomenimis, nebent duomenis perduodančios valstybės narės aiškiai išreikia sutikimą.

3. 1 dalyje nurodyti duomenys naudojami tik šiame reglamente numatytam tikslui, išskyrus atvejus, kai duomenis teikiančios valdžios institucijos duoda aiškų sutikimą juos naudoti kitiems tikslams, ir su sąlyga, kad valstybėje narėje, kurios institucija gauna duomenis, galiojančiomis nuostatomis nėra draudžiamas toks duomenų naudojimas.

4. Pagal šį reglamentą kompetentingose institucijose, teismuose, kitose valstybės institucijose ir Komisijoje ar jos paskirtoje įstaigoje dirbantiems asmenims perduotiems duomenims, kuriuos atskleidus būtų:

- a) pažeista asmens privatumo ir jo neliečiamumo apsauga pagal ►**M5** Sąjungos ◀ asmens duomenų apsaugos teisės aktus;
- b) pažeisti fizinio ar juridinio asmens komerciniai interesai, įskaitant intelektinę nuosavybę;
- c) pakenkta teismo procesui ir užkirstas kelias gauti teisininko konsultaciją arba
- d) daromas poveikis inspektavimo ar tyrimų mastui,

taikomos konfidencialumo taisyklės. Informacija gali būti visada atskleista, jei tai būtina siekiant nutraukti bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimą ar jį sutrukdyti.

5. 1 dalyje nurodytiems duomenims taikoma tokia pat apsauga, kokia panašioms duomenims taikoma pagal juos gaunančiosios valstybės narės nacionalinės teisės aktus ir atitinkamas ►**M5** Sąjungos ◀ institucijoms taikomas nuostatas.

▼B

6. Šis straipsnis negali būti aiškinamas taip, kad trukdytų naudoti duomenis, gautus taikant šį reglamentą, nagrinėjant bylą teisme ar teisiniame procese, kuris pradedamas dėl bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių pažeidimo. Duomenis perduodančios valstybės narės kompetentingoms institucijoms pranešama apie visus atvejus, kai šie duomenys buvo naudoti šiems tikslams.

7. Šis straipsnis neturi įtakos įsipareigojimams pagal tarptautines konvencijas dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose.

*III SKYRIUS***Oficialios tinklavietės***114 straipsnis***Oficialios tinklavietės**

1. Šio reglamento tikslu kiekviena valstybė narė iki 2012 m. sausio 1 d. sukuria internetu prieinamą oficialią tinklavietę, kurioje pateikiama 115 ir 116 straipsniuose išvardyta informacija. Valstybės narės Komisijai praneša savo oficialių tinklaviečių adresus. Komisija gali nuspręsti parengti bendrus standartus ir procedūras, kad būtų užtikrintas skaidrus ryšių palaikymas tarp pačių valstybių narių ir tarp valstybių narių, Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros bei Komisijos, įskaitant reguliarių su žvejybos galimybėmis susijusios žvejybos veiklos įrašų santraukų perdavimą.

2. Kiekvienos valstybės narės oficialią tinklavietę sudaro viešai prieinama ir saugioji dalis. Toje tinklavietėje kiekviena valstybė narė pateikia, saugo ir atnaujina duomenis, kurie reikalingi kontrolės tikslais, kaip nurodyta šiame reglamente.

*115 straipsnis***Viešai prieinama tinklavietės dalis**

Viešai prieinamoje tinklavietės dalyje valstybės narės nedelsdamos skelbia toliau nurodytus duomenis arba pateikia tiesioginį saitą su jais:

- a) už žvejybos licencijų ir 7 straipsnyje nurodytų žvejybos leidimų išdavimą atsakingų kompetentingų institucijų pavadinimai ir adresai;
- b) paskirtųjų uostų, kuriuose atliekamas perkrovimas, sąrašas, nurodant jų darbo valandas, kaip nurodyta 20 straipsnyje;
- c) praėjus vienam mėnesiui nuo daugiamečio plano įsigaliojimo ir patvirtinus Komisijai – paskirtųjų uostų sąrašas, nurodant jų darbo valandas, kaip nustatyta 43 straipsnyje, o po to per 30 dienų – susijusios sugautų rūšių, kurioms taikomas daugiamečio planas, kiekių, iškrautų per kiekvieną iškrovimą, registravimo ir pranešimo sąlygos;

▼B

- d) sprendimas, kuriuo skelbiamas žvejojimo uždraudimas realiuoju laiku ir aiškiai nustatomas geografinis rajonas, kuriam jis taikomas, uždraudimo trukmė ir sąlygos, reglamentuojančios žvejojimą tame rajone žvejojimo uždraudimo laikotarpiu, kaip nurodyta 53 straipsnio 2 dalyje;
- e) informacijos centro, į kurį perduodami žvejojimo žurnalai, išankstiniai pranešimai, perkrovimo, iškrovimo deklaracijos, pardavimo pažymos, perėmimo deklaracijos ir važtos dokumentai, kaip nurodyta 14, 17, 20, 23, 62, 66 ir 68 straipsniuose, išsamią informaciją;
- f) žemėlapis, kuriame pateikiamos žvejojimo zonos, kurioje, kaip nurodyta 54 straipsnyje, realiuoju laiku laikinai uždraudžiama žvejojimas, koordinatės, nurodant žvejojimo uždraudimo trukmę ir žvejojimo tvarką, kuri galioja toje zonoje draudimo metu;
- g) sprendimas uždrausti žvejojimą žvejojimo rajone pagal 35 straipsnį ir visa reikiama susijusi informacija.

*116 straipsnis***Saugioji tinklavietės dalis**

1. Saugiojoje tinklavietės dalyje kiekviena valstybė narė suteikia, palaiko ir atnaujina prieigą prie šių sąrašų ir duomenų bazių:
 - a) 74 straipsnyje nurodytų už inspektavimą atsakingų pareigūnų sąrašų;
 - b) 78 straipsnyje nurodytos elektroninės duomenų bazės, skirtos inspektavimo ir priežiūros ataskaitoms, kurias parengė pareigūnai;
 - c) 9 straipsnyje nurodytų laivų stebėjimo sistemos kompiuterinių laikmenų, kurias parengė žvejojimo stebėjimo centras;
 - d) elektroninės duomenų bazės, kurioje pateikiamas visų žvejojimo licencijų ir žvejojimo leidimų, išduotų ir administruojamų pagal šį reglamentą, sąrašas, aiškiai nurodant nustatytas sąlygas ir informaciją apie visus galiojimo sustabdymus ir atšaukimus;
 - e) 26 straipsnio 6 dalyje nurodyto nenutrūkstamo 24 valandų laikotarpio nustatymo būdo;
 - f) elektroninės duomenų bazės, kurioje pateikiami visi reikiami duomenys apie žvejojimo galimybes, kaip nurodyta 33 straipsnyje;
 - g) 46 straipsnyje nurodytų nacionalinių kontrolės veiksmų programų;
 - h) elektroninės duomenų bazės, skirtos patikrinti surinktų duomenų išsamumą ir kokybę, kaip nurodyta 109 straipsnyje.

▼B

2. Kiekviena valstybė narė užtikrina:
 - a) Komisijai ar jos paskirtai įstaigai – nuotolinę prieigą prie visų šiame straipsnyje nurodytų duomenų naudojantis saugiu interneto ryšiu 24 valandas per parą septynias dienas per savaitę;
 - b) tiesioginį keitimąsi atitinkama informacija su kitomis valstybėmis narėmis, Komisija ar jos paskirta įstaiga elektroninėmis priemonėmis.
3. Valstybė narė prieigą Komisijos pareigūnams suteikia naudodama elektroninius prieigos liudijimus, kuriuos parengia Komisija ar jos paskirta įstaiga.
4. Prieiga prie saugiosiose tinklavietės dalyse pateiktų duomenų suteikiama tik tam tikriems naudotojams, kuriems suinteresuotos valstybės narės, Komisija ar jos paskirta įstaiga suteikia leidimą. Šiems asmenims prieinami tik tie duomenys, kurie jiems reikalingi savo užduotims atlikti ir veiklai, kuria siekiama užtikrinti bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių laikymąsi, vykdyti; atitinkamai šie pareigūnai privalo laikytis tokių duomenų naudojimo konfidencialumo taisyklių.
5. Saugiosiose tinklavietės dalyse esantys duomenys laikomi tik tol, kol jie reikalingi šio reglamento tikslams, tačiau bet kuriuo atveju ne trumpiau kaip trejus kalendorinius metus, skaičiuojant nuo metų, einančių po tų metų, kuriais informacija buvo užregistruota. Asmens duomenimis, kuriais pagal šį reglamentą turi būti keičiamasi istoriniais, statistiniais ar moksliniais tikslais, keičiamasi tik anonimine forma arba, jei tai neįmanoma, tik užšifravus duomenų subjektų tapatybę.
6. Išsamios šio skyriaus taikymo taisyklės priimamos laikantis 119 straipsnyje nurodytos tvarkos.

XIII ANTRAŠTINĖ DALIS

ĮGYVENDINIMAS*117 straipsnis***Administracinis bendradarbiavimas**

1. Už šio reglamento įgyvendinimą valstybėse narėse atsakingos institucijos bendradarbiauja vienos su kitomis, su trečiųjų šalių kompetentingomis institucijomis, Komisija ir jos paskirta įstaiga, kad būtų užtikrinta, kad bus laikomasi šio reglamento reikalavimų.
2. 1 dalyje nurodytu tikslu sukuriama savitarpio pagalbos sistema, kurią, be kita ko, sudaro taisyklės, taikomos keitimuisi informacija gavus išankstinį prašymą arba spontaniškai.

▼B

3. Valstybė narė, kurioje buvo vykdoma žvejybos veikla, Komisijos prašymu elektroninėmis priemonėmis perduoda Komisijai visą susijusią informaciją tuo pačiu metu kaip ir žvejybos laivo vėliavos valstybei narei.
4. Išsamios šio straipsnio taikymo taisyklės patvirtinamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*118 straipsnis***Pareiga teikti ataskaitas**

1. Kas penkerius metus valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą apie šio reglamento taikymą.
2. Remdamasi valstybių narių pateiktomis ataskaitomis ir savo pastebėjimais, Komisija kas penkerius metus parengia ataskaitą, kuri pateikiama Europos Parlamentui ir Tarybai.
3. Praėjus penkeriems metams nuo šio reglamento įsigaliojimo Komisija atlieka šio reglamento poveikio bendrajai žuvininkystės politikai įvertinimą.
4. Valstybės narės Komisijai pateikia ataskaitą, kurioje nurodo taisykles, kurių laikantis buvo rengiamos pagrindinių duomenų ataskaitos.
5. Išsamios taisyklės, reglamentuojančios ataskaitų, kurias valstybės narės teikia pagal šį straipsnį, turinį ir formatą, priimamos 119 straipsnyje nurodyta tvarka.

*119 straipsnis***Komiteto procedūra**

1. Komisijai padeda pagal Reglamento (EB) Nr. 2371/2002 30 straipsnį įsteigtas komitetas.
2. Jei yra nuoroda į šį straipsnį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

XIV ANTRAŠTINĖ DALIS

PAKEITIMAI IR PANAIKINIMAI**▼M6****▼B***121 straipsnis***Kitų reglamentų pakeitimai**

1. Reglamento (EB) Nr. 847/96 5 straipsnis išbraukiamas.
2. Reglamentas (EB) Nr. 2371/2002 iš dalies keičiamas taip:
 - a) 21 straipsnis pakeičiamas taip:

„21 straipsnis

Bendrijos kontrolės ir vykdymo sistema

Kontroliuojamas pateikimas į vandenį ir galimybė naudotis ištekliais bei 1 straipsnyje nustatyta veikla, taip pat užtikrinama, kad būtų laikomasi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių. Tuo tikslu steigiama Bendrijos bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių kontrolės, inspektavimo ir vykdymo užtikrinimo sistema.“;

▼B

b) 22–28 straipsniai išbraukiami.

3. 2004 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 811/2004, nustatančio priemones šiaurinių jūrų lydekų ištekliais atkurti ⁽¹⁾ 7, 8, 10, 11, 12 ir 13 straipsniai išbraukiami.

4. 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2115/2005, nustatantis juodojo paltuso išteklį atkūrimo planą Šiaurės vakarų Atlanto žvejybos organizacijoje ⁽²⁾ 7 straipsnis išbraukiamas.

5. 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2166/2005, nustatančio Zelandijos merlūzų ir norveginių omarų išteklį Kantabrijos jūroje ir prie vakarinės Pirėnų pusiasalio dalies atkūrimo priemones ⁽³⁾ IV skyrius išbraukiamas.

6. 2006 m. vasario 23 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 388/2006, nustatančio jūrų liežuvių išteklį Biskajos įlankoje tausojančio naudojimo daugiamečių planą ⁽⁴⁾ IV skyrius išbraukiamas.

7. 2007 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 509/2007, nustatančio Lamanšo sąsiaurio vakarinės dalies jūrų liežuvių išteklį tausojančio naudojimo daugiamečių planą ⁽⁵⁾ IV skyrius išbraukiamas.

8. 2007 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 676/2007, nustatančio plekšnių ir jūrų liežuvių išteklį žvejybos Šiaurės jūroje daugiamečių planą ⁽⁶⁾ IV skyrius išbraukiamas.

9. 2007 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1098/2007, nustatančio Baltijos jūros menkių išteklį ir jų žvejybos būdų daugiamečių planą ⁽⁷⁾ 10 straipsnio 3 ir 4 dalys, 11 straipsnio 2 ir 3 dalys, 12, 13 ir 15 straipsniai, 18 straipsnio 2 ir 3 dalys, 19 ir 20 straipsniai, 22 straipsnio 2 dalis, 23, 24 ir 25 straipsniai išbraukiami.

10. 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1300/2008, nustatančio atlantinių silkų išteklį, esančių į vakarus nuo Škotijos, ir šių išteklį žvejybos būdų daugiamečių planą ⁽⁸⁾ 5 ir 6 straipsniai išbraukiami.

11. 2008 m. gruodžio 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1342/2008, nustatančio menkių išteklį ir šių išteklį žvejybos būdų daugiamečių planą ⁽⁹⁾ 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28 ir 29 straipsniai išbraukiami.

⁽¹⁾ OL L 150, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 340, 2005 12 23, p. 3.

⁽³⁾ OL L 345, 2005 12 28, p. 5.

⁽⁴⁾ OL L 65, 2006 3 7, p. 1.

⁽⁵⁾ OL L 122, 2007 5 11, p. 7.

⁽⁶⁾ OL L 157, 2007 6 19, p. 1.

⁽⁷⁾ OL L 248, 2007 9 22, p. 1.

⁽⁸⁾ OL L 344, 2008 12 20, p. 6.

⁽⁹⁾ OL L 348, 2008 12 24, p. 20.

▼B*122 straipsnis***Panaikinimas**

1. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2847/93 panaikinamas, išskyrus 6, 8 ir 11 straipsnius, kurie bus panaikinti šio reglamento 14, 21 ir 23 straipsnių įgyvendinamųjų taisyklių įsigaliojimo dieną, ir 5 straipsnį, 9 straipsnio 5 dalį bei, 13, 21 ir 34 straipsnius, kurie panaikinami nuo 2011 m. sausio 1 d.
2. Reglamentas (EB) Nr. 1627/94 panaikinamas šio reglamento 7 straipsnio įgyvendinamųjų taisyklių įsigaliojimo dieną.
3. Reglamentas (EB) Nr. 1966/2006 panaikinamas 2011 m. sausio 1 d.

*123 straipsnis***Nuorodos**

Nuorodos į 121 straipsniu panaikintas nuostatas ir reglamentas laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal II priede pateiktą atitikties lentelę.

XV ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS*124 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2010 m. sausio 1 d.

Tačiau:

- a) 33 straipsnio 6 ir 9 dalių, 37, 43, 58, 60, 61, 63, 67, 68, 73, 78 ir 84 straipsnių, 90 straipsnio 2, 3 ir 4 dalių, 93 ir 117 straipsnių, 121 straipsnio 3–11 dalių nuostatos taikomos nuo 2011 m. sausio 1 d.;
- b) 6, 7, 14, 21 ir 23 straipsnių nuostatos taikomos nuo įgyvendinančių taisyklių įsigaliojimo dienos;
- c) 92 straipsnis taikomas praėjus šešioms mėnesiams nuo jį įgyvendinančių taisyklių įsigaliojimo dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

*I PRIEDAS***SPECIALIEJI INSPEKTAVIMO STANDARTAI, SKIRTI DAUGIAMEČIAMS PLANAMS***Tikslas*

1. Kiekviena valstybė narė pagal šį priedą parengia specialiuosius inspektavimo standartus.

Strategija

2. Inspektuojant ir prižiūrint žvejybos veiklą, daugiausia dėmesio skiriama žvejybos laivams, kurie gali sugauti tų rūšių žuvis, kurioms taikomas daugiametis planas. Tų rūšių žuvų, kurioms taikomas daugiametis planas, vežimo ir prekybos jomis atsitiktinis inspektavimas atliekamas kaip papildomas kryžminio patikrinimo mechanizmas, skirtas inspektavimo ir priežiūros veiksmingumui patikrinti.

Prioritetai

3. Atsižvelgiant į tai, kokios įtakos laivynų veiklai turi žvejybos galimybių apribojimai, nustatoma skirtinga atskirų rūšių žvejybos įrankių prioritetinė tvarka. Todėl kiekviena valstybė narė nustato konkrečius prioritetus.

Siektini standartai

4. Ne vėliau kaip per mėnesį nuo reglamento, kuriuo nustatomas daugiametis planas, įsigaliojimo valstybės narės pagal savo tvarkaraščius atlieka inspektavimą, atsižvelgdamos į toliau nurodytus tikslus.

Valstybės narės nurodo, kokia mėginių ėmimo atrankos strategija bus taikoma, ir ją apibūdina.

Pateikusi prašymą, Komisija turi turėti teisę susipažinti su valstybės narės taikomu mėginių ėmimo atrankos planu.

a) Uostuose atliekamo inspektavimo lygis

Paprastai siektinas tikslumas turėtų būti bent lygiavertis tam, kuris būtų užtikrinamas taikant paprastą atsitiktinių mėginių ėmimo atrankos metodą, jeigu inspektuojama 20 % (vertinant pagal svorį) visų valstybėje narėje iškraunamo tų rūšių, kurioms taikomas daugiametis planas, žuvų kiekio.

b) Prekybos inspektavimo lygis

Inspektuojama 5 % pasiūlyto aukcione parduoti rūšių, kurioms taikomas daugiametis planas, žuvų kiekio.

c) Inspektavimo jūroje lygis

Lankstus standartas: turi būti nustatomas atlikus išsamią kiekviename rajone vykdytos žvejybos veiklos analizę. Jūroje taikomuose standartuose nurodomas patruliavimo valdymo zonose dienų skaičius, galbūt atskirai nurodant patruliavimo dienų tam tikruose rajonuose skaičiaus standartą.

d) Priežiūros iš oro apimtis

Lankstus standartas: turi būti nustatomas atlikus išsamią kiekviename rajone vykdytos žvejybos veiklos analizę ir atsižvelgiant į valstybės narės turimus išteklius.



II PRIEDAS

ATITIKTIES LENTELĖ

Reglamentas (EEB Nr. 2847/93)	Šis reglamentas
1 straipsnio 1 dalis	1 ir 2 straipsniai
1 straipsnio 2 dalis	5 straipsnio 3 dalis
1 straipsnio 3 dalis	2 straipsnis
2 straipsnis	5 straipsnis
3 straipsnis	9 straipsnis
4 straipsnio 1 dalis	5 straipsnis
4 straipsnio 2 dalis	75 straipsnis
5 straipsnio a ir b punktas	74 straipsnis
5 straipsnio c punktas	8 straipsnis
6 straipsnis	14, 15 ir 16 straipsniai
7 straipsnis	17 ir 18 straipsniai
8 straipsnis	23, 24 ir 25 straipsniai
9 straipsnio 1, 2, 3, 4, 4a, 5, 6, 7, 8 ir 9 dalys	62, 63, 64, 65 ir 68 straipsniai
9 straipsnio 4b ir 5 dalys	66 ir 67 straipsniai
11 straipsnis	20, 21 ir 22 straipsniai
13 straipsnis	68 straipsnis
14 straipsnis	59 straipsnis
15 straipsnio 1), 2 ir 4 dalys	33 ir 34 straipsniai
15 straipsnio 3 dalis	36 straipsnis
16 straipsnis	117 straipsnis
17 straipsnis	5 straipsnis
19 straipsnis	112 ir 113 straipsniai
IIA antraštinė dalis	IV antraštinė dalis, I skyrius, 2 skirsnis
20 straipsnio 1 dalis	47 straipsnis
20 straipsnio 2 dalis	49 straipsnis
21 straipsnio 1 dalis	33 straipsnis
21 straipsnio 2 dalis	35 straipsnis
21 straipsnio 3 dalis	36 straipsnis
21 straipsnio 4 dalis	37 straipsnis
21a straipsnis	35 straipsnis
21b straipsnis	34 straipsnis

▼B

21c straipsnis	36 straipsnis
23 straipsnis	105 straipsnis
V antraštinė dalis	IV antraštinė dalis, II skyrius, ir 109 straipsnis
28 straipsnio 1 dalis	56 straipsnis
28 straipsnio 2 dalis	57 ir 70 straipsniai
28 straipsnio 2a dalis	56 straipsnis
29 straipsnis	96, 97, 98 ir 99 straipsniai
30 straipsnis	102 straipsnis
31 straipsnio 1 ir 2 dalys	89 ir 90 straipsniai
31 straipsnio 4 dalis	86 straipsnis
32 straipsnio 1 dalis	85 straipsnis
32 straipsnio 2 dalis	88 straipsnis
33 straipsnis	86 straipsnis
34 straipsnis	117 straipsnis
34a straipsnis	117 straipsnis
34b straipsnis	98 straipsnis
34c straipsnis	95 straipsnis
35 straipsnis	118 straipsnis
36 straipsnis	119 straipsnis
37 straipsnis	112 ir 113 straipsniai
38 straipsnis	3 straipsnis
39 straipsnis	122 straipsnis
40 straipsnis	124 straipsnis
Reglamentas EB Nr. 1627/94	Šis reglamentas
Visas šis reglamentas	7 straipsnis
Reglamentas EB Nr. 847/96	Šis reglamentas
5 straipsnis	106 straipsnis
Reglamentas EB Nr. 2371/2002	Šis reglamentas
21 straipsnis	1 ir 2 straipsniai
22 straipsnio 1 dalis	6, 7, 8, 9, 14 ir 75 straipsniai
22 straipsnio 2 dalis	58, 59, 62, 68 ir 75 straipsniai
23 straipsnio 3 dalis	5 straipsnio 3 dalis, 5 straipsnio 5 dalis ir 11 straipsnis
23 straipsnio 4 dalis	105 ir 106 straipsniai

▼B

24 straipsnis	5 straipsnis, VII antraštinė dalis ir 71 bei 91 straipsniai
25 straipsnis	VII antraštinės dalies III ir IV skyriai bei 89 straipsnis
26 straipsnio 1 dalis	96 straipsnis
26 straipsnio 2 dalis	108 straipsnis
26 straipsnio 4 dalis	36 straipsnis
27 straipsnio 1 dalis	96–99 straipsniai
27 straipsnio 2 dalis	101 ir 102 straipsniai
28 straipsnio 1 dalis	117 straipsnis
28 straipsnio 3 dalis	80, 81 ir 83 straipsniai
28 straipsnio 4 dalis	79 straipsnis
28 straipsnio 5 dalis	74 straipsnis
Reglamentas EB Nr. 811/2004	Šis reglamentas
7 straipsnis	14 straipsnio 2 dalis
8 straipsnis	17 straipsnis
10 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
11 straipsnis	44 straipsnis
12 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis
Reglamentas EB Nr. 2166/2005	Šis reglamentas
9 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
10 straipsnis	60 straipsnio 1 dalis
12 straipsnis	44 straipsnis
13 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis
Reglamentas EB Nr. 2115/2005	Šis reglamentas
7 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
Reglamentas EB Nr. 388/2006	Šis reglamentas
7 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
8 straipsnis	60 straipsnio 1 dalis
10 straipsnis	44 straipsnis
11 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis
Reglamentas EB Nr. 509/2007	Šis reglamentas
6 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
8 straipsnis	44 straipsnis
9 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis
Reglamentas EB Nr. 676/2007	Šis reglamentas
10 straipsnis	14 straipsnio 2 dalis

▼B

11 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
12 straipsnis	60 straipsnio 1 dalis
14 straipsnis	44 straipsnis
15 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis
Reglamentas EB Nr. 1098/2007	Šis reglamentas
15 straipsnis	14 straipsnio 3 dalis
19 straipsnis	60 straipsnio 1 dalis
24 straipsnis	46 straipsnis
Reglamentas EB Nr. 1342/2008	Šis reglamentas
19 straipsnio 1 dalis	109 straipsnio 2 dalis
19 straipsnio 2 dalis	115 straipsnis
20 straipsnis	60 straipsnis
22 straipsnis	42 straipsnis
23 straipsnis	46 straipsnis
24 straipsnis	17 straipsnis
25 straipsnis	43 straipsnis
26 straipsnis	14 straipsnio 2 dalis
27 straipsnis	44 straipsnis
28 straipsnis	60 straipsnio 6 dalis